Nru./No. 18,384
Prezz/Price
€5.22

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 3 ta' Marzu, 2009
Tuesday, 3rd March, 2009

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 1949 - 1970
Government Notices ..... *1949 - 1970*

Avviżi tal-Pulizija 1970
Police Notices *1970*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 1971 - 2005
Employment Opportunities ..... *1971 - 2005*

Avviżi tal-Gvern ..... 2006 - 2011
Notices ..... *2006 - 2011*

Offerti ..... 2011 - 2040
Tenders ..... *2011 - 2040*

Avviżi tad-Direttorat għar-Reġistrazzjoni tal-Proprjetà Industrijali ..... 2041 - 2042
Industrial Property Registrations Directorate Notices ..... *2041 - 2042*

Avviżi tal-Qorti ..... 2043 - 2054
Court Notices ..... *2043 - 2054*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 162

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,382 u 18,383 tal-24 u s-27 ta' Frar 2009 rispettivament.

A.L. Nru. 51 tal-2009: *Accountancy Profession Act (Cap. 281); Accountancy Profession (General Accounting Principles for Smaller Entities) Regulations, 2009.*

A.L. Nru. 52 tal-2009: *Product Safety Act (Cap. 427); Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System (Amendment) Regulations, 2009.*

A.L. Nru. 53 tal-2009: Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta (Kap. 352); Regolamenti tal-2009 li jemendaw ir-Regolamenti dwar iċ-Ċentri ta' *Yachting*.

It-3 ta' Marzu, 2009

Nru. 163

IL-PRESIDENT TA' MALTA JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-President ta' Malta rritorna Malta fl-1 ta' Marzu, 2009, u reġa' daħal għall-qadi tad-dmirijiet tal-kariga tiegħu ta' President.

Dott. George Hyzler ma baqax jaqdi l-funzjonijiet ta' President mal-wasla lura f'Malta tal-President.

It-3 ta' Marzu, 2009

Nru. 164

AĠENT PRIM MINISTRU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordna illi l-Onor. Tonio Borg, LL.D., M.P., Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Affarijiet Barranin, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru, b'seħħ minn nhar il-Ħadd, l-1 ta' Marzu 2009, matul l-assenza tal-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

L-1 ta' Marzu, 2009
(OPM 1/2009)

GOVERNMENT NOTICES

No. 162

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,382 and 18,383 of the 24th and the 27th February 2009 respectively.

L.N. No. 51 of 2009: Accountancy Profession Act (Cap. 281); Accountancy Profession (General Accounting Principles for Smaller Entities) Regulations, 2009.

L.N. No. 52 of 2009: Product Safety Act (Cap. 427); Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System (Amendment) Regulations, 2009.

L.N. No. 53 of 2009: Malta Maritime Authority Act (Cap. 352); Yachting Centres (Amendment) Regulations, 2009.

3rd March, 2009

No. 163

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRESIDENT OF MALTA

IT is notified for general information that the President of Malta returned to Malta on the 1st March, 2009, and has resumed the functions of the Office of The President.

Dr George Hyzler has ceased to perform the function of President from the time of the President's arrival in Malta.

3rd March, 2009

No. 164

ACTING PRIME MINISTER

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. Tonio Borg, LL.D., M.P., Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs, assumes the additional duties of Prime Minister, with effect from Sunday, 1st March 2009, during the absence of the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

1st March, 2009

Nru. 165

IL-PRIM MINISTRU U MINISTRU TAL-FINANZI

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru nhar il-Ħadd, l-1 ta' Marzu, 2009 u l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 164 tal-1 ta' Marzu, 2009, ma baqgħux iseħħu f'dan is-sens.

L-1 ta' Marzu, 2009
(OPM 1/2009)

No. 165

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER

IT is notified for general information that the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., resumed duties as Prime Minister on Sunday, 1st March, 2009 and that the arrangements made by Government Notice No. 164 of the 1st March, 2009, ceased to have effect accordingly.

1st March, 2009

Nru. 166

ATT TAL-2001 DWAR IL-PROTEZZJONI U L-PRIVATEZZA TAD-DATA (ATT XXVI TAL-2001)

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Prim Ministru, skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 36(1) tal-Att tal-2001 dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data (Att Nru. XXVI tal-2001) approva l-ħatra tas-Sur Joseph Ebejer bħala Kummissarju tal-Protezzjoni u l-Privatezza tad-*Data* għal perijodu ta' ħames snin b'seħħ mill-24 ta' Frar 2009.

It-3 ta' Marzu, 2009

No. 166

DATA PROTECTION ACT, 2001 (ACT XXVI OF 2001)

IT is hereby notified for general information that the Prime Minister, in accordance with the provisions of Article 36(1) of the Data Protection Act, 2001 (Act No. XXVI of 2001), has approved the appointment of Mr Joseph Ebejer as Data Protection Commissioner for a period of five years with effect from 24th February 2009.

3rd March, 2009

Nru. 167

KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 12)

Kuraturi Uffiċjali u Avukati għal Għajnuna Legali

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi dawn li jidhru hawn taħt inħatru Kuraturi Uffiċjali u Avukati għall-Għajnuna Legali għall-perijodu bejn l-1 ta' Marzu, 2009 u t-28 ta' Frar, 2010.

Malta
Dott. Martin Fenech LL.D.
Dott. Patrick Valentino LL.D.
Dott. Mark M. Busuttil LL.D.
Dott. Anthony Cutajar LL.D.
Dott. Renzo Porsella Flores LL.D.

Għawdex
Dott. Kevin Mompalao LL.D.
Dott. Jean Paul Grech LL.D.

It-3 ta' Marzu 2009
MJ/44/88/VI

No. 167

CODE OF ORGANISATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 12)

Official Curators and Advocates for Legal Aid

IT is notified for general information that the following have been appointed Official Curators and Advocates for Legal Aid, for the period between 1st March, 2009 and 28th February, 2010.

Malta
Dr Martin Fenech LL.D.
Dr Patrick Valentino LL.D.
Dr Mark M. Busuttil LL.D.
Dr Anthony Cutajar LL.D.
Dr Renzo Porsella Flores LL.D.

Gozo
Dr Kevin Mompalao LL.D.
Dr Jean Paul Grech LL.D.

3rd March, 2009

Nru. 168

KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 12)

Kuraturi Uffiċjali Prokuraturi Legali għal Għajnuna Legali

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi dawn li jidhru hawn taħt reġgħu nħatru bħala Kuraturi Uffiċjali u Prokuraturi Legali għall-Għajnuna Legali għal perijodu bejn l-1 ta' Marzu, 2009 u t-28 ta' Frar, 2010.

Ms Liliana Buhagiar LP
Is-Sur Victor Bugeja LP
Is-Sur Mario Mifsud Bonnici LP
Ms Hilda Ellul Mercer LP
Ms Veronica Rossignaud LP
Ms Louisa Tufigno LP
Ms Doreen Aquilina LP

It-3 ta' Marzu 2009
MJ/44/88/VI

No. 168

CODE OF ORGANISATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 12)

Official Curators and Legal Procurators for Legal Aid

IT is notified for general information that the following have been re-appointed Official Curators and Legal Procurators for Legal Aid, for the period between 1st March, 2009 and 28th February, 2010.

Ms Liliana Buhagiar LP
Mr Victor Bugeja LP
Mr Mario Mifsud Bonnici LP
Ms Hilda Ellul Mercer LP
Ms Veronica Rossignaud LP
Ms Louisa Tufigno LP
Ms Doreen Aquilina LP

3rd March, 2009

Nru. 169

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TAL-ATT TAL-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TAL-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 tal-Att tal-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 169

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Aġenzija ta' Gwardjan Lokali
Application for licence of a Local Warden Agency

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta tal-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Ronald Axisa	533660 (M)	*Private Address:-* "Oxford Court", Flat 7, Triq Achille Ferris, Msida *Business Address:-* "Kerber Security Ltd.", "Oxford Court", Flat 7, Triq Achille Ferris, Msida

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta tal-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Michael Scicluna	684754(M)	51, "L'Għarix", Triq Mons. G. Depiro, Rabat
Catherine Micallef	464674 (M)	"Fellacim", Triq il-Biedja, Safi
Randell Micallef	317384 (M)	84, Triq il-Knisja, Xgħajra
Christopher Bonello	152170 (M)	72, Triq in-Nissieġ, Żabbar
Ralph Previ	288587 (M)	143, Triq il-Knisja, Paola
David Mifsud	374369 (M)	35, Triq Dun Marcell Mallia, Għaxaq
Aaron Hayman	293571 (M)	7A, Sqaq San Gwann, Kirkop
Darren Caruana	374687 (M)	10, "Lorry Kate", Triq Karlu Darmanin, Kirkop
Clifton Coleiro	73088 (M)	"Manrit", Triq tas-Sejba, Mqabba
Raymond Bonanno	298868 (M)	"Casa Bonanno", Triq il-Lampuki, San Pawl il-Baħar
Sebastian Aquilina	524266 (M)	21, "Le Papillpon", Triq tas-Salib, Mellieħa
Clayton Saliba	198791 (M)	11, Triq l-Arkata Normanna, Tarxien
Antonio Scicluna	714655 (M)	133, "St. Anthony", Triq il-Port Ruman, Marsaxlokk
Victor Bianchi	708951 (M)	40, "Hyacinth", Triq is-Sajf, Qormi
Alfred Grech	379149 (M)	69, "Camilleri", Flat 3, Triq A. Cuschieri, Birkirkara
Raymond Duca	437659 (M)	"Kappara Court", Flat 1, Triq Għar ix-Xama, Marsascala
Antoinette Zammit	829357 (M)	11, "Bonheur", Triq Fonzu Meli, Qormi
Ingrid Fiteni	438380 (M)	Flat 3, Ta' Paris, Blokk B, Birkirkara
Paul Sciberras	33668 (M)	3, "Massabierlle", Flat 3, Joann Garden, Tarxien
Clint Cutajar	539984 (M)	22, Triq San Vinċenż, Birżebbuġa
Alexander Mintoff	185783 (M)	160, Flat 1, Triq Ġużè D'Amato, Tarxien
Tiziano Polidano	92688 (M)	2, Sqaq San Bartilkimew Nru. 2, Żurrieq
Anthony Magri	567848 (M)	14, "Georgin", Triq Ġużé Galea, Qormi

Justin Schembri	336785 (M)	Blokk 6, Bieb B, Flat 14, Vjal in-Naspli, San Ġwann
William Mallia	143362 (M)	70, Triq il-Kaħwiela, Santa Luċia
Selma-Lee Vella	493685 (M)	59, Triq id-Duluri, Isla
Joseph Ajayis Odeoba	44830 (A)	"Dingli Mansions", Flat 8, Triq Sir Adrian Dingli, Sliema
Thomas Spiteri	470757 (M)	30, Triq Santa Marija, Buġibba, San Pawl il-Baħar
George Zammit	838355 (M)	64, "Cirondelle", Triq l-Amerika, Naxxar
Rita Bonnici	28570 (M)	"Casa Madonnina", Triq is-Sindku P. Vella, Żebbuġ
Vanessa Galea	470388 (M)	24, "Germania", Triq William Lassell, Fgura
David Mizzi	356687 (M)	132, "Chiorella", Triq Ġużé Duca, Qormi

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 tal-Att tal-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali tal-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà tal-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

It-3 ta' Marzu, 2009

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

3rd March, 2009

Nru. 170

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'ĦAL GĦAXAQ

BIS-SAĦĦA tal-poteri moghtija bl-artiklu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien fit-triq ġewwa Ħal Għaxaq, hawn taħt elenkata u speċifikata f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

No. 170

RENUMBERING OF DOORS AT GĦAXAQ

IN exercise of the powers conferred by section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Resources and Rural Affairs has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned street at Għaxaq, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/*SCHEDULE*
ĦAL GĦAXAQ

1. TRIQ IT-TELLERITU

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq it-Tumbarellu

Left side entering from Triq it-Tumbarellu

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Casa Santa Rita	1
Garaxx San Ġorġ	3
Belvedere (flattijiet) 1/2	5
Garaxx	7
Garaxx	9
Rose D'Anjou	11
Garaxx	13
High Hopes	15
Garaxx	17
Wood Pecker	19
Garaxx	21
Garaxx	23
Id-Dura	25
St.Mary	27
Garaxx	29
St. Joseph	31
Garaxx	33
Helios	35
Sit bla bini	37
Garaxx	39
Amaryllis	41

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq it-Tumbarellu

Right side entering from Triq it-Tumbarellu

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	2
Garaxx	4
Sunjane	6
Rustika	8
Garaxx	10
Eugenthia	12
Samoa	14
Garaxx	16
Garaxx	18
Garaxx	20
Casa Dimech	22
Garaxx	24
L'Orchidea	26
Garaxx	28
Philadelphius	30
Mar-Tes	32
Kempirit	34
Garaxx	36
Garaxx	38

It-3 ta' Marzu, 2009

3rd March, 2009

Nru. 171

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'MARSAXLOKK

BIS-SAĦĦA tal-poteri moghtija bl-artiklu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien fit-triq ġewwa Marsaxlokk, hawn taħt elenkata u speċifikata f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

No. 171

RENUMBERING OF DOORS AT MARSAXLOKK

IN exercise of the powers conferred by section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Resources and Rural Affairs has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned street at Marsaxlokk, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/*SCHEDULE*

MARSAXLOKK

1 Triq il-Beatu Bartolo Longo
2 Triq Bir-Rikka
3 Triq il-Biżantini
4 Triq Cadeo
5 Triq Ċiċerun
6 Triq Lepanto
7 Triq is-Salvatur
8 Triq tax-Xerriek

1. TRIQ IL-BEATU BARTOLO LONGO

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq ix-Xambekk

Left side entering from Triq ix-Xambekk

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
103 Warda Mistika	1
Garaxx	3
Bieb bla numru	5

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq ix-Xambekk

Right side entering from Triq ix-Xambekk

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Lumiere	2
Bieb bla numru	4
Garaxx	6
Garaxx	8
Bel Nido	10
Garaxx	12
Garaxx	14
Garaxx	16
Garaxx Carmela	18
Garaxx	20
Rhapsody	22
Garaxx	24
Garaxx	26

2. TRIQ BIR-RIKKA

In-naħa tax-xellug meta tidħol Minn Triq Melqart

Left side entering from Triq Melqart

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Villa Mikador	1
Sit bla bini	3
Sit bla bini	5
Garaxx	7
Il Maniero	9
Garaxx	11
Villa Edera	13
Daħla għal-garaxxijiet	15
Bieb bla numru	17
Bieb bla numru	19
Bieb bla numru	21
Bieb bla numru	23
Bieb bla numru	25
Bieb bla numru	27
Bieb bla numru	29
Le Mirage	31
Bieb bla numru	33
Garaxx	35
Garaxx	37
Coral	39

In-naħa tal-lemin meta tidħol Minn Triq Melqart

Right side entering from Triq Melqart

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Jasmine	2
Garaxx	4
Stella Maris	6
Black Pearl	8
Garaxx	10
Garaxx	12
Xatba	14
Bieb bla numru	16
Garaxx	18
Bieb bla numru	20
Coxwain Lodge	22
Garaxx	24
Dunblane	26
Garaxx	28
Żiffa	30
Xatba	32
Delimara	34
Garaxx	36
Xatba	38
Garaxx	40
Ward l-Għollieq	42
Bieb ta'wara	44
Bieb ta' ġnien	46

3. TRIQ IL-BIŻANTINI

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Maqdes ta' Ġunu

Left side entering from Triq il-Maqdes ta' Ġunu

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
17 Rose Mount	1
Garaxx	3
Xatba	5

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Maqdes ta' Ġunu

Right side entering from Triq il-Maqdes ta' Ġunu

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	2
27 Hunter's Moon	4
Garaxx	6

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
18 Villa Tashakor	7
18 Juno Heights	9
Villa St' Domnic	11
Garaxx	13
Garaxx	15
20	17

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
26 Yem	8
Garaxx	10
25	12
Garaxx	14
24 Ile De France	16
Xatba	18
23 Mon Ciel	20
Garaxx	22
22 Villa Carina	24
Garaxx	26

4. TRIQ CADEO

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq Melqart

Left side entering from Triq Melqart

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx Ħolma	1
Petra	3
Garaxx	5
Garaxx	7
Edsil	9
Garaxx	11
Garaxx	13
Trunċiera	15
Tanamera	17
Garaxx	19
Jubilate Deo	21
Garaxx	23

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq Melqart

Right side entering from Triq Melqart

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Vida Del Sol	2
Daħla għal-garaxxijiet	4
9 Dar il-Kenn	6
Bieb bla numru	8
Garaxx	10
7 Axia	12
Bieb bla numru	14
Daħla għal-garaxxijiet	16
June	18
Ormajo	20
Garaxx	22
Bieb bla numru	24
Prelude	26
Garaxx	28
Nereus	30
Garaxx	32
Mikiel	34
Garaxx	36

5. TRIQ ĊIĊERUN

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq l-Iskola l-Antika

Left side entering from Triq l-Iskola l-Antika

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
El Eljon	1
Sit bla bini	3
Sit bla bini	5
Sit bla bini	7
Sit bla bini	9
Sit bla bini	11
Sit bla bini	13
Sit bla bini	15
Sit bla bini	17
Sit bla bini	19
Sit bla bini	21
62 Garaxx	23
62	25
Galaxy	27
Garaxx	29
Mark	31
Sit bla bini	33
Sit bla bini	35
Garaxx	37
58 Casa Domel	39
Garaxx	41
Mardave	43
Garaxx	45
Inguanez House	47
White Rose	49
Garaxx	51
53 Silant	53
Garaxx	55
52 Tonysue	57
51 Plot	59
Bieb bla numru	61
Bieb bla numru (flattijiet)	63

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq l-Iskola l-Antika

Right side entering from Triq l-Iskola l-Antika

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	2
27	4
Sit bla bini	6
Sit bla bini	8
Sit bla bini	10
Sit bla bini	12
Sit bla bini	14
Sit bla bini	16
Sit bla bini	18
Sit bla bini	20
33	22
Garaxx	24
Garaxx	26
Adonai	28
Garaxx	30
Nid Amour	32
Sit bla bini	34
Sit bla bini	36
Sit bla bini	38
Sit bla bini	40
Sit bla bini	42
Sit bla bini	44
Sit bla bini	46
Sit bla bini	48
Fleur D'Amour	50
Garaxx	52
Daffodil	54
Garaxx	56
Garaxx	58
Rajjes	60
Ivy	62
Ħanut	64
Garaxx	66
Autumn Love (flattijiet) 1/2	68
Garaxx	70
Terra Nostra (flattijiet)	72
Garaxx	74
45 Ocean Star	76

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		Ħanut	78
		Garaxx	80
		46 Ocean Mist (flattijiet)	82
		Garaxx	84
		47 Ocean Breeze	86
		Harmonie	88

6. TRIQ LEPANTO

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Kavallerizza *Left side entering from Triq il- Kavallerizza*		In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il- Kavallerizza *Right side entering fromTriq il- Kavallerizza*	
Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Lugven	1	Garaxx	2
Bieb ta' bini qed jinbena	3	Carm El Ciel	4
Garaxx	5	Garaxx	6
Bieb ta' bini qed jinbena	7	Madurodam	8
11 Xlukkajra	9	Garaxx	10
Garaxx	11	Daħla għal-garaxxijiet	12
Ruby	13	Garaxx	14
Garaxx	15	Dar ir-Redentur	16
Patruna Tagħna	17	Tough Wood	18
Garaxx	19	Garaxx	20
Il-Kuncizzjoni	21	Garaxx	22
Garaxx	23	Garaxx	24
Anamone	25	Garaxx	26
Garaxx	27	Garaxx	28
Twan Rose	29	Garaxx	30
Garaxx	31	Sycamore	32
Garaxx	33	Sit bla bini	34
Elissa	35	Sit bla bini	36
Garaxx	37	Garaxx	38
Treina	39	Ħamiema	40
Garaxx	41	Garaxx	42
Bieb ta' bini qed jinbena	43	Bieb bla numru	44
Garaxx	45	Bieb bla numru	46
Rassac	47	Garaxx	48
Casa Marija	49	Sit bla bini	50
Dar ir-Redentur	51	Sit bla bini	52
Garaxx	53	Mt Carmel House	54

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
San Kristoforu	55
Garaxx	57
Garaxx	59
St. Joseph	61

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	56
Garaxx	58
Garaxx	60
Amber	62
Rio Di Janiero	64
Garaxx	66
Garaxx	68
Garaxx	70
Garaxx	72
Joel	74
Sit bla bini	76
Sit bla bini	78
Sit bla bini	80
Sit bla bini	82
Bieb bla numru	84
Garaxx	86
Bieb bla numru	88
Garaxx	90
Sit bla bini	92
Sit bla bini	94
Sit bla bini	96
Sit bla bini	98
Bieb bla numru	100
Garaxx	102
Islantilla	104
Bieb bla numru	106
Garaxx	108
Sit bla bini	110
Garaxx	112
9 Berbex	114
Garaxx	116
Bieb ta' bini qed jinbena	118
Daħla għal-garaxxijiet	120
Bieb ta'bini qed jinbena	122
Sit bla bini	124
Sit bla bini	126
Garaxx	128
Għajn ix-Xemx	130
Taż-Żebbuġ	132
Garaxx	134
Bieb ta' bini qed jinbena	136
Garaxx	138
Bieb ta' bini qed jinbena	140

7. TRIQ IS-SALVATUR

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq is-Sajjieda

Left side entering from Triq is-Sajjieda

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Bieb bla numru	1
7 Charm	3
Persjana	5
11	7
13	9
15	11
Bieb bla numru	13
19	15
21	17
Garaxx	19
23	21
Garaxx	23
Garaxx	25
29	27
31	29
33 Pompei	31
Bieb bla numru	33
39	35
41 Spir Carm House	37
43	39
45 Tal-Karmnu	41
Sit bla bini	43
Sit bla bini	45
Sit bla bini	47
Sit bla bini	49
Sit bla bini	51
Sit bla bini	53
Garaxx	55
Dar is-Sajjied	57
Garaxx	59
Casa Petemar	61
Joelin	63
Garaxx	65
Garaxx	67
Victoria	69
Monte Cristo	71
Regen	73
Garaxx	75
Pulita	77

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq is-Sajjieda

Right side entering from Triq is-Sajjieda

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Dar Emanuel	2
Daħla għal-garaxxijiet	4
Nikka (flattijiet)	6
Bieb bla numru	8
Sea View (flattijiet)	10
Stardust	12
Harbour View	14
Berkshire	16
Garaxx	18
6	20
14 Francis	22
Garaxx	24
Garaxx	26
18 (flattijiet)	28
20	30
Blu Sea	32
Bieb bla numru	34
Bieb ta' bini qed jinbena	36
Garaxx	38
Garaxx	40
Garaxx	42
Garaxx	44
St.Mary	46
St.Anne	48
Garaxx	50
San Ġużepp	52
Bieb ta' bini qed jinbena (flattijiet)	54
Garaxx	56
Garnet	58
Doris House	60
Garaxx	62
Shalom	64
Sit bla bini	66
Sit bla bini	68
Sit bla bini	70
Sit bla bini	72
Sit bla bini	74
Sit bla bini	76
Garaxx	78

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Rosmar House	79	22 The Oak Cottage	80
Garaxx	81		
Arco	83		
Garaxx	85		
Paradise	87		
Garaxx	89		
Sunhill	91		
Dry Creek	93		
Garaxx	95		

8. TRIQ TAX-XERRIEK

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq San Franġisk *Left side entering from Triq San Franġisk*		In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq San Franġisk *Right side entering from Triq San Franġisk*	
Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Qrolla	1	Carmarg	2
Shalom	3	Garaxx	4
Garaxx	5	Garaxx	6
Joe's F	7	Dar ix-Xemx	8
Orchid	9	Garaxx	10
Pompei House	11	Bieb bla numru	12
Ann-Angel House	13	St. Anthony	14
Garaxx	15	St. Teresa House	16
Joestel	17	Dar Barka	18
Garaxx	19	Garaxx	20
Garaxx	21	Arzella	22
Ħuta Żgħira	23	Australia	24
Perle	25	Garaxx St. Joseph	26
Garaxx	27	Garaxx	28
Garaxx	29	Il Marinaio	30
Sit bla bini	31	Bieb bla numru	32
Sit bla bini	33	Gordon Ville	34
Sit bla bini	35	Mc. Laren	36
Sit bla bini	37	Garaxx	38
Garaxx	39	Garaxx	40
Turtle Dove	41	Mas Katoikia	42
Aussie	43	Joie De Vivre	44
Garaxx	45	Garaxx	46

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	47
Sit bla bini	49
Sit bla bini	51
Sit bla bini	53
Sit bla bini	55
Janice	57
Jane House	59
Garaxx	61
Garaxx Ġanni	63
Desert Rose	65
Razija	67
Garaxx	69
Bieb imbarrat	71
Bieb bla numru	73
Marengo	75
Garaxx	77
Garaxx	79
Bieb imbarrat	81
Garaxx	83
Daħla għal-garaxxijiet	85
Garaxx	87
Garaxx	89
Garaxx	91
Sit bla bini	93
Sit bla bini	95
Garaxx	97
Torre Cavallerizza	99

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Drago	48
1 Casa Marie	50
2 Radient (flattijiet)	52
4	54
3	56
5	58
6	60
8	62
7	64
9	66
10 Windermere	68
12	70
Cleopatra	72
Garaxx	74
Garaxx	76
Garaxx	78
Garaxx	80
Garaxx	82
Garaxx	84
Garaxx	86
Garaxx	88
My Song	90
Dar il-Qroll	92
Sit bla bini	94
Sit bla bini	96
Garaxx	98
Holy Redeemer	100
Garaxx	102
Maranatha	104
Garaxx Ta'Mari	106
Josephine	108
Garaxx	110
Garaxx	112
Garaxx	114
Garaxx	116
Bieb tal-ġemb	118
Deomira	120
Garaxx	122
Garaxx	124
Bieb bla numru	126
Bieb bla numru	128

Nru. 172

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIŻ-ŻEJTUN

Prolungament

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 450 tat-12 ta'Mejju, 2000, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien fiż-Żejtun', għandu jsir dan il-prolungament.

No. 172

RENUMBERING OF DOORS AT ŻEJTUN

Prolongation

WITH reference to Government Notice No. 450 dated 12th May 2000, under the title of 'Renumbering of Doors at Żejtun', the following prolongation should be made.

IŻ-ŻEJTUN

19. TRIQ ID-DEJMA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn

Triq San Girgor

Left side entering from Triq San Girgor

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn

Triq San Girgor

Right side entering from Triq San Girgor

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
22 Lwien	22
24 St. Lawrence	24

Għandhom jiżdiedu
Should be added

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
22 Lwien	22
24 St. Lawrence	24
Garaxx	26
Bieb bla numru	28
Bieb bla numru	30

It-3 ta' Marzu, 2009

3rd March, 2009

Nru. 173

PROSPETT

ĦRUĠ TA'
Ewro 70,000,000
(i) 3.6 FIL-MIJA *STOCK* TAL-GVERN TA' MALTA 2013
(IR-RABA' ĦRUĠ)
jew
(ii) 5 FIL-MIJA *STOCK* TAL-GVERN TA' MALTA 2021
(L-EWWEL ĦRUĠ) *FUNGIBILITY ISSUE*
jew
(iii) F'AMMONTI MIŻ-ŻEWĠ *STOCKS* IMSEMMIJA B'VALUR NOMINALI FLIMKIEN TA'
Ewro 70,000,000
(Suġġett għal Dritt li jiżdied l-i*stock* kif deskritt aktar l'isfel)

Awtorizzat skond l-Ordinanza dwar Self Lokali *(Stock* u Titoli Reġistrati), Kap.161

1. APPLIKAZZJONIJIET

a. Applikazzjonijiet jiftħu t-Tnejn 9 ta' Marzu 2009 fit-8.30am u jagħlqu fil-ħinijiet u d-data kif hawn taħt, jew aktar kmieni fid-diskrezzjoni tal-*Accountant General:*

(i) fil-5.00pm l-Erbgħa 11 ta' Marzu 2009 għall-applikazzjonijiet minn xi applikant wieħed u/jew applikanti flimkien li ma jeċċedux €100,000 kull persuna, u
(ii) f'nofsinhar il-Ġimgħa 13 ta' Marzu 2009 għall-applikazzjonijiet li jkunu magħmulin f'offerti b'irkant taħt paragrafi 1 (e) u (f).

b. L-applikazzjonijiet kollha għandhom ikunu f'multipli ta' €100 fuq il-formola preskritta.

ċ. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jinkisbu minn u jiġu depożitati għand il-Membri kollha tal-Borża ta' Malta u Provdituri ta' Servizzi ta' Investiment oħra awtorizzati.

d. Applikazzjonijiet, minn xi applikant wieħed u/jew applikanti flimkien, li ma jeċċedux €100,000 kull persuna f'wieħed jew f'kull wieħed mill-i*Stocks* separatament, ikunu bil-prezz li jiġi stabbilit għal kull *Stock*. Il-prezz għal kull *Stock* jiġi notifikat lill-Borża ta' Malta u jiġi ippublikat fil-gazzetti lokali tlett iġranet qabel jiftħu l-applikazzjonijiet. L-applikanti f'din il-kategorija ma jistgħux jagħmlu wkoll offerti taħt il-paragrafi (e) u (f) hawn aktar 'l isfel.

e. Applikazzjonijiet mingħand applikant wieħed, li f'daqqa jeċċedu €100,000, imma ma jeċċedux il-€500,000 f'wieħed jew f'kull wieħed mill-i*Stocks* separatament, jkunu magħmulin f'offerti għal minimu ta' €100,100 kull wieħed.

No. 173

PROSPECTUS

ISSUE OF
Euro 70,000,000
(i) 3.6 PER CENT MALTA GOVERNMENT STOCK 2013
(FOURTH ISSUE)
or
(ii) 5 PER CENT MALTA GOVERNMENT STOCK 2021
(FIRST ISSUE) FUNGIBILITY ISSUE
or of
(iii) ANY COMBINATION OF THE ABOVE TWO STOCKS SHALL IN THE AGGREGATE BE
Euro 70,000,000
(Subject to an Over-Allotment Option as described below)

Authorised under the Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance, Cap. 161

1. APPLICATIONS

a. Applications open at 08:30 hours on Monday, 9th March, 2009 and close on the time and dates as hereunder, or earlier at the discretion of the Accountant General:

(i) at 17:00 hours on Wednesday 11th March, 2009 for applications by any single and/or joint applicants which in the aggregate do not exceed Euro 100,000 per person, and
(ii) at 12:00 hours (noon) on Friday 13th March, 2009 for applications in the form of sealed bids (auction) under paragraphs 1 (e) and (f) below.

b. All applications are to be made in multiples of €100 on the prescribed form.

c. Application forms may be obtained from, and lodged at, all Members of the Malta Stock Exchange and other authorised Investment Services Providers.

d. Applications by any single and/or joint applicants, which in the aggregate must not exceed €100,000 per person in either or each of the two Stocks, shall be at a price to be established for each Stock. Such Offer Price for each Stock will be announced to the Malta Stock Exchange and published in daily local newspapers three (3) days prior to opening of the Applications. Applicants under this category are precluded from bidding also under paragraphs (e) and (f) below.

e. Applications by any single applicant, which in the aggregate are over €100,000, but do not exceed €500,000 in either or each of the two Stocks, shall be in the form of sealed bids for a minimum of €100,100 each. Applicants

Applikanti taħt din il-kategorija ma jistgħux japplikaw ukoll taħt il-paragrafi (d) u (f).

f. Applikazzjonijiet mingħand applikant wieħed, li f'daqqa jeċċedu €500,000 f'wieħed jew f'kull wieħed mill-i*Stocks* separatament, għandhom ikunu magħmulin f'offerti għal minimu u multipli ta' €500,000 kull waħda. Applikanti taħt din il-kategorija ma jistgħux japplikaw ukoll taħt paragrafi (d) u (e).

g. Offerti li jsiru fuq il-formoli preskritti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti t-Teżor, Floriana jew jintbagħtu fuq *fax* 25967210.

h. Applikazzjonijiet li jsiru minn minuri jiġu biss aċċettati jekk dawn ikunu iffirmati minn persuni li jkunu ġenituri, tuturi jew kuraturi tagħhom u jridu jippreżentaw ċertifikat oriġinali tat-twelid tal-applikant maħrug mir-Reġistru Pubbliku.

i. Applikazzjonijiet li jsiru f'isem '*Nominee* a/c' u/jew '*Clients* a/c' jiġu biss aċċettati jekk dawn ikollhom magħhom lista bl-identita' tal-klijenti rispettivi tagħhom.

j. Ebda applikazzjoni ma tista' tiġi rtirata wara l-ħin tal-għeluq.

2. *POLICY* DWAR L-ALLOKAZZJONI TA' *STOCK*: L-allokazzjoni tal-i*Stock* issir kif ġej:

a) L-Offerti b'irkant jiġu kkunsidrati wara li l-applikazzjonijiet li jkunu saru bil-prezz stabbilit għal €100 nominali jkunu ġew eżawriti.

b) F'każ li d-domanda għall-i*Stock* taħt paragrafu (1d) tkun aktar milli jkun hemm, l-allokazjoni tal-i*Stock* fost l-applikanti kollha f'dik il-kategorija ssir b'mod proporzjonat skond l-għadd ta' applikazzjonijiet li jkunu saru.

ċ) Offerti fuq l-aħħar rata aċċettata għal kull *Stock* minn aktar minn applikant wieħed ssir b'mod proporzjonat skond l-ammont tal-offerti għal kull *Stock* rispettiv. L-ammonti ta' kull *Stock* li jiġu allokati lill-applikanti li l-applikazzjoni tagħhom kienet magħmula f'offerti b'irkant, jiġu mgħarrfa sagħtejn wara immedjatament l-ħin tal-għeluq tal-offerti b'irkant.

d) Ammonti li jiġu allokati lill-Fondi tal-Gvern ikunu skond l-aħħar rata aċċettata.

3. DRITT LI JIŻDIED L-I*STOCK*

L-*Accountant General* jirriserva d-dritt li jalloka massimu ta' €25,000,000 aktar f'każ li t-talba taqbeż l-ammont tas-somma li għandha tingħabar.

Ħlas b'lura ta' applikazzjonijiet, li ma jiġux allokati għal

under this category are precluded from applying also under paragraphs (d) and (f).

f. Applications by any single applicant, which in the aggregate exceed €500,000 in either or each of the two Stocks, shall be in the form of sealed bids for a minimum and multiples of €500,000 each. Applicants under this category are precluded from applying also under paragraphs (d) and (e).

g. Bids on the prescribed forms are to be deposited at the Treasury Tender Box or transmitted by fax on 25967210.

h. Applications by minors will only be accepted if signed by a legal guardian and supported by a birth certificate of the applicant issued by the Public Registry.

i. Applications in the name of 'Nominee a/c' and/or 'Clients a/c' will only be accepted if accompanied by lists of their respective clients.

j. All applications will be irrevocable after closing time.

2. ALLOTMENT POLICY: Allocation of Stock will be made in the following order:

a) Applications by auction will be considered after applications at the Offer Price per €100 nominal are exhausted.

b) In the case of over-subscription by applicants under paragraph 1d, allotment will be effected proportionately to the amount of the applications made for each Stock.

c) Bids at the last rate accepted for each Stock, by more than one applicant will be allotted in proportion to the amount of the bids for each respective Stock. The allotment results of each stock to applicants whose applications are in the form of sealed bids (auction) will be determined and announced within two hours immediately after the closing time of applications by auction.

d) Any amount allotted to the Government Funds will be at the cut off rate.

3. OVER-ALLOTMENT OPTION

The Accountant General reserves the right to exercise an over allotment option for an additional amount of €25,000,000.

Refunds of applications, which are not wholly allotted,

kollox, isir qabel il-ħruġ tal-Parir ta' Reġistrazzjoni. Dak il-ħlas lura jsir bi kreditu dirett fil-kont li hemm indikat għal ħlas tal-imgħax.

4. ĦLAS TA' *DIVIDENDI* (MGĦAX)

a) Id-*dividend (*mgħax) jitħallas kull sitt xhur b'lura

(i) fit-18 t'April u fit-18 t'Ottubru ta' kull sena waqt il- kors tat- 3.6 fil-mija *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2013 (IV); u

(ii) fit-8 ta' Frar u fit-8 ta' Awissu ta' kull sena waqt il-kors tal- 5 fil-mija *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2021 (I).

b) (i) Fil-każ tat-3.6 fil-mija *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2013(IV), l- ewwel ħlas *pro-rata* relattiv għall-perjodu bejn it-18 ta' Marzu 2009 u s-17 t'Ottubru 2009 (iż-żewġ dati inklużi) jsir bir-rata ta' 2.106593 fil-mija fit-18 t'Otubru 2009;

(ii) Fil-każ ta' 5 fil-mija *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2021 (I) l- ewwel ħlas *pro-rata* relattiv għall-perjodu bejn it-18 ta' Marzu 2009 u s-7 ta' Awissu 2009 (iż-żewġ dati inklużi) jsir bir-rata ta' 1.975138 fil-mija fit-8 ta' Awissu 2009.

ċ) Ħlas ta' *dividend* (mgħax) isir skond kif indikat fuq il-formola tal-applikazzjoni bi kreditu dirett f'fergħa ta' bank lokali.

5. L-*Accountant General* iżomm id-dritt li joħroġ, fil-futur, ammonti addizzjonali ta' kull *Stock* preżenti fi *tranches* oħra. Fil-każ ta' kull ħruġ ieħor bħal dak, dawn għandhom jiġu integrati mal-i*Stock* eżistenti.

6. FIDWA TA' STOCK:

(i) Fil-każ tat-3.6 fil-mija *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2013 (IV) għandu jiġi mifdi b'parita' fit-18 t'Ottubru 2013;

(ii) Fil-każ ta' 5 fil-mija *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2021 (I) għandu jiġi mifdi b'parita' fit-8 ta' Awissu 2021.

7. SIGURTA' : L-*iStock* u d-*dividend* fuqu jkunu għal kariku tad-Dħul u Attiv Ġenerali tal-Gvern ta' Malta.

8. NEGOZJU FIL-BORŻA TA' MALTA

a) Skond l-Att dwar is-Swieq Finanzjarji, Kap.345, saret applikazzjoni għand il-*Listing Authority* biex kull *Stock* rispettiv ikun allokat u sabiex jiġi ammess fuq il-Lista Uffiċċjali tal-Borża ta' Malta.

(b) Fid-9 ta' Awissu 2009, wara l-pagament tal-ewwel imgħax tal-i*Stock* muri fl-4(b) (ii) dan l-i*Stock* jiġi integrat mal-iStock eżistenti ta' 5 fil-mija *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2021 (I) u wara dawn iż-żewġ *Stocks* jitqiesu bħala *Stock* wieħed.

will be effected before the issue of the relevant Registration Advices. Such refunds will be paid by direct credit in the account indicated for the payment of dividends.

4. PAYMENT OF DIVIDENDS (INTEREST)

a) Dividend (interest) is payable half yearly in arrear on the:

(i) 18th day of April and the 18th day of October during the tenor of the 3.6% Malta Government Stock 2013 (IV); and

(ii) 8th day of February and the 8th day of August during the tenor of the 5% Malta Government Stock 2021 (I).

b) (i) In the case of 3.6% MGS 2013 (IV), the first pro-rata dividend payment covering the period from the 18th March 2009 to the 17th October 2009 (both dates included) will be made at the rate of 2.106593 per cent on the 18th October 2009;

(ii) In the case of 5% MGS 2021 (I), the first pro-rata payment covering the period from the 18th March 2009 to the 7th August 2009 (both dates included) will be made at the rate of 1.975138 per cent on the 8th August 2009.

c) Payment of dividend (interest) for both Stocks will be made by direct credit to any branch of any local bank as advised on the application form.

5. The Accountant General reserves the right to issue, in future, additional amounts of the present Stock in further tranches. In the event of such further issues these will be integrated with the respective existing Stock.

6. REDEMPTION OF STOCK:

(i) The 3.6% MGS 2013 (IV) shall be redeemed at par on the 18th October 2013.

(ii) The 5% MGS 2021 (I) shall be redeemed at par on the 8th August 2021.

7. SECURITY: The Stock and dividend thereon will be a charge on the General Revenue and Assets of the Government of Malta.

8. TRADING ON THE MALTA STOCK EXCHANGE

a) Pursuant to the Financial Markets Act, Cap. 345, an application has been submitted to the Listing Authority for the bonds to be admissible to listing and to the Malta Stock Exchange for the bonds to be admitted to its Official List.

b) (i) On the 9th August, 2009, after the payment of the first dividend, the Stock at 4b (ii) will be integrated with the existing issue 5% Malta Government Stock 2021(I) and shall thereafter both be deemed to be one Stock.

9. LEĠISLAZZJONI RELATTIVA: L-Ordinanza dwar Self Lokali (Stock u Titoli Reġistrati), Kap.161, u direttiva mill-Ministru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment taħt l-artikolu 4(1) (a) tal-Ordinanza msemmija, ir-Regolamenti tal-1959 dwar Self Lokali (*Stock* Reġistrat).

Nota: Il-valur tal-investiment jista jitla' u/jew jinżel matul iż-żmien li l-i*Stock* ikun fis-suq.

It-3 ta' Marzu, 2009

Nru. 174

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Eżenzjoni minn Studju tal-Impatt Ambjentali Limitat

SKOND ir-Regolament 3(8) tar-Regolamenti tal-2007 dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali Nru. 114 ta' 2007) rigward l-applikazzjoni msemmija hawn taħt, u minħabba li l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar jidhrilha li l-proposta mhux probabbli li għandha impatti sinifikanti fuq l-ambjent, id-Direttur għall-Ħarsien tal-Ambjent jaqbel li l-proposta ma teħtieġx Studju dwar l-Impatt Ambjentali limitat (EPS).

Id-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) ippreżentata bħala parti mill-applikazzjoni ħadet inkonsiderazzjoni b'mod suffiċjenti l-kwistjonijiet li jolqtu l-ambjent u għaldqastant it-tħejjija ta' studju dwar l-impatt ambjentali limitat mhux se jżid informazzjoni ġdida u l-Awtorità għandha l-informazzjoni kollha neċessarja sabiex tiddeċiedi din l-applikazzjoni. Mill-informazzjoni li ġiet ippreżentata d-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) u l-i*screening* li sar skond Skeda IB tal-istess Regolamenti, jirriżulta li mhux probabbli li l-proposata jkollha impatti sinifikanti fuq l-ambjent.

Ġustifikazzjoni dettaljata tinstab hawn taħt:

Numru tal-Applikazzjoni: PA 00464/08

Post: Ramla Bay Hotel, Ir-Ramla tal-Bir, Il-Marfa, limiti tal-Mellieħa

Proposta: Tkabbir ta' *hotel* eżistenti inkluż 102 kamra, faċilitajiet interni u esterni u *landscaping*.

L-effetti potenzjali fuq l-ambjent flimkien ma' numru ta' miżuri biex jitaffa l-impatt ġew identifikati fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) sottomess lill-Awtorità fis-27 ta' Frar 2009 u fil-ġustifikazzjoni għall-eżenzjoni mill-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali limitat.

9. RELEVANT LEGISLATION: The Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance, Cap.161, and directive by the Minister of Finance, the Economy and Investment under article 4 (1) (a) of the said Ordinance, the Local Loans (Registered Stock) Regulations, 1959.

Note: The value of the investment may go up and/or down during the tenor of the stock.

3rd March, 2009

No. 174

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Exemption of Environmental Planning Statement

IN conformity with Regulation 3 (8) of the Environmental Impact Assessment Regulations (Legal Notice No. 114 of 2007) in respect of the application mentioned hereunder, and in view of the fact that MEPA has determined that the proposal is unlikely to have significant environmental impacts, the Director of Environment Protection agrees that the proposal does not require the preparation of an Environmental Planning Statement (EPS).

The Project Description Statement (PDS) presented as part of the application has considered the environmental issues in a sufficient manner such that the preparation of an EPS would not add any new information and MEPA has all the necessary information to determine the application. From the information presented in the PDS and screening according to Schedule IB of the same Regulations, the proposal is not likely to have significant environmental effects.

A detailed justification is presented below:

Application Number: PA 00464/08

Location: Ramla Bay Hotel, Ir-Ramla tal-Bir, Marfa, l/o Mellieħa

Proposal: Extension to existing hotel including 102 rooms, indoor and outdoor facilities and landscaping.

The following potential environmental concerns were identified and mitigation measures proposed in the Project Description Statement (PDS) submitted to MEPA on the 27th February, 2009 and the justification for proposal from carrying out a limited Environmental Impact Assessment (EIA) submitted.

Impatti potenzjali ***Potential Impact***	**Rimarki fuq miżuri biex jitaffa l-impatt, eċċ.** ***Remarks on mitigation measures, etc.***
Kwalità tal-arja	Xi trab jista' jiġi ġġenerat waqt it-tħaffir u l-bini (minħabba qtugħ ta' ġebel, vetturi tal-bini u attivitajiet oħrajn). Dawn l-impatti ser jittaffew permess ta' użu ta' *extractors* tat-trab u tixrib tat-trab, permezz li jitgħattew il-vetturi li jġorru l-materjal u permezz ta' miżuri oħrajn imsemmija fil-*PDS* u fil-Pjan għall-Immaniġġjar tal-Kostruzzjoni.
Air Quality	*Release of dust during excavation and construction activities (stone cutting, vehicles and other activities) will be mitigated through use of dust extractors, spraying of heaps with water, securing vehicles with heavy-duty tarpaulin and other measures identified in the PDS and the submitted Construction Management Plan (CMP).*
Ibħra kostali	It-tixrid ta' żjut u likwidi oħra li jniġġsu jistgħu jħalli impatt fuq il-kosta u fil-baħar. Dawn l-impatti ser jittaffew permezz tal-użu ta' *bunded areas,* apparat sabiex jiġi evitat jew jinġabar it-tixrid, tħaris tal-makkinarju mill-elementi, faċilitijiet sanitarji *portable* u miżuri ta' prevenzjoni oħrajn.
Coastal waters	*Impacts on coastal waters due to oils and lubes will be mitigated through use of bunded areas, mobile spill containers, spill kits, weather-protection of equipment, appropriate hazardous waste containers, portable sanitary facilities and other preventive measures/equipment which prevent overspill of contaminants into the sea.*
Storbju	L-istorbju waqt it-tħaffir u waqt il-kostruzzjoni u storbju li jinħoloq mill-apparat u mill-vetturi li jintużaw se jitnaqqsu billi jintuża lqugħ akustiku (apparti l-ħajt eżistenti li diġà jtaffi l-istorbju) u billi jintuża apparat konformi mar-Regolamenti *Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors, 2002*.
Noise	*Noise during excavation and construction activities and noise generated by equipment and vehicles will be reduced by fitting of acoustic screens (in additon to the existing boundary wall which mitigates impact), and use of equipment which conforms with the Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Regulations, 2002.*
Tniġġis permezz ta' dawl	L-impatti minħabba l-użu addizzjonali tad-dawl mhumiex previsti li jkunu sinifikanti. Ingħata pjan tad-tidwil lil-MEPA, li jinnota li d-dwal stallati ser jkunu tat-tip *cut-off* u ddisinjati sabiex inaqqsu it-tniġġis.
Light pollution	*Impacts due to additional lights are not expected to be significant. A lighting plan has been submitted, which notes that lighting installed shall be of the full cut-off type and designed to minimize light pollution.*

Minkejja dan imsemmi hawn fuq, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar iżżomm id-dritt li titlob lill-applikant li jissottometti informazzjoni addizzjonali kif jista' jkun meħtieġ biex tiddeċiedi dwar l-applikazzjoni.

Notwithstanding the above, the Malta Environmental and Planning Authority reserves the right to request the applicant to submit additional information as may be necessary to determine the application.

It-3 ta' Marzu, 2009

3rd March, 2009

Nru. 175

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
03. 03. 09	€24.229	€0.363

It-3 ta' Marzu, 2009

No. 175

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

3rd March, 2009

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 11

Bis-saħħa ta' l-artikolu 93 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 10), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huma projbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Xewkija (Għawdex)

Nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Marzu 2009 mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġwann Battista, Triq Ħamsin, Santa Katerina, iċ-Ċanga, il-Kbira, il-Knisja, l-Għarus, Santa Marija, Sansun u San Ġwann Battista.

Nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' April 2009 mill-4.00 p.m.'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġwann Battista, il-Knisja, il-Kbira, il-Ħelsien, Santa Katerina, il-Ħamrija u l-Indipendenza.

Nhar il-Ħadd, it-12 ta' April 2009 mis-7.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġwann Battista, San Żakkarija, Trejqet Ein Karem, il-Ħelsien, il-Knisja, il-Kbira u San Publiju.

L-ipparkjat ta' vetturi fit-toroq imsemmija hawn fuq huwa wkoll ipprojbit u vetturi pparkjati hemm ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

It-3 ta' Marzu, 2009

POLICE NOTICE

No. 11

In virtue of section 93 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 10) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated.

Xewkija (Gozo)

On Friday, 20th March 2009 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: Pjazza San Ġwann Battista, Triq Ħamsin, Santa Katerina, iċ-Ċanga, il-Kbira, il-Knisja, l-Għarus, Santa Marija, Sansun and San Ġwann Battista.

On Friday, 3rd April 2009 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: Pjazza San Ġwann Battista, il-Knisja, il-Kbira, il-Ħelsien, Santa Katerina, il-Ħamrija and l-Indipendenza.

On Sunday, 12th April 2009 from 7.00 a.m. onwards through the following streets: Pjazza San Ġwann Battista, San Żakkarija, Trejqet Ein Karem, il-Ħelsien, il-Knisja, il-Kbira and San Publiju.

Parking of vehicles along the abovementioned streets is also prohibited and vehicles found parked at the above mentioned streets are subject to be towed.

3rd March, 2009

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjonijiet ta' *Trainee Career Advisor* fid-Direttorat għas-Servizzi Edukattivi (DSE)

Din is-sejħa tieħu post dik ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-3 ta' Frar 2009.

**Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand persuni kompetenti u kwalifikati għall-pożizzjonijiet ta' *Trainee Career Advisor* fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE).

2. Il-funzjonijiet tad-DSE huma stabbiliti bl-Att dwar l-Edukazzjoni (kif emendat bl-Att XIII tal-2006) li jidher fis-sit elettroniku www.education.gov.mt.

3. Il-missjoni tad-DSE hi li jassigura l-operat u l-provvediment ta' servizz b'mod effettiv u effiċjenti fil-Kulleġġi u l-iskejjel tal-Istat f'qafas stabbilit ta' deċentralizzazzjoni u awtonomija.

4. Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Trainee Career Advisor* fid-Direttorat għas-Servizzi Edukattivi. Persuna fil-ħatra ta' *Trainee Career Advisor* tista' titpoġġa fuq massimu ta' xogħol ta' sitt ijiem b'medja ta' erbgħin siegħa fil-ġimgħa fuq medda ta' sena skont skeda tax-xogħol kif stabbilita mid-Direttur Ġenerali (DSE). Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Trainee Career Advisor* waqt il-perjodu tal-*assignment* ikollha l-*assignment* tagħha terminat**.** L-Avviż Legali 51/2007 ma japplikax fil-każ ta' persuni ingaġġati bħala *trainees*. Dan skont Regolament 3 (2) (ċ) tal-istess Avviż Legali.

5. Jekk persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li jkollha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, tibqa' żżomm il-grad sostantiv tagħha tul il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura fil-grad sostantiv hekk kif jintemm l-*assignment*. F'każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li jkollha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku, is-servizz mad-Direttorat (DES) u mal-Gvern ta' Malta ikun terminat fil-każ li jiġi terminat l-*assignment*.

6. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li jkollha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u, tul il-perjodu tal-*assignment*, tinħatar fi grad li għandu skala ta' salarju għola minn skala 10, tkun mistennija li tħalli d-dmirijiet ta' *Trainee Career Advisor* u tkun trasferita fi dmirijiet li jkunu pertinenti għall-grad il-ġdid tagħha. Iżda,

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Positions of Trainee Career Advisor in the Directorate for Educational Services (DES)

This call for applications supersedes the one published in the Government Gazette of the 3rd February 2009.

**In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified persons for the position of Trainee Career advisor in the Directorate for Educational Services.

2. The functions of the DES are established by the Education Act (as amended by Act XIII of 2006) which may be consulted on www.education.gov.mt.

3. The mission of the DES is to ensure the effective and efficient operation and delivery of services to the Colleges and schools within an established framework of decentralisation and autonomy.

4. The selected candidates will be expected to enter into a thirty-six (36) month assignment as Trainee Career Advisor in the Directorate for Educational Services. The position of Trainee Career Advisor may be conditioned to a maximum of a six-day working week of an average weekly working time of forty hours averaged over a calendar year on a time-table as established by the Director General (DES). Unsatisfactory performance as Trainee Career Advisor during the assignment period will lead to termination of the assignment. Legal Notice 51/2007 entitled Contracts of Service for a Fixed Term Regulations does not apply to trainees by virtue of Regulation 3 (2) (c) of the said Legal Notice.

5. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his substantive grade during the assignment period and will revert to his/her substantive grade on termination of the assignment. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, his/her service with the DES as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of the assignment.

6. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service and, during the assignment period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Scale 10, he/she will be required to relinquish the duties of Trainee Career Advisor and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive

jekk is-salarju sostantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' skala 10 permezz ta' progressjoni, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu tal-*assignment* stipulat.

7. Għall-fini ta' din is-sejħa biss, u minħabba n-natura speċjalizzata ta' din il-pożizzjoni fis-settur tal-Edukazzjoni, jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku fil-grad ta' għalliem, tibqa' żżomm il-grad sostantiv u l-iskala tas-salarju kurrenti tul il-perjodu tal-*assignement,* iżda ma tkunx intitolata għal *increments* oħra tul dan il-perjodu kemm-il darba s-salarju tal-persuna ikun diġà ogħla mill-massimu ta' skala 10. Il-persuna terġa' lura għall-grad sostantiv tagħha meta jintemm jew ikun terminat l-*assignment*. Tul il-perjodu tal-*assignment* il-persuna tkun eliġibbli biex tapplika għall-postijiet/pożizzjonijiet promozzjonali kif stipulati fil-ftehim rilevanti għall-gradi tal-għalliema u, jekk tintgħażel, tkun trid tirrinunzja d-dmirijiet ta' *Trainee Career Advisor*.

8. Il-pożizzjoni ta' *Trainee Career Advisor* għandu salarju ta' €14,920 fis-sena li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €17,366 (skala ta' salarju 10). Għall-fini tal-Ordinanza tal-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju li l-persuna magħżula tkun intitolata għalih minħabba l-grad sostantiv tagħha u s-salarju tal-pożizzjoni ta' *Trainee Career Advisor* titħallas bħala *allowance* mhux pensjonabbli jekk il-persuna tkun Uffiċjal Pubbliku li jkollha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

9. Persuna fil-pożizzjoni ta' *Trainee Career Advisor* tkun meħtieġa li tassisti l-*Guidance Teachers* u l-*Career Advisors* fil-qadi tad-dmirijiet kif jidhru hawn taħt:

Li tippjana programm dwar karrieri għall-iskola/skejjel fejn hija tiġi assenjata;

Li tiffaċilita l-opportunitajiet disponibbli għall-istudenti biex jiżviluppaw pjanijiet dwar karrieri li jkunu bbażati fuq il-kapaċitajiet, l-interessi, l-valuri u l-abbiltajiet tagħhom;

Li tiżviluppa programmi ta' transizzjoni minn stadju edukattiv għall-ieħor, speċjalment minn dak tal-iskola obbligatorja għall-edukazzjoni ogħla jew għad-dinja tax-xogħol;

Li taħdem flimkien ma' u tappoġġja skejjel, kulleġġi, istituzzjonijiet ta' taħriġ u persuni li jħaddmu sabiex tippjana sensiela ta' korsijiet li jolqtu l-ħtiġiet tal-istudenti;

Aktar dettalji dwar id-dmirijiet ta' *Trainee Career Advisor* jistgħu jinkisbu mis-sit elettroniku http://www.education.gov.mt/edu/employment_opportunities.htm.

10.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

a) (i) ċittadini ta' Malta;

salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 10 through progression, he/she will be allowed to complete his/her stipulated term of assignment.

7. On a once only basis, and due to the specialised nature of this position within the Education Sector, if the selected candidate is a Public Officer in the grade of Teacher, he/she will retain his/her substantive grade and current salary scale for the duration of the assignment but will not earn increments if his/her salary is in excess of the maximum of scale 10. He/she will revert to his/her substantive grade when the assignment ends or is terminated. During the assignment period he/she will be eligible to apply for promotional posts/positions as stipulated in the relevant agreement for teaching grades and, if selected, will be required to relinquish the duties of Trainee Career Advisor.

8. The salary for the position of Trainee Career Advisor is €14,920 per annum rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €17,366 (Salary Scale 10). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the Salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as non-pensionable allowance, in case he is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

9. Trainee Career Advisors will be required to assist Guidance Teachers and Career Advisors in the duties listed below:

Designing a careers programme for the school/s to which one is detailed to;

Facilitating the opportunity for students to develop career plans based on their skills, interests, values and abilities;

Developing transition programmes from one educational stage to another, especially from compulsory schooling to further education or the world of work;

Working with and supporting schools, colleges, training institutions and employers in designing a range of courses that meet the needs of students;

A detailed job description can be obtained from the website http://www.education.gov.mt/edu/employment_opportunities.htm

10.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

a) (i) citizens of Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' xi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li dwarhom ikunu japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE fuq il-moviment liberu ta' persuni (f'każ ta' diffikultà dwar il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin);

JEW

(iv) il-konjuġi u t-tfal, ukoll jekk dawn ikunu ċittadini ta' pajjiżi terzi, ta' xi persuna minn dawk imsemmija fil-paragrafi (i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm dawn ikunu jistgħu jaħdmu f'Malta taħt leġislazzjoni kurrenti. Dan għandu jiġi deċiż bil-parir tad-Direttur taċ-Ċittadinanza u Affarijiet dwar *Expatriates*, fil-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija fil-paragrafi (ii), (iii) u (iv) hawn fuq tkun teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tal-impjiegi sakemm dan ikun meħtieġ taħt l-Att dwar l-Immigrazzjoni u liġijiet sussidjarji.

b) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom jew għandhom l-approvazzjoni għall-għoti ta' *First Degree* rikonnoxuta fl-edukazzjoni jew fis-*Social Work* jew *Youth Work* jew fil-Psikoloġija jew f'qasam ieħor relatat jew kwalifika xierqa, komparabbli u rikonnoxxuta;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma diġà impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola tas-*Service and Leave Record* (GP47); dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa ta' dawn l-applikazzjonijiet, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern ta' Malta u jagħtu dettalji). L-applikanti għandhom jagħtu l-isem u d-dettalji ta' tliet *referees*.

10.2 Persuni appuntati bħala *Trainee Career Advisors* huma obbligati li jsegwu korsijiet ta' *induction* u taħriġ li l-Awtoritajiet Edukattivi jikkonsidraw bħala neċessarji għalihom biex ikunu eliġibbli biex japplikaw għall-post ta' *Career Advisor*. Persuni magħżula bħala *Trainee Career Advisors* ikollhom it-*traineeship* terminat jekk jirrifjutaw li jattendu korsijiet ta' *professional training* ipprovduti mill-Awtoritajiet Edukattivi.

11.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

c) in possession, or have been approved for the award, of a recognized first degree in education or social work or youth work or psychology or other related field or a recognized, appropriate comparable qualification.

d) be of good moral character (those who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside must produce a certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not later than 6 months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details). Applicants are to provide the names and contact information of three (3) referees.

10.2 Trainee Career Advisors are expected to follow those induction and training courses as the Education Authorities may deem necessary to become eligible to apply for the post of Career Advisor. A Trainee Career Advisor shall have the traineeship terminated on refusal to follow the required professional training courses when provided by the Education Authorities.

11.1 Persons registered with the National Commission

għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

11.2 Is-sottomissjonijiet skont il-klawsola preċedenti għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-DSE u tkun ikkupjata lill-KNPD.

12. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Direttorat konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-*iscanner* u mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettabbli.

13. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

14. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra Maltin jew barranin, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

15.1 Bord tal-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

15.2 Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esibit fuq in-

for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for the post provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

11.2 Representations in terms of the previous clause should be attached to the application form and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Directorate and copied to the NCPD.

12. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Directorate by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

13. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

14. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time-limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

15.1 Eligible applicants will be interviewed by a selection board to assess their suitability for the position.

15.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-

notice-board tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-DSE.

15.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppublikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt.

15.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem (10) ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazztta tal-Gvern.

16. Il-formoli tal-applikazzjoni u l-*European Curriculum Vitae Format* jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Customer Care*, Dipartiment tal-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

17. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Service and Leave Record Form (GP 47)* sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra fil-format tal-*European Curriculum Vitae* jridu jintbagħtu lil-*Customer Care Unit*, Dipartiment tal-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana FRN 1810 jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Marzu 2009.

18. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax*, jew xi messaġġ ieħor simili, sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Marzu 2009 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand is-Sezzjoni tal-*Customer Care,* il-Furjana jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* huwa +356 21 225630).

19. a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn.

b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. It-Taqsima tal-*Customer Care,* il-Furjana jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-3 ta' Marzu, 2009

board of the Office of the Public Service Commission and that of the Directorate for Educational Services.

15.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.com.mt.

15.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

16. Application forms and European Curriculum Vitae Format may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Floriana, Directorate for Educational Services, Great Siege Road, Floriana, or from the Education Office, Victoria, Gozo.

17. Applications together with a Service and Leave Record Form (GP 47) and a summary of qualifications and experience in the European Curriculum Vitae Format will be received in the first instance by the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Great Siege Road, Floriana, FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 13th March 2009.

18. Applications received from abroad through a fax, or other similar message, by noon (Central European Time) of Friday, 13th March 2009 will be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Great Siege Road, Floriana, FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number is +356-21 225630).

19. (a) A receipt will be given at the time of delivery for applications delivered by hand.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. These applications will be acknowledged in writing by the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo within seven days.

3rd March, 2009

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' Inġinier (Mekkaniku) jew Inġinier *Junior* (Mekkaniku) fid-Dipartiment tal-*Customer Services* (Sptar Ġenerali ta' Għawdex), Ministeru għal Għawdex

Skont klawsola 3.1. tal-ftehim Kollettiv kurrenti, nomeklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Junior* Inġinier/Inġinier (Mekkaniku) fid-Dipartiment tal-*Customer Services* (Sptar Ġenerali ta' Għawdex), Ministeru għal Għawdex.

2.1 Il-post ta' Inġinier Mekkaniku għandu salarju ta'€15,873 fis-sena, li jitla' b'żidiet ta' €447.17 fis-sena sa massimu ta' €18,556 (Skala ta' Salarju 9).

2.2 Suġġett għal servizz sodisfaċenti, persuna fil-grad ta' Inġinier fi Skala ta' Salarju 9 titla' għal Skala ta' Salarju 8 €16,919 fis-sena li jitla' b'żidiet ta' €486.83 fis-sena sa massimu ta' €19,840 wara sentejn servizz fil-grad u għal Skala ta' Salarju 7 €18,058 fis-sena li jitla' b'żidiet ta' €531 fis-sena sa massimu ta' €21,244 wara għaxar snin prattika professjonali ppruvata, jew tmien snin prattika wara li tkun kisbet il-*warrant*. Il-perjodu biex persuna titla' minn Skala ta' Salarju 8 għal Skala ta' Salarju 7 jitnaqqas b'sentejn fil-każ ta' persuna li jkollha kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni approvata.

2.3 Meta jinqalgħu ċirkustanzi fejn il-persuna maħtura tkun meħtieġa li taħdem b'mod regolari wara l-ħin tax-xogħol u/jew tagħmel xogħol ta' natura straordinarja wara l-ħin tax-xogħol, l-istess persuna tistħa' tingħata sa 15% tas-salarju tagħha f'*disturbance allowance*.

2.4 Il-persuna maħtura tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra, u soġġetta għall-kundizzjonijiet l-oħra li jiġu stabbiliti bejn il-Gvern Malti u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, tkun fuq bażi *full-time* u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali, kif ukoll fid-Dipartiment tal-*Customer Services* b'mod partikolari. Il-persuni nominati jistgħu jiġu trasferiti skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Il-persuna maħtura titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

(a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Junior Engineer/Engineer (Mechanical) in the Department of Customer Services (Gozo General Hospital), Ministry for Gozo

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the post of Junior Engineer/Engineer (Mechanical) in the Department of Customer Services (Gozo General Hospital), Ministry for Gozo.

2.1 The post of Engineer carries a salary of €15,873 per annum rising by annual increments of €447.17 up to a maximum of €18,556 (Salary Scale 9).

2.2 Subject to satisfactory performance, an Engineer in Salary Scale 9 will proceed to Salary Scale 8 €16,919 per annum rising by annual increments of €486.83 up to a maximum of €19,840 on completion of two years service in the grade, and to Salary Scale 7 €18,058 per annum rising by annual increments of €531 up to a maximum of €21,244 on completion of ten years of proven professional practice, or eight years practice after obtaining warrant, provided that the qualifying period for progression from Salary Scale 8 to Salary Scale 7 is reduced by two years in the case of an Engineer who is in possession of an approved postgraduate qualification.

2.3 When circumstances arise where the appointee is required to work regularly after office hours and/or undertake duties of an extraordinary nature beyond office hours a disturbance allowance of up to 15% of the appointee's salary may be paid.

2.4 The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions as may be stipulated in any pertinent agreement between the Malta Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Department of Customer Services in particular. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:-

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-eżiġenzi tas-servizz.

5. Il-persuna nominata tista' tkun meħtieġa li taħdem fuq bażi ta' *roster* li jinkludi xogħol nhar ta' Ħadd.

6.1 Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' Inġinier Mekkaniku jinkludu:

(a) inkarigu u direzzjoni ta' manutenzjoni preventiva u tiswija ta' tagħmir bħal *boiler house*, u *central heating, pump house,* tagħmir ta' *water treatment,* impjant ta' *Reverse Osmosis*, impjant tad-drenaġġ, sistema ta' distribuzzjoni ta' l-ilma sħun u kiesaħ, impjant ta' *medical gases*, impjant ta' *airconditioning* u *refrigeration, lifts* u tagħmir ieħor bħal dan jew li jista' jiġi stallat;

(b) tħejjija ta' speċifikazzjonijiet għal xiri ta' tagħmir mekkaniku u għotja ta' parir fuq offerti għal xiri ta' dan it-tagħmir;

(ċ) superviżjoni għat-tqegħid ta' tagħmir ġdid;

(d) superviżjoni u direzzjoni ta' *staff* tekniku, professjonali u industrijali;

(e) taħriġ tekniku, teoretiku u prattiku għall-*istaff* tekniku fl-oqsma tal-manutenzjoni u tiswija ta' apparat mekkaniku użat mill-Gvern u organizzazzjonijiet parastatali;

(f) assistenza liċ-*Chief* Inġinier tad-Dipartiment u xogħol minfloku fin-nuqqas tiegħu.

(g) Resposabbli ghall-implimentazzjoni ta' proġetti ko-finazjati mill-UE kemm bħala *Project Leader* kif ukoll skond kif meħtieġ mid-Dipartiment taħt id-diskrezzjoni tad-Direttur *Customer Services*.

6.2 Aktar dettalji dwar id-dmirijiet li huma konnessi ma' dan il-post jistgħu jinkisbu mingħand id-Direttur tal-*Corporate Services*, Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

7. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:-

a) (i) ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ċittadini ta' Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin); jew

(b) it does not interfere or conflict with his/ her official duties or with the exigencies of the Malta Public Service

5. The appointee may be required to perform duties on roster basis which will include Sunday attendance.

6.1 The duties of Engineer (Mechanical) include:

(a) taking charge of and directing preventive maintenance and repairs of equipment such as boiler houses and central heating, pump house, water treatment plants, reverse osmosis plants, sewage plants, hot and cold water distribution systems, kitchen equipment, medical gases plant, airconditioning and refrigeration plants, lifts and such other equipment as is or as may be installed;

(b) preparing specifications for the purchase of mechanical equipment and to advice on tenders for the purchase of such equipment;

(c) supervising the erection of new equipment;

(d) supervising and directing technical, professional and industrial staff under his/her charge;

(e) providing technical, theoretical and practical training to the technical staff in the maintenance, servicing and repair on mechanical equipment in general, and equipment used in Government and parastatal bodies in particular;

(f) assisting the Chief Engineer of the Department as required including deputising duties.

(g) responsible for implementation of EU confined project as Project Leader and also as required by the Department at the discretion of the Director Customer Services.

6.2 Further details relative to the description of the post may be obtained from the Director Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

7. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:-

(a) (i) citizens of Malta; or

(ii) citizens of another European Union Member State; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) il-konjugi u t-tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a) (i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont il-leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(a) (ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

ċ) ikollhom *degree* rikonoxxuta, jew kwalifika komparabbli, rikonoxxuta u xierqa, fl-Inġinerija Mekkanika jew ikunu ġew approvati għall-għoti ta' din il-*degree*/ kwalifika;

d) ikollhom *warrant* biex jipprattikaw il-professjoni ta' Inġinier Mekkaniku f'Malta;

e) ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma Uffiċjali Pubbliċi għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); dawk il-persuni li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kienu jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

8.1 Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand dawk l-individwi li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 6(a), (b), (ċ) u (e) hawn fuq, iżda li għad m'għandhomx il-*warrant* biex jipprattikaw il-professjoni ta' Inġinier Mekkaniku. Persuna li tiġi magħżula taħt din il-klawsola tieħu l-ħatra ta' *Junior Engineer* (Mekkaniku) u tirċievi salarju ta' €14,920 x €407.67 - €17,366 (Skala ta' Salarju 10).

8.2 Hekk kif iġġib il-*warrant* ta' Inġineer (*Mechanical)*, il-persuna fil-grad ta' *Junior Engineer,* sakemm twettaq b'mod sodisfaċenti dmirijietha, tkun eliġibbli għal promozzjoni fil-grad ta' Inġinier fuq Skala ta' Salarju kif imsemmi f'paragrafu 2.1.

8.3 Persuni li jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu kkunsidrati biss jekk ma jkunx hemm biżżejjed applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 7(d).

9.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a) (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs;

The appointment of candidates referred to at (a) (ii), (iii), and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) able to communicate in the Maltese and English Languages;

(c) in possession of a recognized University degree, or a recognized appropriate, comparable qualification, in Mechanical Engineering or have been approved for the award of that degree/qualification;

(d) in possession of a warrant to practice as a Mechanical Engineer in Malta;

(e) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

8.1 Applications will also be received from persons who satisfy the requirements stated in paragraphs 6(a), (b), (c) and (e) but have not yet received the warrant to practise as Mechanical Engineer in Malta. A candidate selected under this subsection will be appointed Junior Engineer (Mechanical) with a salary of €14,920 x €407.67 - €17,366 (Salary Scale 10).

8.2 On obtaining the said warrant to practise as an Engineer (Mechanical) and subject to satisfactory performance, a Junior Engineer will become eligible for promotion to Engineer with a Salary Scale as given in paragraph 2.1.

8.3 Successful candidates under this paragraph will only be considered if there are not enough suitable applicants under paragraph 7(d).

9.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements

għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumentirelevantilijinkluduevidenzadokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata lid-Diviżjoni riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

10.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-*iscanner* huma aċċettabbli.

10.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

10.3 Hija r-responsabiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji, jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Cultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

11.1 Bord tal-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

11.2 Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat tal-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esebiti fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Dipartiment tal-*Corporate Services*, Ministeru għal Għawdex.

for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and the approval of the Public Service Commission.

9.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Branch and copied to the NCPD.

10.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

10.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

10.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/ tertiary education or other institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as it becomes available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time-limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

11.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

11.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo.

11.3 Tiġi ppubblikata notifika dwar ir-riżultat tal-intervisti kemm fil-Gazzetta tal-Gvern kif ukoll fil-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li hija http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

11.4 Petizzjonijiet dwar oġġezzjonijiet għar-riżultat skond sezzjoni 1.1.10. tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

12. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi żgurat li hija adatta għal dan il-post.

13. Il-formoli tal-applikazzjonijiet jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mingħand mill-Fergħa tar-Riżorsi Umani, Direttur *Corporate Services,* Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

14. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha, jintlaqgħu primarjament mill-Fergħa tar-Riżorsi Umani, Direttur *Corporate Services,* Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, is-27 ta' Marzu 2009.

15. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, is-27 ta' Marzu 2009 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand il-Fergħa tar-Riżorsi Umani, Direttur *Corporate Services,* Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riċeventi hu +356 2155 9724.

16. a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn sal-Uffiċċju tad-Direttur tal-*Corporate Services,* Ministeru għal Għawdex.

b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Tintbagħat riċevuta bil-posta mid-Direttur tal-*Corporate Services*, Ministeru għal Għawdex, fi żmien sebat (7) ijiem.

It-3 ta' Marzu, 2009

11.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

11.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

12. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

13. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Human Resources, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

14. Applications together with a Curriculum Vitae indicating qualifications and experience will be received in the first instance by the Human Resources, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 27th March 2009.

15. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 27th March 2009 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Human Resources, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Department is +356 21559724.

16. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry for Gozo within seven (7) days.

3rd March, 2009

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Trainee Counsellor* fid-Direttorat għas-Servizzi Edukattivi (DSE)

Din is-sejħa għandha tisostitwixxi dik ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-3 ta' Frar 2009.

**Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand persuni kwalifikati adatti għal pożizzjonijiet ta' *Trainee Counsellor* fid-Direttorat għas-Servizzi Edukattivi.

2. Il-funzjonijiet tad-DSE huma stabbiliti bl-Att dwar l-Edukazzjoni (kif emendat bl-Att XIII tal-2006) li jidher fis-sit elettroniku www.education.gov.mt.

3. Il-missjoni tad-DSE hi li jassigura l-operat u l-provvediment ta' servizz b'mod effettiv u effiċjenti fil-Kulleġġi u l-iskejjel tal-Istat f'qafas stabbilit ta' deċentralizzazzjoni u awtonomija.

4. Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Trainee Counsellor* fid-Direttorat għas-Servizzi Edukattivi. Persuna fil-ħatra ta' *Trainee Counsellor* tista' titpoġġa fuq massimu ta' xogħol ta' sitt ijiem b'medja ta' erbgħin siegħa fil-ġimgħa fuq medda ta' sena skont skeda tax-xogħol kif stabbilita mid-Direttur Ġenerali (DSE). Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Trainee Counsellor* waqt il-perjodu tal-assignment ikollha l-assignment tagħha terminat. L-Avviż Legali 51/2007 ma japplikax fil-każ ta' persuni ingaġġati bħala *trainees*. Dan skont Regolament 3 (2) (c) tal-istess Avviż Legali.

5. Jekk persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li jkollha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, tibqa' żżomm il-grad sostantiv tagħha tul il-perjodu tal-*assignment* u terġa lura fil-grad sostantiv hekk kif jintemm l-*assignment*. F'każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li jkollha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku, is-servizz mad-Direttorat (DES) u mal-Gvern ta' Malta jkun terminat fil-każ li jiġi terminat l-*assignment*.

6. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li jkollha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u, tul il-perjodu tal-*assignment*, tinħatar fi grad li għandu skala ta' salarju għola minn skala 10, tkun mistennija li tħalli d-dmirijiet ta' *Trainee Counsellor* u tkun trasferita fi dmirijiet li jkunu pertinenti għall-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sostantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Positions of Trainee Counsellor in the Directorate for Educational Services (DES)

This call for applications supersedes the one published in the Government Gazette of the 3rd February 2009.

**In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified persons for the position of Trainee Counsellor in the Directorate for Educational Services.

2. The functions of the DES are established by the Education Act (as amended by Act XIII of 2006) which may be consulted on www.education.gov.mt.

3. The mission of the DES is to ensure the effective and efficient operation and delivery of services to the Colleges and schools within an established framework of decentralisation and autonomy.

4. The selected candidates will be expected to enter into a thirty-six (36) month assignment as Trainee Counsellor in the Directorate for Educational Services. The position of Trainee Counsellor may be conditioned to a maximum of a six-day working week of an average weekly working time of forty hours averaged over a calendar year on a time-table established by the Director General (DES). Unsatisfactory performance as Trainee Counsellor during the assignment period will lead to termination of the assignment. Legal Notice 51/2007 entitled Contracts of Service for a Fixed Term Regulations does not apply to trainees by virtue of Regulation 3 (2) (c) of the said Legal Notice.

5. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the assignment period and will revert to his/her substantive grade on termination of the assignment. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, his/her service with the DES as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of the assignment.

6. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service and, during the assignment period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Scale 10, he/she will be required to relinquish the duties of Trainee Counsellor and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum

massimu ta' skala 10 permezz ta' progressjoni, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu tal-*assignment* stipulat.

7. Għall-fini ta' din is-sejħa biss, u minħabba n-natura speċjalizzata ta' din il-poizzjoni fis-settur tal-Edukazzjoni, jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku fil-grad ta' għalliem, tibqa' żżomm il-grad sostantiv u l-iskala tas-salarju kurrenti tul il-perjodu tal-*assignement,* iżda ma tkunx intitolata għal *increments* oħra tul dan il-perjodu kemm-il darba s-salarju tal-persuna ikun diġa ogħla mill-massimu ta' skala 10. Il-persuna terġa' lura għall-grad sostantiv tagħha meta jintemm jew ikun terminat l-*assignment*. Tul il-perjodu tal-*assignment* il-persuna tkun eliġibbli biex tapplika għall-postijiet/pożizzjonijiet promozzjonali kif stipulati fil-ftehim rilevanti għall-gradi tal-għalliema u, jekk tintgħażel, tkun trid tirrinunzja d-dmirijiet ta' *Trainee Career Advisor*.

8. Il-pożizzjoni ta' *Trainee Counsellor* għandu salarju ta' €14,920 fis-sena li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €17,366 (skala ta' salarju 10). Għall-fini tal-Ordinanza tal-Pensjonijiet(Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju li l-persuna magħżula tkun intitolata għalih minħabba l-grad sostantiv tagħha u s-salarju tal-pożizzjoni ta' *Trainee Counsellor* titħallas bħala *allowance* mhux pensjonabbli jekk il-persuna tkun Uffiċjal Pubbliku li jkollha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

9. Persuna fil-pożizzjoni ta' *Trainee Counsellor* taħt superviżjoni, tkun meħtieġa tassisti lis-*School Counsellors* u lill-*Counsellors* fil-Kulleġġ li tkun assenjata fih, fid-dmirijiet msemmija kif jidhru hawn taħt

Li tikkontribwixxi b'mod attiv lejn l-iżvilupp ta' programm ta' *school counselling* li jappoġġja l-iżvilupp olistiku ta' kull student – intellettwali, soċjali, emozzjonali, ta' mġiba tajba, spiritwali – sabiex l-istudent ikollu l-opportunità li jiżviluppa karattru sod u jsir ċittadin responsabbli u produttiv;

Li tippjana u timplimenta interventi li jagħmlu possibbli li jegħlbu jew jimpedixxu diffikultajiet fit-tagħlim u fl-imġiba tagħhom;

Li tikkonsulta regolarment mal-professjonisti adatti sabiex takkwista aktar tagħrif, appoġġ u sens ta' direzzjoni dwar ċirkustanzi partikolari li qegħdin jesperjenzaw tfal u żgħażagħ;

Li tagħti pariri lill-istudenti, lill-familjari tagħhom u lill-membri tal-komunità biex tinkoraġġixxi l-iżvilupp tal-istima personali fl-istudenti, ir-responsabbiltà personali, l-abbiltà li jittieħdu deċiżjonijiet u kapaċitajiet soċjali;

Aktar dettalji dwar id-dmirijiet ta' *Trainee Counsellor* jistgħu jinkisbu mis-sit elettroniku:
http://www.education.gov.mt/edu/employment_opportunities.htm.

of Scale 10 through progression, he/she will be allowed to complete his/her stipulated term of assignment.

7. On a once only basis, and due to the specialised nature of this position within the Education Sector, if the selected candidate is a Public Officer in the grade of Teacher, he/she will retain his/her substantive grade and current salary scale for the duration of the assignment but will not earn increments if his/her salary is in excess of the maximum of scale 10. He/she will revert to his/her substantive grade when the assignment ends or is terminated. During the assignment period he/she will be eligible to apply for promotional posts/positions as stipulated in the relevant agreement for teaching grades and, if selected, will be required to relinquish the duties of Trainee Career Advisor.

8. The salary for the position of Trainee Counsellor is €14,920 per annum rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €17,366 (Salary Scale 10). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the Salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

9. Trainee Counsellors, under supervision, will be required to assist School Counsellors and Counsellors, on a College basis, in the duties listed below:

Contributing in an active manner to the development of a school counselling programme in support of the holistic development of each student – intellectual, social, emotional, behavioural, spiritual – so that students can become a whole person and a responsible and productive citizen;

Planning and implementing interventions that enable students to overcome or prevent learning and behavioural difficulties;

Consulting regularly with the appropriate professionals in order to gain further knowledge, support and direction about particular situations children and young people are experiencing;

Counselling students, their families and community members to foster growth in the students` self esteem, individual responsibility and decision taking and social skills;

A detailed job description can be obtained from the website:
http://www.education.gov.mt/edu/employment_opportunities.htm

10. Sal-ħin u d-data tal-għeluq għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu

a) (i) ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' xi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li dwarhom ikunu japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE fuq il-moviment liberu ta' persuni (f'każ ta' diffikultà dwar il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministru tal-Affarijiet Barranin);

JEW

(iv) il-konjuġi u t-tfal, ukoll jekk dawn ikunu ċittadini ta' pajjiżi terzi, ta' xi persuna minn dawk imsemmija fil-paragrafi (i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm dawn ikunu jistgħu jaħdmu f'Malta taħt leġislazzjoni kurrenti. Dan għandu jiġi deċiż bil-parir tad-Direttur taċ-Ċittadinanza u Affarijiet dwar *Expatriates*, fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija fil-paragrafi (ii), (iii) u (iv) hawn fuq tkun teħtieġ il-ħruġ ta' liċenza tal-impjiegi sakemm dan ikun meħtieġ taħt l-Att dwar l-Immigrazzjoni u liġijiet sussidjarji.

b) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża.

ċ) ikollhom jew għandhom l-approvazzjoni għall-għoti ta' *First Degree rikonoxxuta* fl-Edukazzjoni jew fis-Social Work jew fil-Youth Work jew fil-Psikoloġija jew f'qasam ieħor relatat jew kwalifiki oħra xierqa, komparabbli u rikonoxxuta;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma diġà impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola tas-*Service and Leave Record* (GP47); dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa ta' dawn l-applikazzjonijiet, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern ta' Malta u jagħtu dettalji). L-applikanti għandhom jagħtu l-isem u d-dettalji ta' tliet *referees*.

11. Persuni appuntati bħala *Trainee Counsellors* huma mistennija jattendu korsijiet ta' *induction* u taħriġ li l-awtoritajiet edukattivi jħossu li huma neċessarji biex *Trainee Counsellors* isiru eliġibbli biex japplikaw għall-grad ta' *Counsellor*. Persuni

10. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

a) (i) citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

c) in possession, or have been approved for the award, of a recognised First Degree in Education or Social Work or Youth Work or Psychology or other related field or a recognized, appropriate comparable qualification.

d) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Government Service, giving details). Applicants are to provide the names and contact information of three (3) referees.

11. Trainee Counsellors are expected to follow those induction and training courses as the Education Authorities may deem necessary to become eligible to apply for the post of Counsellor. Trainee Career Advisors shall have the

magħżula bħala *Trainee Counsellors* ikollhom it-*traineeship* terminat jekk jirrifjutaw li jattendu korsijiet ta' *professional training* ipprovduti mill-Awtoritajiet Edukattivi.

12.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

12.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumentirelevantilijinkluduevidenzadokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-DSE u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

13. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Direttorat konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-*iscanner* huma aċċettabbli.

14. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

15. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra Maltin jew barranin, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Centru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkostanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħquxjippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

traineeship terminated on refusal to follow the required professional training courses when provided by the Education Authorities.

12.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for the post provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

12.2 Representations in terms of the previous clause should be attached to the application form and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Directorate and copied to the NCPD.

13. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Directorate by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

14. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

15. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/ tertiary education or other institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time-limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

16.1 Bord tal-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

16.2 Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esibit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-DSE.

16.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppublikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

16.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem (10) ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

17. Il-formoli tal-applikazzjoni u l-European Curriculum Vitae Format jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Customer Care*, Dipartiment tal-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

18. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Service and Leave Record Form* (GP 47) sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra fil-format tal-*European Curriculum Vitae* iridu jintbagħtu lill-*Customer Care Unit*, Dipartiment tal-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana FRN 1810 jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 13 ta' Marzu 2009.

19. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax*, jew xi messaġġ ieħor simili, sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 13 ta' Marzu 2009 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand is-Sezzjoni tal-Customer Care, il-Furjana jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, Victoria, Għawdex mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* huwa +356 21 225630).

20. a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn.

16.1 Eligible applicants will be interviewed by a selection board to assess their suitability for the position.

16.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the DES.

16.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt.

16.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

17. Application forms and European Curriculum Vitae Format may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Floriana, Directorate for Educational Services, Great Siege Road, Floriana, FRN 1810 or from the Education Office, Victoria, Gozo.

18. Applications on the prescribed form, together with a Service and Leave Record Form (GP 47) and a summary of qualifications and experience in the European Curriculum Vitae Format will be received in the first instance by the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Great Siege Road, Floriana, FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 13th March 2009.

19. Applications received from abroad through a fax, or other similar message, by noon (Central European Time) of Friday, 13th March 2009 will be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Great Siege Road, Floriana, FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number is +356-21 225630).

20. a) A receipt will be given at the time of delivery for applications delivered by hand.

b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. It-Taqsima tal-Customer Care, il-Furjana jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, Victoria, Għawdex jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-3 ta' Marzu, 2009

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjonijiet ta' *Trainee Educational Psychologist* fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE).

Din is-sejħa tieħu post dik ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-3 ta' Frar 2009.

**Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand persuni kompetenti u kwalifikati għall-pożizzjonijiet ta' *Trainee Educational Psychologist* fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE).

2. Il-funzjonijiet tad-DSE huma stabbiliti bl-Att dwar l-Edukazzjoni (kif emendat bl-Att XIII tal-2006) li jidher fis-sit elettroniku www.education.gov.mt.

3. Il-missjoni tad-DSE hi li jassigura l-operat u l-provista ta' servizz b'mod effettiv u effiċjenti fil-Kulleġġi u l-iskejjel tal-Istat f'qafas stabbilit ta' deċentralizazzjoni u awtonomija.

4. Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Trainee Educational Psychologist* fid-Direttorat għas-Servizzi Edukattivi. Persuna fil-ħatra ta' *Trainee Educational Psychologist* tista' titpoġġa fuq massimu ta' xogħol ta' sitt ijiem b'medja ta' erbgħin siegħa fil-ġimgħa fuq medda ta' sena skont skeda tax-xogħol kif stabbilita mid-Direttur Ġenerali (DSE). Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Trainee Educational Psychologist* waqt il-perjodu tal-*assignment* ikollha l-*assignment* tagħha terminat. L-avviż Legali 51/2007 ma japplikax fil-każ ta' persuni ingaġġati bħala *trainees*. Dan skont Regolament 3 (2) (c) tal-istess Avviż Legali.

5. Jekk persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li jkollha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, tibqa' żżomm il-grad sostantiv tagħha tul il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura fil-grad sostantiv hekk kif jintemm l-*assignment*. F'każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li

b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. These applications will be acknowledged in writing by the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo within seven days.

3rd March, 2009

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Positions of Trainee Educational Psychologist in the Directorate for Educational Services (DES)

This call for applications supersedes the one published in the Government Gazette of the 3rd February 2009.

**In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified persons for the position of Trainee Educational Psychologist in the Directorate for Educational Services.

2. The functions of the DES are established by the Education Act (as amended by Act XIII of 2006) which may be consulted on www.education.gov.mt.

3. The mission of the DES is to ensure the effective and efficient operation and delivery of services to the Colleges and schools within an established framework of decentralisation and autonomy.

4. The selected candidates will be expected to enter into a thirty-six (36) month assignment as Trainee Educational Psychologist in the Directorate for Educational Services. The position of Trainee Educational Psychologist may be conditioned to a maximum of a six-day working week of an average weekly working time of forty hours averaged over a calendar year on a time-table as established by the Director General (DES). Unsatisfactory performance as Trainee Educational Psychologist during the assignment period will lead to termination of the assignment. Legal Notice 51/2007 entitled Contracts of Service for a Fixed Term Regulations does not apply to trainees by virtue of Regulation 3 (2) (c) of the said Legal Notice.

5. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the assignment period and will revert to his/her substantive grade on termination of the assignment. In the case of a selected candidate who is

jkollha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku, is-servizz mad-Direttorat (DES) u mal-Gvern ta' Malta jkun terminat fil-każ li jiġi terminat l-*assignment*.

6. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li jkollha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u, tul il-perjodu tal-*assignment*, tinħatar fi grad li għandu skala ta' salarju għola minn skala 10, tkun mistennija li tħalli d-dmirijiet ta' *Trainee Educational Psychologist* u tkun trasferita fi dmirijiet li jkunu pertinenti għall-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sostantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' skala 10 permezz ta' *progressjon*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu tal-*assignment* stipulat.

7. Għall-fini ta' din is-sejħa biss, u minħabba n-natura speċjalizzata ta' din il-pożizzjoni fis-settur tal-Edukazzjoni, jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku fil-grad ta' għalliem, tibqa' żżomm il-grad sostantiv u l-iskala tas-salarju kurrenti tul il-perjodu tal-*assignement,* iżda ma tkunx intitolata għal *increments* oħra tul dan il-perjodu kemm-il darba s-salarju tal-persuna jkun diġa' ogħla mill-massimu ta' skala 10. Il-persuna terġa' lura għall-grad sostantiv tagħha meta jintemm jew ikun terminat l-*assignment*. Tul il-perjodu tal-*assignment* il-persuna tkun eliġibbli biex tapplika għall-postijiet/pożizzjonijiet promozzjonali kif stipulati fil-ftehim rilevanti għall-gradi tal-għalliema u, jekk tintgħażel, tkun trid tirrinunzja d-dmirijiet ta' *Trainee Career Advisor*.

8. Il-pożizzjoni ta' *Trainee Educational Psychologist* għandu salarju ta' €14,920 fis-sena li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €17,366 (skala ta' salarju 10). Għall-fini tal-Ordinanza tal-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju li l-persuna magħżula tkun intitolata għalih minħabba l-grad sostantiv tagħha u s-salarju tal-pożizzjoni ta' *Trainee Educational Psychologist*, titħallas bħala *allowance* mhux pensjonabbli jekk il-persuna tkun Uffiċjal Pubbliku li jkollha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

9. Persuna fil-pożizzjoni ta' *Trainee Educational Psychologist* tkun meħtieġa tassisti lill-Psikoloġi fid-dmirijiet kif spjegati hawn taħt:

tipprovdi pariri u taħriġ lill-professjonisti li jkunu qed jaħdmu ma' tfal u żgħażagħ li jkollhom diffikultajiet fit-tagħlim, kif ukoll diffikultajiet emozzjonali u ta' mġiba;

tipprovdi taħriġ *in-service* għal firxa ta' prattikanti fis-settur edukattiv;

tikkollabora ma' *personnel* ieħor li jipprovdi servizz fi ħdan id-Dipartiment tas-Servizzi għall-Istudenti tad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DES) sabiex jassiguraw:

riżultati effettivi minn laqgħat u *case conferences*

not a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, his/her service with the DES as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of assignment.

6. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service and, during the assignment period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Scale 10, he/she will be required to relinquish the duties of Trainee Educational Psychologist and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 10 through progression, he/she will be allowed to complete his/her stipulated term of assignment.

7. On a once only basis, and due to the specialised nature of this position within the Education Sector, if the selected candidate is a Public Officer in the grade of Teacher, he/she will retain his/her substantive grade and current salary scale for the duration of the assignment but will not earn increments if his/her salary is in excess of the maximum of scale 10. He/she will revert to his/her substantive grade when the assignment ends or is terminated. During the assignment period he/she will be eligible to apply for promotional posts/positions as stipulated in the relevant agreement for teaching grades and, if selected, will be required to relinquish the duties of Trainee Career Advisor.

8. The salary for the position of Trainee Educational Psychologist is €14,920 per annum rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €17,366 (Salary Scale 10). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the Salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

9. Trainee Educational Psychologists will be required to assist Psychologists in the duties listed below:

providing advice and training to professionals working with children and young people having a range of learning difficulties and emotional and behavioural difficulties;

providing in-service training for a range of practitioners within the Education sector;

collaborating with other service provision teams, within the Student Services Department of the Directorate for Educational Services, in order to ensure:

effective outcomes from case conferences and meetings

li l-każijiet ikunu ttrattati minn tim multidixxiplinarju;

Aktar dettalji dwar id-dmirijiet ta' *Trainee Educational Psychologist* jistgħu jinkisbu mis-sit elettroniku http://www.education.gov.mt/edu/employment_opportunities.htm.

10. Sal-ħin u d-data tal-għeluq għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

a) (i) ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' xi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li dwarhom ikunu japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE fuq il-moviment liberu ta' persuni (f'każ ta' diffikultà dwar il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin);

JEW

(iv) il-konjuġi u t-tfal, ukoll jekk dawn ikunu ċittadini ta' pajjiżi terzi, ta' xi persuna minn dawk imsemmija fil-paragrafi (i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm dawn ikunu jistgħu jaħdmu f'Malta taħt leġislazzjoni korrenti. Dan għandu jiġi deċiż bil-parir tad-Direttur taċ-Ċittadinanza u Affarijiet dwar *Expatriates*, fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija fil-paragrafi (ii), (iii) u (iv) hawn fuq tkun teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tal-impjiegi sakemm dan ikun meħtieġ taħt l-Att dwar l-Immigrazzjoni u liġijiet sussidjarji.

b) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom jew għandhom l-approvazzjoni għall-għoti, ta' *B. Psy (Hons)* jew kwalifka komparabbli u rikonoxxuta;

d) ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma diġà impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola tas-*Service and Leave Record* (GP47); dawk li japplikaw minn barra is-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa ta' dawn l-applikazzjonijiet, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern ta' Malta u jagħtu dettalji). Iridu wkoll jippreżentaw tliett referenzi u ċertifikati ta' esperjenza ta' xogħol.

11. *Trainee Educational Psychologists* huma mistennija jattendu korsijiet ta' *induction* u taħriġ li l-awtoritajiet

a unified multidisciplinary approach to case-management;

A detailed job description can be obtained from the website www.education.gov.mt

10. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

a) (i) citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

c) in possession, or have been approved for the award, of a B. Psy (Hons.) or a recognized, comparable qualification.

d) of good moral character; (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Government Service, giving details). They must also provide three references and testimonials of work experience.

11. Trainee Educational Psychologists are expected to follow those induction and training courses as the Education

edukattivi jħossu li huma meħtieġa biex *Trainee Educational Psychologists* isiru eliġibbli biex japplikaw għall-grad ta' *Psychologist*. Minn jirrifjuta li jattendi għal dawn il-korsijiet ta' taħriġ professjonali meta dawn ikunu pprovduti mill-awtoritajiet edukattivi jkollu it-*traineeship* itterminat.

12.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilita`(KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilita`), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu iwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

12.2 Is-sottomissjonijiet skont il-klawsola preċedenti għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-DSE u tkun ikkupjata lill-KNPD.

13. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Direttorat konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-*iscanner* u mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettabbli.

14. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

15. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji, jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbilta` ta' kwalifiki maħruġa miċ-Centru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorita` kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorita` pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkostanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilaħquxjippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar

Authorities may deem necessary to become eligible to apply for the post of Educational Psychologist. Trainee Educational Psychologists shall have the traineeship terminated on refusal to follow the required professional training courses when provided by the Education Authorities.

12.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for the post provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

12.2 Representations in terms of the previous clause should be attached to the application form and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Directorate and copied to the NCPD.

13. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Directorate by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

14. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

15. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time-limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are

ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

16.1 Bord tal-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-post.

16.2 Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esibit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad- DSE.

16.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

16.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem (10) ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

17. Il-formoli tal-applikazzjoni u l-*European Curriculum Vitae Format* jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mil-*Customer Care Unit*, Dipartiment tal-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

18. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Service and Leave Record Form* (GP 47) sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra fil-format tal-*European Curriculum Vitae* iridu jintbagħtu lil-*Customer Care Unit*, Dipartiment tal-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana FRN 1810 jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 13 ta' Marzu 2009.

19. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax*, jew xi messaġġ ieħor simili, sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 13 ta' Marzu 2009 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand il-*Customer Care Unit*, il-Furjana FRN 1810 jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* huwa +356 21 225630).

to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

16.1 Eligible applicants will be interviewed by a selection board to assess their suitability for the position.

16.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the DES.

16.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organizations.

16.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

17. Application forms and European Curriculum Vitae Format may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo.

18. Applications together with a Service and Leave Record Form (GP 47) and a summary of qualifications and experience in the European Curriculum Vitae Format will be received in the first instance by the Customer Care Section, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 13th March 2009.

19. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 13th March 2009 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Customer Care Section, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number is +356 21 225630).

20. a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn.

b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Il-*Customer Care Unit*, il-Furjana jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-3 ta' Marzu, 2009

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjoni ta' *ICT Applications Officer,* fl-Uffiċċju tal-*Management Information Unit* fil-Ministeru għal Għawdex

Skond klawsola 3.1 bil-ftehim kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet fl-Uffiċċju ta' *Management Information Unit* fil-Ministeru għal Għawdex għall-pożizzjoni ta' *ICT Applications Officer.* Uffiċjali Pubbliċi li huma sekondati jew mislufin ma' Organizzazzjonijiet fis-Settur Pubbliku jistgħu japplikaw ukoll.

1.1 Il-persuna magħżula tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar fis-Servizz Pubbliku ta' bħala *ICT Applications Officer*. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti matul il-perjodu tal-*assignment* ikollha l-*assignment* tagħha terminat.

1.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-servizz pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm l-*assignment*. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha fi ħdan il-*Management Information Unit,* kif ukoll mall-Gvern ta' Malta, jintemm f'każ li jiġi tterminat l-*assignment*.

1.3 Jekk il-persuni magħżula, tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u waqt il-perijodu ta' l-*assignment*, tiġi maħtura fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 6, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' *ICT Applications Officer* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala ta' Salarju 6 permezz ta' *progression*, il-persuna magħżula titħalla tkompli l-perjodu tal-assignment stipulat.

20. a) A receipt will be given at the time of delivery for applications delivered by hand.

b) Applications by post should be sent by registered mail, allowing sufficient time to ensure delivery by the above deadline. These applications will be acknowledged in writing by the Customer Care Section, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo within seven days.

3rd March, 2009

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Position of ICT Applications Officer, Management Information Unit at the Ministry for Gozo

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the position of ICT Application Officer at the Management Information Unit at the Ministry for Gozo. Public Officers who are on secondment or on loan to Public Sector Organisations may also apply.

1.1. The selected candidates will enter into a thirty-six (36) month assignment as ICT Applications Officer at the Management Information Unit within the Ministry for Gozo. Unsatisfactory performance as ICT Applications Officer at the Management Information Unit during the assignment period will lead to termination of assignment.

1.2 If the selected candidate is a Public officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the assignment period and will return to his/her substantive grade on termination of assignment. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her service with the Management Information Unit with the Ministry for Gozo as well as with the Maltese Government will be discounted in case of termination of assignment.

1.3 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, and, during the assignment period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Salary Scale 6, he/she will be required to relinquish the duties of ICT Applications Officer at the Management Information Unit and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of salary scale 6 through progression, he/she will be allowed to complete his/her stipulated assignment.

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *ICT Applications Officer* huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 6 (fil-preżent huwa ta' €22,868 fis-sena), li miegħu tiżdied *market correctivity allowance* li tkun negozzjabbli. Il-persuna magħżula tkun ntitolata għal *performance bonus* annwali li jitla' sa massimu ta' 10% tas-salarju bażiku. Għall-fini ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tal-persuna (fejn applikabli) u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4. Id-dmirijiet ewlenin ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *ICT Applications Officer* fl-Uffiċċju tal-*Management Information Unit,* Ministeru għal Għawdex, jinkludu:

(a) Tiddentifika u taqdi l-bżonnijiet tal-Ministeru fil-qasam tal-ICT;

(b) Tikkoordina l-*procurement* u l-implementazzjoni ta' *ICT Applications*;

(ċ) L-immaniġġjar ta' *ICT applications* la darba implimentati;

(d) Assistenza u għajnuna lill-*end users* matul u wara l-implimentazzjoni.

Aktar dettalji dwar id-dmirijiet li huma konnessi ma' dan l-*assignment* jistgħu jinkisbu mingħand id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, (Fergħa tar-Riżorsi Umani) Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Frangisk, Rabat, Għawdex.

5.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:-

a) (i) ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ċittadini ta' Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin); jew

(iv) il-konjugi u t-tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiz terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a) (i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont il-leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(a) (ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

3. The salary attached to the position of ICT Applications Officer in the Malta Public Service is equivalent to the maximum of Salary Scale 6 (currently €22,868 per annum), to which a negotiable market correctivity allowance shall be added. Incumbents shall also be entitled to an annual performance bonus of up to 10% of the basic salary. For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of his/her substantive grade (where applicable) and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4. The main duties of ICT Applications Officer in the Management Information Unit, Ministry for Gozo include:

(a) Identifying and fulfilling the ICT application needs for the Ministry for Gozo;

(b) Co-ordinating the procurement and implementation of ICT applications;

(c) Managing ICT applications once implemented;

(d) Assisting and supporting ICT applications' end users during and post implementation.

Further details relative to the description of the post may be obtained from the Director Corporate Services, (Human Resources Branch) Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be: -

(a) (i) citizens of Malta; or

(ii) citizens of another European Union Member State; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a) (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs;

The appointment of candidates referred to at (a) (ii), (iii), and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(ċ) (i) ikollhom jew għandhom l-approvazzjoni għall-għoti ta' *first degree* rikonoxxuta jew kwalifika oħra rikonoxxuta u komparabbli.

JEW

(ii) ikollhom jew għandhom l-approvazzjoni għall-għoti ta' *diploma* rikonoxxuta fl-ICT jew fil-*Management* jew kwalifika oħra xierqa, rikonoxxuta u komparabbli.

JEW

(iii) ikunu Uffiċjali Pubbliċi* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta fi skala ta' salarju mhux inqas minn Skala 10 u jkollhom tliet (3) snin esperjenza ta' xogħol relevanti fl-ICT jew fil-*Management*

d) ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma Uffiċjali Pubbliċi għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); dawk il-persuni li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kienu jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji

5.2 Il-kandidati magħżula jkunu meħtieġa jsegwu aktar taħriġ.

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għal din il-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumentirelevantilijinkluduevidenzadokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew

(b) able to communicate in the Maltese and English Languages;

(c) (i) in possession of, or have been approved for the award of, a recognized first degree or a comparable and recognised qualification;

or

(ii) in possession of, or have been approved for the award of, a recognised diploma in ICT or Management or an appropriate, comparable and recognised qualification;

OR

(iii) Public Officers* in a salary scale not below scale 10 and with three (3) years work experience in either ICT or Management.

(d) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details.

5.2 The selected candidates will be required to undergo training.

6.1 Persons registered with the National Commission for persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent

jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-is*canner* huma aċċettabbli.

7.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

7.3 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji, jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil- Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibgħatu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkostanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilaħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

8.2 Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat tal-intervista. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u d-Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex.

8.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

7.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

7.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/ tertiary education or other institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for this position.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo.

8.3 A notification of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

4.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code (PSMC) should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

9. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-Fergħa tar-Riżorsi Umani, Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

10. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *Curriculum Vitae* u *Service and Leave Record Form (GP 47),* jintlaqgħu primarjament mill-Fergħa tar-Riżorsi Umani Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, Rabat Għawdex mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 27 ta' Marzu 2009.

11. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 27 ta' Marzu 2009 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand il-Fergħa tar-Riżorsi Umani Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, Rabat Għawdex, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tal-Ministeru riċeventi huwa +356 - 21559724.

12.1 Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn sad-data tal-għeluq mill-Fergħa tar0riżorsi Umani, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

12.2 Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Il-Fergħa tar-Riżorsi Umani, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

*Persuni fuq kuntratt ta' impieg definit li jaqgħu taħt AL 51/2007, imma mhux dawk li jaqgħu taħt Regolament 3(2) tal-istess AL, huma eliġibbli.

It-3 ta' Marzu, 2009

9. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Human Resources Branch, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria.

10. Applications, on the prescribed form together with Curriculum Vitae and a Service and Leave Record Form (GP 47), will be received in the first instance by the Human Resources Branch, Director of Corporate Services, Ministry for Gozo, St Francis Square Victoria Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 27th March 2009.

11. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 27th March 2009 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Human Resources Branch, Director of Corporate Services, Ministry for Gozo, St Francis Square Victoria Gozo by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number is +356 – 21559724).

12.1 Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Human Resources Branch, Corporate Services Department, Ministry for Gozo St. Francis Square, Victoria Gozo and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

1.2 Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. Applications will be acknowledged in writing by the Human Resources Branch, Corporate Services Department, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria Gozo within seven (7) days.

*Persons on a definite contract of employment who fall under LN 51/2007, but not those falling under Regulations 3(2) thereof, are eligible to apply

3rd March, 2009

MINISTERU TAL-EDUKAZZJONI, KULTURA, ŻGĦAŻAGĦ U SPORT

Ingaġġ ta' Skrivani *Part-Time* fi Skejjel Statali

(Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil)

Id-Direttur Ġenerali għas-Servizzi Edukattivi jgħarraf li qed jintlaqgħu applikazzjonijiet mingħand persuni interessati li jiġu impjegati bħala skrivani fuq bażi *part-time* biex iwettqu dmirijiet f'din l-iskola:

Kulleġġ San Benedittu – Maria Goretti Skola Sekondarja tal-Bniet, Ħal Tarxien

2. Il-ħlas ikun bir-rata ta' €4.99 għal kull siegħa maħduma. L-iskrivani *part-time* ikunu intitolati għall-*bonus* annwali u l-ħlas supplimentari ta' kull ġimgħa, it-tnejn fuq bażi *pro-rata* skond in-numru ta' sigħat maħduma.

3. L-ingaġġ ikun ta' natura għal kollox temporanja u jista' jiġi mitmum mill-Gvern jew mir-rappreżentant tiegħu jew inkella mill-istess skrivan *part-time,* f'kull żmien, billi jingħata avviż bil-miktub ġimgħa qabel, bla ma tingħata raġuni. L-ingaġġ ikun sospiż xorta waħda għal matul il-vaganzi tal-iskola tas-Sajf jew inkella matul parti minnhom.

4. Il-kandidati li jintgħażlu huma mistennija li jaħdmu bejn l-20 u l-25 siegħa fil-ġimgħa, normalment ħames sigħat kull ġurnata, fil-ħinijiet tal-iskola.

5. Permezz taċ-Ċirkulari MPO Nru. 107/2007 u l-Avviż Legali 46/2007, il-*Part-time Clerks* għandhom ikunu stmati skont l-Avviż Legali 427/2002.

6. Il-kandidati għandhom:

(a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE).

JEW

MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE, YOUTH AND SPORT

Engagement of Part-Time Clerks in State Schools

(In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender)

The Director General for Educational Services invites applications for the engagement of clerks on a part-time basis to perform duties in the following State School:

St. Benedict College – Maria Goretti Girls' Secondary School, Tarxien

2. Remuneration will be at the rate of €4.99, for every hour worked. Part-time clerks will also be entitled to the annual bonus and the weekly income supplement both on a pro-rata basis according to the number of hours worked.

3. The engagement will be of an entirely temporary nature and may be terminated by the Government or his lawful representative, or by the part-time clerk at any time, by giving a week's notice in writing without specifying any reason therefor. The engagement will however be suspended for the whole or part thereof, of the School Summer holidays.

4. Selected candidates will be expected to work between 20 and 25 hours a week, normally 5 hours a day, during school hours.

5. By virtue of MPO Circular 107/2007 and Legal Notice 46/2007, Part-time Clerks are entitled to be treated as per Legal Notice 427/2002.

6. Candidates must:-

a) (i) be citizens of Malta

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) il-konjugi u tfal, anke jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġislazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin;

Il-ħatra ta' kandidati msemmija (ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u lingwa Ingliża;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (ċertifikat tal-pulizija dwar il-kondotta maħruġ fi żmien sitt xhur qabel id-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet, għandu jiġi mehmuż mal-applikazzjoni).

(d) (i) ikollhom ċertifikat tal-GCE/Matrikola/SEC/ Matsec (1-5) li juru *passes* fil-Livell Ordinarju fil-Malti, Lingwa Ingliża u l-Matematika u f'żewġ suġġetti oħra jew kwalifiki komparabbli

JEW

(ii) jipprovdu evidenza li turi li huma kellhom impjieg regolari mal-Gvern ta' Malta fi grad ta' mhux inqas minn skrivan.

(e) u jkollhom *passes* f'Modules 2,3,4 tal-ECDL;

(f) L-applikanti jridu jissottomettu ċertifikat tat-twelid tagħhom li jrid ikun maħruġ minn awtoritjiet pubbliċi kkonċernati. Applikanti li għalqu l-61 sena m'humiex eliġibbli li japplikaw.

g) (i) Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office.

(ii) Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) must have the ability to communicate in the Maltese and English Language;

(c) be of good moral character (a Police Certificate of Conduct issued within 6 months prior to the closing date of applications must be produced);

(d) (i) be in possession of GCE/Matriculation/SEC/ Matsec (1-5) certificates showing passes at ordinary level in Maltese, English Language and Mathematics and at least two other subjects or comparable qualifications;

OR

(ii) produce evidence that they had held a regular employment with the Malta Government not below the grade of clerk;

(e) and be in possession of passes in Modules 2,3,4 of the ECDL;

(f) applicants should produce their birth certificate (issued from the appropriate Public Authorities). Applicants who are 61 years or over are not eligible to apply.

(g) (i) Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, 2000, even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office.

(ii) Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the

kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-*Customer Care Section*, Dipartiment għall-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7. (a) Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu mal-applikazzjoni, dokumenti originali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

(b) Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/ Istituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġ mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport. Kopja ta' din l-evalwazzjoni tal-MQRIC jew l-awtorità nominata f'każ ta' ħruġ ta' *warrants*, trid tintbagħat mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport, ikunu jistgħu japplikaw iżda jridu jibagħtu kopja tar-rapport lid-dipartiment riċeventi kif ikun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda cirkustanza, aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkostanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

8. L-applikanti li jiġu kkonfermati li għandhom ir-rekwiżiti indikati f'paragrafu 6 hawn fuq, ikunu intervistati minn Bord ta' Għażla biex jiġi stabbilit kemm huma adatti għall-post ta' skrivan *part-time*.

9. Ir-riżultat u l-ordni tal-mertu finali ma jibqgħux validi wara sentejn mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat finali.

10. Il-post vakanti u kull vakanza oħra li tinħoloq fl-istess skola timtela' skont l-ordni tal-mertu finali li tkun ġiet stabbilita wara l-intervista.

11. Il-kandidati magħżula jsirilhom eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għall-post.

12. L-applikanti għandhom jimlew il-formola relatata li tista' tinkiseb mingħand il-Kap tal-Iskola, Kulleġġ San Benedittu, Skola Sekondarja tal-Bniet Maria Goretti, Ħal Tarxien.

13. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mingħand il-Kap tal-Iskola, Kulleġġ San Benedittu, Maria Goretti Skola Sekondarja tal-Bniet, Ħal Tarxien, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Marzu 2009.

Customer Care Section of the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport, Floriana and copied to the NCPD.

7. (a) Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with the applications, originals to be produced for verification at the interview).

(b) It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission."

8. Eligible applicants who are confirmed to be in possession of the required requisites indicated in paragraph 6 above, will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post of part-time clerk.

9. The validity of the final order of merit will expire after two years from the publication of the final result.

10. The vacant Post and any subsequent vacancy arising in this school will be filled in accordance with the final order of merit put up after the interview.

11. Successful candidate/s selected to fill the vacant post/ s will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Applicants should fill in the relative form which is obtainable from the Head of School, St. Benedict College, Maria Goretti Girls' Secondary School, Tarxien.

13. Applications will be received in the first instance by the Head of School, St. Benedict College, Girls' Secondary School, Tarxien by not later than noon of Tuesday, 17th March 2009.

14. (a) Il-Kap tal-Iskola, Kulleġġ San Benedittu, Maria Goretti Skola Sekondarja tal-Bniet, Ħal Tarxien, jagħti rċevuta għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn dak il-ħin stess.

(b) Min jibgħat l-applikazzjoni bil-posta għandu jieħu ħsieb li jibgħatha kmieni biżżejjed biex tasal qabel il-ħin u d-data ffissata għall-għeluq tal-applikazzjonijiet. Tintbagħat rċevuta mill-Kap tal-Iskola, Kulleġġ San Benedittu, Maria Goretti Skola Sekondarja tal-Bniet, Ħal Tarxien, fi żmien sebat ijiem, biex jikkonferma li l-applikazzjoni tkun waslet.

(ċ) Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta sad-data tal-għeluq għall-applikazzjonijiet, permezz tal-*fax* jew inkella permezz ta' messaġġ ieħor simili jiġu kkunsidrati sakemm dawn ikollhom id-dettalji kollha mitluba. L-applikazzjoni formali bil-firma tal-applikant trid tasal sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq flimkien ma' spjegazzjoni dwar id-dewmien.

15. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

It-3 ta' Marzu, 2009

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Uffiċjal ta' Proġetti
***(POINT* – PROĠETT TAL-EU)**
Istitut Internazzjonali tal-Ambjent

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post ta' Uffiċjal tal-Proġetti fl-Istitut Internazzjonali tal-Ambjent, sabiex jaħdem fuq il-proġett *POINT (Project Influence of Sustainability Indicators)*. Il-persuna magħżula tista' tintalab tagħmel xogħol ieħor relatat ma' proġetti oħra li jkunu ffinanzjati minn barra u li m'humiex *POINT,* u li minn żmien għal ieħor, jistgħu jingħataw lill-Istitut. Il-persuna magħżula hija rikjesta li tkun flessibbli u li taħdem minn 20 siegħa iżda mhux aktar minn 40 siegħa bejn April 2009 sa Marzu 2011, dan dejjem suġġett li l-fondi jiġu allokati għal dawn il-proġetti.

2. L-applikanti jridu:

Ikollhom kwalifiki relevanti fil-*postgraduate* fir-*resource management;*

Ikollhom esperjenza f'*sustainability and applied environmental management;*

Ikollhom esperjenza f'analiżi tal-*policy instruments;*

Ikollhom esperjenza li pparteċipaw fi proġetti internazzjonali;

Ikollhom esperjenza f'pubblikazzjonijiet xjentifiki kemm bħala awturi/ko-awturi;

Ikunu jafu tajjeb l-applikazzjonijiet *(Office)* bażiċi tal-kompjuter kif ukoll jafu x-xogħol fuq pakketti statiċi.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Head of School, St. Benedict College, Girls' Secondary School, Tarxien and a receipt will be given at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Head of School, St. Benedict College, Maria Goretti Girls' Secondary School, Tarxien, within seven days.

(c) Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Head of School, St. Benedict College, Girls' Secondary School, Tarxien by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay.

15. Late applications will not be considered.

3rd March, 2009

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Project Officer
(POINT – EU Project)
International Environment Institute

Applications are invited for the post of Project Officer with the International Environment Institute, to work on the POINT project (Policy Influence of Sustainability Indicators). The appointee may also be required to perform duties related to externally funded projects other than POINT as may, from time to time, be awarded to the Institute, and is expected to work a flexible number of hours starting from 20 hours up to and not exceeding 40 hours per week between April 2009 and March 2011 subject to funds being available from the projects.

2. Applicants should:

Be in possession a relevant postgraduate qualification in resource management;

Have prior experience in sustainability and applied environmental management;

Have prior experience in the analysis of policy instruments;

Have prior experience participating in international projects;

Have prior experience in authoring/co-authoring scientific publications;

Have a good knowledge of basic computer applications (Office) as well as a working knowledge of statistical packages.

Il-kandidati jrid jafu tajjeb jitkellmu bl-Ingliż. Li jkunu jafu lingwi oħra tkun ikkunsidrata bħala vantaġġ.

3. Il-post huwa ta' €11.42 fis-siegħa.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda taċ-ċertifikati lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
l-Imsida MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ħamis, it-12 ta' Marzu 2009.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

It-3 ta' Marzu, 2009

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Kap fl-Amministrazzjoni
International Masters Programme

Jintlaqgħu applikazzjoni jiġu milqugħa minn kandidati kkwalifikati u b'esperjenza għall-post ta' Kap fl-Amministrazzjoni – *International Masters Programme*. Il-Kap fl-Amministrazzjoni jirraporta lid-delegat tar-Rettur għall-*International Masters Programme* u jkun responsabbli għall-immaniġġjar ta' kuljum fl-amministrazzjoni tal-*International Masters Programme Unit* kif ukoll tal-koordinazzjoni inizjattivi tal-iżvilupp akkademiku.

2. Il-kandidat adatt irid:

ikollu kwalifiki akkademiċi post-graduate relevanti
irid ikollu esperjenza maniġerjali sinifikattiva u relatata f'ambjent akkademiku;
irid ikollu ħiliet biex imexxi *office computing software* li jinkludi l-użu tas-s*ocial networking programmes* li għandhom x'jaqsmu mal-istudenti.

3. Il-post għandu salarju ta' €21,935 b'żidiet fis-sena ta' €641 sa massimu ta' €25,779.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni,

An excellent level of fluency in the English language is a must. Knowledge of other languages is considered an asset.

3. The post carries a salary of €11.42 per hour.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae and one set of copies of their certificates to:

Director for Human Resources
Management and Development
Room 214, Administration Building
University of Malta
Msida MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 12th March 2009.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for the Human Resources Management and Development, Room 214, Administration Building or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

3rd March, 2009

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Head of Administration
International Masters Programme

Applications are invited from suitable qualified and experienced individuals for the post of Head of Administration – International Masters Prorgamme. Reporting to the Rector's Delegate for the International Masters Prorgamme, the Head of Administration – International Masters Programme will be responsible for managing the day-to-day administration of the International Masters Programme Unit as well as co-ordinating academic development initiatives. The appointment is offered on a full-time basis.

2. The appropriate candidate should:

posses relevant post-graduate academic qualifications;
have significant related managerial experience in an academic evironment;
have the skills to manage office computing software including the use of social networking programmes for dealing with students.

3. The post carries an annual salary of €21,935 rising by annual increments of €641 up to a maximum of €25,779.

4. Candidates should submit their letter of application,

sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u ismijiet u indirizzi ta' tliet *referees* lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
L-Imsida MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ħamis, it-12 ta' Marzu 2009.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

It-3 ta' Marzu, 2009

six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

The Director for Human Resources
Management and Development
Room 214, Administration Building
University of Malta
Msida MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 12th March 2009

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 214, Administration Building or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

3rd March, 2009

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Deputat Direttur tas-Servizzi Bibljotekarji

L-Università ta' Malta għandha vakanza fil-grad anzjan ta' Deputat Direttur Anzjan tas-Servizzi Bibljotekarji. Il-Bibljoteka tal-Università hija istituzzjoni diretta lejn servizz lill-klijent, u hija responsabbli mill-ħażna u t-trasmissjoni tal-informazzjoni akkademika li l-Università tinħtieġ biex tkun tista' tmexxi l-programmi tagħha ta' tagħlim u riċerka. Dawn l-obbligi ma jinkludux biss l-immaniġġjar ta' kollezzjonijiet estensivi ta' materjal stampat, diġitali, u ta' valur patrimonjali; kif ukoll it-taħriġ dwar l-użu tar-riżorsi bibljografiċi; iżda jkopru wkoll parteċipazzjoni proattiva fl-ambjent tat-tagħlim u studju tal-istudenti. Għal dan il-għan il-Bibljoteka tal-Università tibqa' timmira dejjem lejn żvilupp sostenut ta' ambjent diġitali, u t-tiġdid ta' servizzi u riżorsi bibljografiċi, b'kollaborazzjoni mill-qrib mal-fakultajiet u maċ-Ċentru tas-Servizzi tal-Informatika tal-istess Università.

2. Id-Deputat Direttur tas-Servizzi Bibljotekarji għandu l-inkarigu li jassisti mill-qrib lid-Direttur tas-Servizzi Bibljotekarji fl-ippjanar u fit-twettiq ta' pjan effettiv tal-immaniġġjar ta' informazzjoni; fl-identifikazzjoni ta' sorsi ġodda ta' tagħrif; fit-tmexxija ta' kuljum tal-Bibljoteka prinċipali tal-Università u tal-fergħat l-oħra tagħha; u fit-tqassim ta' *staff* u ta' riżorsi, skont il-ħtieġa tad-diversi servizzi li toffri l-istess Bibljoteka u l-bżonnijiet tal-kategoriji differenti ta' klijenti.

3. Il-kandidat għal dan il-post jinħtieg li jkollu grad ogħla fil-Library and Information Science, flimkien ma' esperjenza fl-operat ta' bibljoteka akkademika a proporzjon tal-kariga għolja li titlob il-vakanza.

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Deputy Director Library Services

A vacancy has arisen at the senior post of Deputy Director Library Services, University of Malta Library. The University Library is a customer-oriented and service-driven organisation which is responsible for the scholarly information service in support of the parent body's education and research programmes. This remit does not only cover the management of extensive print, digital and legacy collections, and the training of library users, but also entails a proactive role in the digital learning and study environment for students. In pursuance of these ambitions the University Library aims at the continuous development of a digital environment and the innovation of library products and services, in close cooperation with Faculties and the University's IT Services unit.

2. The Deputy Director Library Services will closely assist the Director Library Services in the design and realisation of an effective information strategy; the identification of emergent information tools; the efficient day-to-day management of the Main library and its outlying sites, and the deployment of staff and resources to the various services and customer groups.

3. Candidates should be in possession of a higher academic degree in Library and Information Science and experience in academic library work commensurate with the seniority of the post.

4. Dan il-post huwa miftuħ għall perjodu definit ta' erba' snin, bil-possibbiltà ta' tiġdid kontrattwali.

5. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' applikazzjoni, flimkien ma' sitt kopji tal-*curriculum vitae* tagħhom, sett wieħed ta' kopji taċ-ċertifikati, u l-ismijiet u l-indirizzi ta' tliett *referees* lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
L-Imsida MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ħamis, it-12 ta' Marzu 2009.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

6. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi jew mill-*website:* http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

It-3 ta' Marzu, 2009

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) tinħtieġ timla l-post ta' Learning Support Assistants (MPO 205/2005/2) (Permess tal-ETC Nru. 39/2009)

Il-kandidati li jintgħażlu jkunu impjegati fuq bażi part-time għal massimu ta' 20 siegħa fil-ġimgħa skont l-esiġenzi tal-Kulleġġ.

Waqt li jwieġbu lid-Direttur tal-Informazzjoni u Servizz ta' Appoġġ għall-istudent, id-dmirijiet ta' Part-time Learning Support Assistants jinkludu, iżda ma jkunux limitati biex:

Jipprovdi għajnuna lil studenti b'diżabbiltajiet u diffikultajiet fit-tagħlim kif miftiehem fil-programmi tal-istudenti

Jgħinu lill-istudenti waqt l-*assessments* u eżamijiet skont l-arranġamenti u kriterji stabbiliti minn qabel

Jieħdu sehem fl-organizzazzjoni, ippjanar u monitoraġġ ta' Programmi Edukattivi Individwali

Jgħinu biex jagħtu modules lil studenti fuq kors ta' *Pathway to Independent Living*.

4. The post is for a definite period of four years with the possibility of renewal.

5. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:-

The Director for Human Resources
Management and Development
Room 214, Administration Building
University of Malta
Msida MSD 2080

Applications should be received by not later than Thursday, 12th March 2009

Late applications will not be considered

6. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 214, Administration Building or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

3rd March, 2009

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies

The Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) is seeking to fill the post of Learning Support Assistants (MPO 205/2005/2) (ETC Permit No. 39/2009)

The successful candidates will be employed on a part-time basis for a maximum of 20 hours a week according to the exigencies of the College.

Reporting to the Director of Information and Student Support Services, the duties of Part-time Learning Support Assistants will include, but will not be limited to:

Providing assistance to students with learning disabilities and difficulties as agreed in the students' programmes

Assisting students during assessments and examinations according to pre-established arrangements and criteria

Participating in the organization, planning and monitoring of Individual Education Programmes

Assisting in the delivery of modules to students on the Pathway to Independent Living course.

L-applikanti għnadu jkollhom:

Diploma fil-*Facilitating Inclusive Education* mill-Università ta' Malta

JEW

Ċertifikati relevanti mid-Dipartiment tal-Edukazzjoni.

Applikanti b'tal-anqas żewġ (2) 'A' levels ikunu kkunsidrati wkoll jekk numru ta' kandidati b'Diploma ma jkunx biżżejjed.

Jingħataw preferenza dawk l-applikanti b'tal-anqas tliet (3) snin esperjenza bħala faċilitators fis-settur sekondarju/post sekondarju.

Kandidati prospettivi huma mistiedna jibagħtu formola mimlija tal-applikazzjoni tal-Kulleġġ, flimkien mal-*history sheet* tal-impieg tagħhom li tinkiseb mill-Kummissjoni ta' Xogħol u Taħriġ, mhux aktar tard mit-Tnejn 23 ta' Marzu 2009.

Applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* u mir-*Reception* fil-Bini tal-Amministrazzjoni tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati: Uffiċjal Prinċipali Amministrattiv, Bini tal-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032.

Applikazzjonijiet li jaslu tard u mhux mimlija kif suppost ma jiġux ikkunsidrati.

It-3 ta' Marzu, 2009

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanza

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) tinħtieġ timla l-post ta' Perit (MPO 205/2005/28) (Permess tal-ETC Nru. 31/2009)

Waqt li jkun iwieġeb għall-Uffiċjal Prinċipali Amministrattiv/Direttur tal-Proġetti, il-kandidat li jintgħażel ikollu:

Ikollu *warrant* ta' Perit
Ikollu tal-anqas sentejn (2) esperjenza f'xogħol relevanti.

Id-dmirijiet tal-kandidat li jintgħażel jinkludu, iżda ma jkunux limitati biss, biex:

Jipprepara u jippreżentaw l-applikazzjonijiet kollha lill-awtoritajiet Governattivi
Jipprepara speċifikazzjonijiet dettaljati tal-appalti għal xogħlijiet tal-inġinerija

Applicants must be in possession of:

A Diploma in Facilitating Inclusive Education from the University of Malta

OR

Relevant certificates from the Education Department.

Applicants with a minimum of two (2) 'A' levels will also be considered if the number of candidates with a Diploma is not sufficient.

Applicants with a minimum of three (3) years experience as facilitators in the secondary/post-secondary sector will be given preference.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 23rd March 2009.

Applications, which are available online and from the Reception at MCAST Main Campus, are to be addressed to The Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

3rd March, 2009

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancy

The Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) is seeking to fill the post of Architect (MPO 205/2005/28) (ETC Permit No. 31/2009)

Reporting to the MCAST Chief Administration Officer/Projects Director, the successful candidate must:

Be a warranted Architect
Have a minimum of two (2) years relevant work experience.

The duties of the successful candidate will include, but will not be limited to:

Preparing and presenting all applications to Government authorities
Preparing detailed tender specifications for engineering works

Josserva kontinwament il-progress tax-xogħlijiet li jkunu qed isiru fuq bażi ta' kuljum

Iżomm kuntatt ma' kuntratturi sabiex jiżgura li josservaw obbligi kuntrattwali

Jieħu responsabbiltà professjonali għall-proġetti ta' xogħlijiet prinċipali kollha mibdija taħt il-firma tiegħu.

Kandidati prospettivi huma mistiedna jibagħtu formola mimlija tal-applikazzjoni tal-Kulleġġ, flimkien mal-*history sheet* tal-impieg tagħhom li tinkiseb mill-Kummissjoni ta' Xogħol u Taħriġ, mhux aktar tard mill-Ħamis 12 ta' Marzu 2009 f'nofsinhar.

Applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* u mir-*Reception* fil-Bini tal-Amministrazzjoni tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati: Uffiċjal Prinċipali Amministrattiv, Bini tal-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032.

Applikazzjonijiet li jaslu tard u li ma jkunux mimlija kif suppost ma jiġux ikkunsidrati.

It-3 ta' Marzu, 2009

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

***Lecturers* Part-time**
(Permess tal-ETC Nru. 27/2009)

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) tinħtieġ timla l-postijiet ta' *lecturers* part-time biex jgħallmu fi:

Proġett 1.34 tal-FSE - Nindirizzaw il-Ħiliet Meħtieġa fl-Industrija tal-Manutenzjoni tal-Ajruplani.

Il-kandidati magħżula jingħataw kuntratt definit *part-time* u l-Kulleġġ jista' jħaddimhom waqt il-ħin tax-xogħol normali tal-MCAST, wara l-ħin tax-xogħol u/jew is-Sibt filgħodu.

L-applikanti jridu jkunu kwalifikati u jkollhom esperjenza f'xi wieħed jew aktar minn dawn l-oqsma:

Il-Manutenzjoni tal-Ajruplani, kif stabbilit fil-EASA IR - Part 66

M1 - Matematika
M2 - Fiżika
M3 - Prinċipji Fundamentali tal-Elettriċità
M4 - Prinċipji Fundamentali tal-Elettronika
M5 - Teknika Diġitali tas-Sistemi tal-Istrumenti Elettroniċi
M6 - Materjal u *Hardware*

Monitoring progress of ongoing projects on a day-to-day basis

Liaising with contractors in order to ensure that they observe contractual obligations

Professional responsibility for all capital works projects initiated under his/her signature.

Prospective candidates are invited to submit the completed College application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Thursday 12 March 2009 at noon.

Applications, which are available online and from the reception at MCAST Administration Building, are to be addressed to: The Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

3rd March, 2009

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Part-time Lecturing Staff
(ETC Permit No. 27/2009)

The Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) is seeking to recruit part-time lecturing staff to teach on:

ESF Project 1.34 - Addressing Skills Mismatches in the Aviation Maintenance Industry.

The selected candidates will be engaged on a definite part-time contract and may be required to perform duties during normal MCAST hours, after normal College hours and/or on Saturday mornings.

Applicants must be qualified and experienced in one or more of the following areas:

Aircraft Maintenance as per EASA IR - Part 66

M1 - Mathematics
M2 - Physics
M3 - Electrical Fundamentals
M4 - Electronic Fundamentals
M5 - Digital Techniques of Electronic Instrument Systems
M6 - Materials and Hardware

M7 - Prattiċi fil-Manutenzjoni
M8 - Aerodinamika Bażika
M9 - Elementi Umani
M10 - Ligijiet tal-Avjazzjoni
M11A - Aerodinamika, l-Istrutturi u s-Sistemi tal-Ajruplani li jaħdmu bit-Turbini
M13 - Aerodinamika, l-Istrutturi u s-Sistemi tal-Ajruplani
M14 - Propulsjoni
M15 - Magni Turbini li jaħdmu bil-Gass
M17 - L-Iskrejjen

Ħtiġiet:

L-applikanti jrid ikollhom:

Grad ta' B. Eng. (bl-Unuri) fl-Inġinerija, preferibbilment bi speċjalizzazzjoni fl-avjazzjoni jew esperjenza fil-manutenzjoni tal-ajruplani;

Jew il-liċenza B1 jew B2 ta' *Technician* tal-Manutenzjoni tal-Ajruplani u mill-inqas 5 snin esperjenza f'dan il-qasam;

Jew ikunu mekkaniks tal-esperjenza, u jkollhom ċertifikati relevanti f'dan il-qasam kif ukoll mill-inqas 5 snin esperjenza f'qasam industrijali.

Kandidati prospettivi huma mistiedna jibagħtu formola mimlija tal-applikazzjoni tal-MCAST, flimkien mal-*history sheet* tal-impieg tagħhom li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard mit-Tnejn, it-23 ta' Marzu, 2009.

Applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* u mir-*Reception* fil-Bini tal-Amministrazzjoni tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati: Uffiċjal Prinċipali Amministrattiv, Bini tal-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032.

Applikazzjonijiet li jaslu tard u li ma jkunux mimlija kif suppost ma jiġux ikkunsidrati.

M7 - Maintenance Practices
M8 - Basic Aerodynamics
M9 - Human Factors
M10 - Aviation Legislation
M11A - Turbine Aeroplane Aerodynamics, Structures and Systems
M13 - Aircraft Aerodynamics, Structures and Systems
M14 - Propulsion
M15 - Gas Turbine Engine
M17 - Propellors

Requirements:

Applicants should hold:

Either a B.Eng. (Hons.) degree in Engineering preferably with a specialization related to aviation or experience in aircraft maintenance;

Or be licensed B1 or B2 Aircraft Maintenance Technicians with at least 5 years experience;

Or be experienced mechanics and in possession of relevant type training certificates together with at least 5 years industrial experience.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday 23rd March, 2009.

Applications, which are available online and from the reception at MCAST Administration Building, are to be addressed to: The Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

Programm Operattiv II - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Proġett parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-Finanzjament: 85% Fondi tal-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in Your Future

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija Dwar l-I*standards* (Att No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (MSA) adottat l-I*standards* Ewropej u Internazzjonali li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji tal-*European Committee for Standardization (CEN)* u l-*International Organization for Standardization (ISO)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej u/jew Internazzjonali, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-I*standards* li issa għandhom *status* ta' *Standards* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dettalji ta' dawn l-i*standards* jinsabu fis-sit tal-MSA:

http://www.msa.org.mt/standards/CEN20090223.pdf

Dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu mingħand:

Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.m

It-3 ta' Marzu, 2009

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European and International Standards, prepared under the auspices of the European Committee for Standardization (CEN) and the International Organization for Standardization (ISO), as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European and/or International Standards, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

Details of these standards can be found on MSA website:

http://www.msa.org.mt/standards/CEN20090223.pdf

These standards are available from:

Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

3rd March, 2009

National Standard Reference	**National Standard Reference**	**National Standard Reference**	**National Standard Reference**
MSA EN ISO 3452-6:2009	MSA EN 1474-3:2009	MSA EN 12671:2009	MSA EN 15604:2009
MSA EN 583-6:2009	MSA EN ISO 16061:2009	MSA EN 939:2009	MSA EN ISO 4528:2009
MSA EN 15095:2007+A1:2009	MSA EN ISO 10218-1:2009	MSA EN 902:2009	MSA EN ISO 13805:2009
MSA EN 13019:2001+A1:2009	MSA CEN/TS 15790:2009	MSA EN 938:2009	MSA EN ISO 13807:2009
MSA EN 13021:2003+A1:2009	MSA EN 15800:2009	MSA EN 12566-3:2005+A1:2009	MSA EN 1143-1:2005+A1:2009
MSA EN 15166:2009	MSA EN ISO 148-2:2009	MSA EN 13384-2:2003+A1:2009	MSA EN 13480-3:2002/A3:2009
MSA EN 1858:2009	MSA EN ISO 148-3:2009	MSA EN 419-1:2009	MSA EN 15633-1:2009
MSA EN ISO 11979-4:2009	MSA CWA 14747-2:2009	MSA EN ISO 7590:2009	MSA EN 15634-1:2009
MSA EN ISO 7263:2009	MSA CWA 15902-1:2009	MSA EN ISO 10135:2009	MSA EN 15647:2009
MSA EN ISO 1924-2:2009	MSA CWA 15902-2:2009	MSA CEN/TR 15276-1:2009	MSA EN ISO 5398-2:2009
MSA EN 13696:2009	MSA CWA 15896-1:2009	MSA CEN/TR 15276-2:2009	MSA EN ISO 22288:2009
MSA EN 15644:2009	MSA CWA 15896-2:2009	MSA CEN/TR 12101-4:2009	MSA EN ISO 17232:2009
MSA EN ISO 20565-1:2009	MSA CWA 15899:2009	MSA CEN/TR 13930:2009	MSA EN ISO 7547:2002009

MSA EN ISO 20565-2:2009
MSA EN ISO 20565-3:2009
MSA EN ISO 10058-1:2009
MSA EN ISO 10058-2:2009
MSA EN ISO 10058-3:2009
MSA EN ISO 25619-1:2009
MSA EN ISO 25619-2:2009
MSA EN 14710-1:2005+A2:2009
MSA EN 14710-2:2005+A2:2009
MSA EN 14890-1:2009
MSA CEN/TR 15739:2009
MSA EN ISO 2439:2009
MSA EN ISO 8067:2009
MSA EN ISO 28941-1:2009
MSA EN 15702:2009
MSA EN 1990:2002/A1:2005/AC:2009
MSA EN 15704:2009
MSA EN 15507:2009
MSA EN 15543:2008/AC:2009
MSA EN ISO 2082:2009
MSA EN ISO 2081:2009
MSA EN ISO 26945:2009
MSA EN 1474-1:2009
MSA EN 1474-2:2009
MSA EN ISO 3452-5:2009
MSA CWA 15903:2009
MSA EN 13942:2009
MSA EN 14504:2009
MSA EN 1914:2009
MSA EN 13573:2009
MSA CEN/TR 15367-3:2009
MSA EN 12245:2009
MSA EN 13120:2009
MSA CEN/TR 15371:2009
MSA EN 13445-2:2002/A3:2009
MSA EN 13445-2:2002/A5:2009
MSA EN 13445-4:2002/A3:2009
MSA CEN/TR 15840:2009
MSA EN 15632-1:2009
MSA EN 15632-4:2009
MSA EN 253:2009
MSA EN 15698-1:2009
MSA EN ISO 9241-20:2009
MSA EN 15305:2008/AC:2009
MSA EN 1870-1:2007+A1:2009
MSA EN 13524:2003+A1:2009
MSA EN 13598-2:2009
MSA EN 13476-3:2007+A1:2009
MSA EN 12876:2009
MSA CEN/TR 13931:2009
MSA CEN/TR 13932:2009
MSA EN 15655:2009
MSA CEN ISO/TS 17665-2:2009
MSA EN 1594:2009
MSA EN 334:2005+A1:2009
MSA EN 15648:2009
MSA EN ISO 105-E04:2009
MSA EN ISO 6330:2000/A1:2009
MSA EN 14878:2007/AC:2009
MSA EN ISO 105-C06:1997/AC:2009
MSA CEN/TS 15699:2009
MSA EN 15566:2009
MSA CEN/TS 15705:2009
MSA EN 15475:2009
MSA EN 15476:2009
MSA EN 15477:2009
MSA EN 15478:2009
MSA EN 15479:2009
MSA EN 15558:2009
MSA EN 15559:2009
MSA EN 15560:2009
MSA EN 15561:2009
MSA EN 15562:2009
MSA EN 13463-1:2009
MSA EN 15194:2009
MSA EN 15587:2008/AC:2009
MSA EN 14917:2009
MSA EN ISO 21487:2006/AC:2009
MSA CEN/TS 45545-1:2009
MSA CEN/TS 45545-2:2009
MSA CEN/TS 45545-3:2009
MSA CEN/TS 45545-4:2009
MSA CEN/TS 45545-6:2009
MSA CEN/TS 45545-7:2009
MSA CLC/TS 45545-5:2009
MSA CWA 15914-1:2009
MSA EN ISO 14691:2009
MSA EN ISO 25457:2009
MSA EN 13445-3:2002/A16:2009
MSA EN ISO 7405:2009
MSA EN 13363-1:2003+A1:2007/AC:2009
MSA EN 1494:2000+A1:2009
MSA EN 1493:1998+A1:2009
MSA EN 1093-1:2009
MSA EN ISO 15011-4:2006/A1:2009
MSA EN 14081-4:2005+A4:2009
MSA EN ISO 3822-1:1999/A1:2009
MSA EN 676:2003+A2:2008/AC:2009

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (Att No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (MSA) adottat l-I*standards* Ewropej u Internazzjonali li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji tal-*European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC)* u l-*International Electrotechnical Commission (IEC)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej u/jew Internazzjonali, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-I*standards* li issa għandhom *status* ta' *Standards* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dettalji ta' dawn l-i*standards* jinsabu fis-sit tal-MSA:

http://www.msa.org.mt/standards/CLC20090223.pdf

Dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu mingħand:

Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

It-3 ta' Marzu, 2009

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European and International Standards, prepared under the auspices of the European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC) and the International Electrotechnical Commission (IEC), as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European and/or International Standards, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

Details of these standards can be found on MSA website:

http://www.msa.org.mt/standards/CLC20090223.pdf

These standards are available from:

Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

3rd March, 2009

National Standard Reference	National Standard Reference	National Standard Reference	National Standard Reference
MSA EN 62431:2009	MSA CLC/TR 50515:2009	MSA EN 61347-2-10:2001/A1:2009	MSA EN 60297-3-100:2009
MSA EN 60794-2-30:2009	MSA CLC/TS 50131-7:2009	MSA EN 60297-3-100:2009	MSA EN 60297-3-105:2009
MSA EN 60794-3-40:2009	MSA CLC/TR 61158-1:2009	MSA EN 60297-3-105:2009	MSA EN 60404-8-6:2009
MSA EN 60794-3-50:2009	MSA CLC/TS 45545-5:2009	MSA EN 60404-8-6:2009	MSA EN 61000-4-30:2009
MSA EN 60794-3-60:2009	MSA CLC/TS 60034-25:2009	MSA EN 60286-2:2009	MSA EN 62535:2009
MSA EN 50413:2009	MSA EN 60286-2:2009	MSA EN 50164-3:2006/A1:2009	MSA EN 61857-1:2009
MSA EN 50499:2009	MSA EN 50164-3:2006/A1:2009	MSA EN 50164-5:2009	MSA EN 62024-2:2009
MSA EN 62271-1:2009	MSA EN 50164-5:2009	MSA EN 50164-6:2009	MSA EN 62305-3:2006/A11:2009
MSA EN 60670-23:2009	MSA EN 50164-6:2009	MSA EN 60758:2009	MSA EN 60335-2-17:2002/A2:2009
MSA EN 60519-7:2009	MSA EN 60758:2009	MSA EN 60335-2-96:2002/A2:2009	MSA EN 61883-8:2009
MSA EN 60700-1:1998/A2:2009	MSA EN 60335-2-96:2002/A2:2009	MSA EN 60335-2-34:2002/A2:2009	MSA EN 60703:2009
MSA CLC/TR 50378-2-1:2009	MSA EN 60335-2-34:2002/A2:2009	MSA EN 61347-2-10:2001/A1:2009	MSA EN 60519-21:2009

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (Att No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (MSA) addottat l-I*standards* Ewropej li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji tal-*European Telecommunications Standards Institute (ETSI)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-I*standards* li issa għandhom *status* ta' *Standards* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dettalji ta' dawn l-i*standards* jinsabu fis-sit tal-MSA:
http://www.msa.org.mt/standards/ETSI20090223.pdf

Dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu mingħand:
Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

It-3 ta' Marzu, 2009

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European Standards, prepared under the auspices of the European Telecommunications Standards Institute (ETSI) as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

Details of these standards can be found on MSA website:
http://www.msa.org.mt/standards/ETSI20090223.pdf

These standards are available from:
Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

3rd March, 2009

National Standard	Title	Transposed Standard (Identical)
MSA EN 301 893:2009 Version 1.5.1	Broadband Radio Access Networks (BRAN);5 GHz high performance RLAN; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive	EN 301 893 Version 1.5.1
MSA EN 300 744:2009 Version 1.6.1	Digital Video Broadcasting (DVB);Framing structure, channel coding and modulation for digital terrestrial television	EN 300 744 Version 1.6.1
MSA EN 302 288-1:2009 Version 1.4.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Short Range Devices; Road Transport and Traffic Telematics (RTTT);Short range radar equipment operating in the 24 GHz range; Part 1: Technical requirements and methods of measurement	EN 302 288-1 Version 1.4.1
MSA EN 302 288-2:2009 Version 1.3.2	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Short Range Devices; Road Transport and Traffic Telematics (RTTT);Short range radar equipment operating in the 24 GHz range; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive	EN 302 288-2 Version 1.3.2
MSA EN 302 623:2009 Version 1.1.1	Broadband Wireless Access Systems (BWA) in the 3 400 MHz to 3 800 MHz frequency band; Mobile Terminal Stations; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive	EN 302 623 Version 1.1.1
MSA EG 202 396-3:2009 Version 1.2.1	Speech Processing, Transmission and Quality Aspects (STQ);Speech Quality performance in the presence of background noise Part 3: Background noise transmission - Objective test methods	EG 202 396-3 Version 1.2.1

National Standard	Title	Transposed Standard (Identical)
MSA EN 302 544-2:2009 Version 1.1.1	Broadband Data Transmission Systems operating in the 2 500 MHz to 2 690 MHz frequency band; Part 2: TDD User Equipment Stations; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive	EN 302 544-2 Version 1.1.1
MSA EN 300 392-1:2009 Version 1.4.1	Terrestrial Trunked Radio (TETRA);Voice plus Data (V+D);Part 1: General network design	EN 300 392-1 Version 1.4.1
MSA EN 302 617-1:2009 Version 1.1.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Ground-based UHF radio transmitters, receivers and transceivers for the UHF aeronautical mobile service using amplitude modulation; Part 1: Technical characteristics and methods of measurement	EN 302 617-1 Version 1.1.1
MSA EN 300 065-1:2009 Version 1.2.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Narrow-band direct-printing telegraph equipment for receiving meteorological or navigational information (NAVTEX);Part 1: Technical characteristics and methods of measurement	EN 300 065-1 Version 1.2.1

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (Att No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (MSA) approvat u aċċettat l-iSpeċifikazzjoni Teknika li ġej u li issa għandu *status* ta' Speċifikazzjoni Teknika Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Din l-i*speċifikazzjoni* teknika tista' tinkjiseb mingħand:

Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.orgmt

It-3 ta' Marzu, 2009

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has approved and endorsed the following Maltese Technical Specification which now has the status of a National Technical Specification as from the date of this Government official publication.

The technical specification is available from:

Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

3rd March, 2009

National Technical Specification	Title
MSA TS 800:2009	Degradable Plastic Carrier Bags – Test Methods

MINISTERU GĦALL-POLITIKA SOĊJALI

Riżultat għall-*Post ta' Junior Architect and Civil Engineer/Architect and Civil Engineer* fid-Dipartiment tal-*Financial Management* fil-Ministeru għall-Politika Soċjali

Is-Segretarju Permanenti (MSOC), fil-Ministeru għall-Politika Soċjali, jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat tal-għażla għall-post imsemmi hawn fuq fin-*notice-board* tat-Taqsima tar-Riżorsi Umani, Ministeru għall-Politika Soċjali, ir-4 Sular, 38, Triq l-Ordinanza, Valletta, u fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, il-Palazz, Valletta.

It-3 ta' Marzu, 2009

KUNSILL LOKALI GĦARGĦUR

Il-Kunsill Lokali Għargħur jgħarraf li Triq il-Kbira se tkun magħluqa għat-traffiku kollu mid-9.00 a.m. sat-3.00 p.m. nhar il-Ħamis u l-Ġimgħa, it-12 u t-13 ta' Marzu 2009.

It-3 ta' Marzu, 2009

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Marzu, 2009, għal:

CT 028/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2149/2008. Provvista ta' pilloli jew kapsoli *paracetamol 500mg* – Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Marzu, 2009, għal:

CT 015/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2555/2008. Provvista ta' *breakfast, lunch* u *dinner* għall-individwi tat-tielet dinja (immigranti irregolari) – Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €250.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Jannar 2009.

CT 016/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2283/2008. Provvista ta' *roll on / roll off containers, press containers* u *self dumping hoppers* – WasteServ Malta Ltd. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Jannar 2009.

MINISTRY FOR SOCIAL POLICY

Result for the Post of Junior Architect and Civil Engineer/Architect and Civil Engineer in the Department of Financial Management in the Ministry for Social Policy

The Permanent Secretary (MSOC), in the Ministry for Social Policy notifies that the result of the selection of the above-mentioned post may be viewed on the notice-board of the Human Resources Section, Ministry for Social Policy, 4th Floor, 38, Triq l-Ordinanza, Valletta, and at the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

3rd March, 2009

GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

The Għargħur Local Council notifies that Triq il-Kbira will be closed to all traffic from 9.00 a.m. to 3.00 p.m. on Thursday and Friday, 12th and 13th March 2009.

3rd March, 2009

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th March, 2009, for:

CT 028/2009 - Contracts Ref No, CT 2149/2008. Supply of paracetamol 500mg tablets or caplets – Department of Health. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th March, 2009, for:

CT 015/2009 - Contracts Ref No, CT 2555/2008. Supply of breakfast, lunch and dinner to third country nationals (irregular immigrants) – Armed Forces of Malta. A fee of €250.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th January 2009.

CT 016/2009 - Contracts Ref No, CT 2283/2008. Supply and delivery of roll on / roll off containers, press containers and self dumping hoppers – WasteServ Malta Ltd. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th January 2009.

CT 017/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2641/2008. Kiri ta' karozzi bix-xufier għal użu uffiċjali – Ministeru tal-Affarijiet Barranin. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-12 ta' Jannar 2009.

CT 018/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2400/2008. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà interna fit-Taqsima tas-Saħħa – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-12 ta' Jannar 2009.

CT 019/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2579/2008. Servizzi ta' mmaniġġjar ta' bini fi Triq il-Belt Valletta u Triq l-Industrija, Ħal Kirkop/iż-Żurrieq – Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €115.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 - Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €116,469.00 inkluża l-V.A.T.).

CT 020/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2179/2008. Provvista ta' *sterile distilled water x 1000ml* – Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-12 ta' Jannar 2009.

CT/A/001/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2013/2008. Provvista ta' tagħmir mekkaniku u tal-elettriku għar-Rinella *Pumping Station* – Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma. Kopja ta' dokument tal-offerta jista' jitniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(*Budget* Stmat: €237,288.00 mingħajr il-V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Jannar 2009.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Marzu, 2009, għal:

CT 032/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2552/2008. Provvista ta' qliezet u dbielet tax-xitwa – Dipartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 017/2009 - Contracts Ref No, CT 2641/2008. Hire of chauffeur driven cars for official duties – Ministry for Foreign Affairs. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th January 2009.

CT 018/2009 - Contracts Ref No, CT 2400/2008. Provision of internal security services within the Health Division – Health Division. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th January 2009.

CT 019/2009 - Contracts Ref No, CT 2579/2008. Construction management services for the reconstruction of Triq il-Belt Valletta and Industry Avenue, Kirkop/Żurrieq - Roads Directorate. A fee of €115.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 - Investing in your future.

(Estimated Budget €116,469.00 including V.A.T.).

CT 020/2009 - Contracts Ref No, CT 2179/2008. Supply of sterile distilled water X 1000ml – Department of Health. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th January 2009.

CT/A/001/2009 - Contracts Ref No, CT 2013/2008. Supply of mechanical and electrical equipment for Rinella Pumping Station - Water Services Corporation. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget €237,288.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 26th January 2009.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 12th March, 2009, for:

CT 032/2009 - Contracts Ref. No, CT 2552/2008. Supply of winter trousers and skirts - Police Department. A fee of €10.00 will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Marzu, 2009, għal:

CT 025/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2483/2008. Provvista ta' ġobon (Malta) - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Jannar 2009.

CT 026/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2040/2008. Servizzi ta' arkitettura fit-Tempji tal-Ġgantija u l-Katakombi ta' San Pawl - Heritage Malta. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €139,000.00 mingħajr il-V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Jannar 2009.

CT 027/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2646/2008. Provvista u konsenja ta' ħalib frisk u prodotti tal-ħalib għall-persuni l-aktar fil-bżonn - Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa mill-Fond Ewropew dwar Garanzija Agrarji.

(Budget Stmat: €387,700.00 mingħajr il-V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-19 ta' Jannar 2009.

CT 029/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2611/2008. Xogħlijiet ta' restawr għall-Fortifikazzjonijiet li jħarsu fuq l-art fil-Birgu - BRG 01 u BRG 04 - *Malta Restoration Unit*. Irid jitħallas dritt ta' €350.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €1,319,676.89 mingħajr V.A.T.).

CT 030/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2194/2008. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni b'konnessjoni max-Xatt ta' Font Għadir f'Tas-Sliema (Proġett ta' Titjib), Triq it-Torri, Tas-Sliema - Awtorità Maltija dwar it-Turiżmu. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €472,007.00 mingħajr V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th March, 2009, for:

CT 025/2009 - Contracts Ref. No, CT 2483/2008. Supply of cheese (Malta) - Department of Health. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th January 2009.

CT 026/2009 - Contracts Ref No, CT 2040/2008. Architectural services at Ġgantija Temples and St Paul's Catacombs - Heritage Malta. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget €139,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 16th January 2009.

CT 027/2009 - Contracts Ref No, CT 2646/2008. Supply and delivery of fresh milk and milk products for the most deprived persons - Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is funded by the European Agricultural Guarantee Fund.

(Estimated Budget €387,700.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 19th January 2009.

CT 029/2009 - Contracts Ref No, CT 2611/2008. Restoration works to Birgu Landfront Fortifications - BRG 01 and BRG 04 - Malta Restoration Unit. A fee of €350.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget €1,319,676.89 excluding V.A.T.).

CT 030/2009 - Contracts Ref No, CT 2194/2008. Construction works in connection with the Sliema Font Għadir Beach (Upgrading Project), Triq it-Torri, Sliema - Malta Tourism Authority. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget €472,007.00 excluding V.A.T.).

CT 040/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2590/2008. Modernizzar taz-zuntier tal-Knisja Parrokkjali tal-Gżira, il-Gżira - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 014/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2429/2008. Xogħlijiet ta' restawr tal-fortifikazzjonijiet fil-Valletta Landfront - VLT 03, VLT 04, VLT 05 and VLT 06 – Malta Restoration Unit. Irid jitħallas dritt ta' €600.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa a *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(*Budget* Stmat: €4,090,934.33 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Jannar 2009.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Marzu, 2009, għal:

CT 031/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2564/2008. Żvilupp ta' akwarju pubbliku u attrazzjoni marittima fil-Qawra - Awtorità Maltija dwar it-Turiżmu. Irid jitħallas dritt ta' €1,000.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Public Works Concession Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-*Cohesion Policy* 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €7,500,000.00 mingħajr il-V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Jannar 2009.

CT 033/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2398/2008. Provvista ta' servizzi klerikali/*reception* fit-Taqsima tas-Saħħa - Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-27 ta' Jannar 2009.

CT 034/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2399/2008. Provvista ta' servizzi ta' *care worker* fit-Taqsima tas-Saħħa - Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-27 ta' Jannar 2009.

CT 035/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2023/2007. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni b'konnessjoni mal-Proġett ta' Żvilupp tax-Xatt tal-Qawra, ix-Xtajta tal-Qawra, il-Qawra - Awtorità Maltija dwar it-Turiżmu. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €375,240.00 mingħajr V.A.T.).

CT 040/2009 - Contracts Ref No, CT 2590/2008. Upgrading of Gżira Parish Church parvis, Gżira - Works Division. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 014/2009 - Contracts Ref No, CT 2429/2008. Restoration works to Valletta Landfront Fortifications - VLT 03, VLT 04, VLT 05 and VLT 06 – Malta Restoration Unit. A fee of €600.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financing by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €4,090,934.33 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 8th January 2009.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th March, 2009, for:

CT 031/2009 - Contracts Ref No, CT 2564/2008. Development of a public aquarium and marine attraction in Qawra - Malta Tourism Authority. A fee of €1,000.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Public Works Concession Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget €7,500,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 26th January 2009.

CT 033/2009 - Contracts Ref. No, CT 2398/2008. Provision of clerical/reception services within the Health Division - Health Division. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th January 2009.

CT 034/2009 - Contracts Ref. No, CT 2399/2008. Provision of care worker services within the Health Division - Health Division. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th January 2009.

CT 035/2009 - Contracts Ref No, CT 2023/2007. Construction works in connection with the Qawra Beach Upgrading Project, Qawra Shore, Qawra - Malta Tourism Authority. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget €375,240.00 excluding V.A.T.).

CT 036/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2427/2008. Provvista ta' *fixed wing maritime patrol aircraft (MPA)* - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tkun iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Programm ta' Fondi Fruntieri Esterni 2009 Fondi MT.

(Budget Stmat: €9,696,497.20 mingħajr il-V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-28 ta' Jannar 2009.

Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-26 ta' Marzu, 2009, għal:

CT 037/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2765/2007. Kiri ta' karozzi għall-użu waqt l-*Employment Aid Programme* - Korporazzjoni għat-Taħriġ u l-Impjieg. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-*Cohesion Policy* 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €74,528.00 mingħajr il-V.A.T.).

CT 041/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2706/2007. Stallazzjoni mekkaniki u tal-elettriku fil-Kumpless Sportiv Reġjonali, Ħal Kirkop - Kunsill Malti għall-Isport. Irid jitħallas dritt ta' €235.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 045/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2182/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *colistin sulphomethate 1 mega unit* - Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 046/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2207/2008. Provvista ta' *flumazenil 500ug anexate* - Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 047/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2238/2008. Provvista ta' pilloli *methylphenidate 10mg* - Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 048/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2248/2008. Provvediment ta' servizzi ta' burdnar għas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern - Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 061/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2012/2009. Provvista u stallazzjoni ta' *mineral fibre ceiling* u xogħlijiet oħra relatati fl-Iskola Primarja l-Ġdida f'Pembroke - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada.

CT 062/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2041/2009. Xogħlijiet ta' aluminju fl-Iskola Primarja l-Ġdida f'Pembroke - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada.

CT 036/2009 - Contracts Ref No, CT 2427/2008. Procurement of a fixed wing maritime patrol aircraft (MPA) - Armed Forces of Malta. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being financed by the European Union under the External Borders Fund 2009 Programme MT Funds.

(Estimated Budget €9,696,497.20 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 28th January 2009.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th March, 2009, for:

CT 037/2009 - Contracts Ref No, CT 2765/2007. Leasing of motor vehicles for use during the Employment Aid Programme - Employment and Training Corporation. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget €74,528.00 excluding V.A.T.).

CT 041/2009 - Contracts Ref No, CT 2706/2007. Mechanical and electrical installation at Regional Sports Complex, Kirkop - Malta Sports Council. A fee of €235.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 045/2009 - Contracts Ref No, CT 2182/2008. Supply of colistin sulphomethate 1 mega unit injections - Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 046/2009 - Contracts Ref No, CT 2207/2008. Supply of flumazenil 500ug anexate - Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 047/2009 - Contracts Ref No, CT 2238/2008. Supply of methylphenidate 10mg tablets - Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 048/2009 - Contracts Ref No, CT 2248/2008. Supply of stevedore services for the Government Pharmaceuticals Services - Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 061/2009 - Contracts Ref No, CT 2012/2009. Supply and installation of mineral fibre ceiling and other related works at the New Primary School, Pembroke - Foundation for Tomorrow's Schools.

CT 062/2009 - Contracts Ref No, CT 2041/2009. Aluminium works at the New Primary School, Pembroke - Foundation for Tomorrow's Schools.

CT 021/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2146/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *levofloxacin 500mg* - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' April, 2009, għal:

CT 038/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2517/2008. Provvista ta' taqtir tal-għajnejn *carbonic anhydrase inhibitor* - Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-30 ta' Jannar 2009.

CT/A/002/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2634/2008. Provvista ta' *aviation liability insurance* - Dipartiment tal-Avjazzjoni Ċivili. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts/gov.mt

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-30 ta' Jannar 2009.

CT 039/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2118/2008. Servizzi ta' mmaniġjar ta' kostruzzjoni għar-rikostruzzjoni ta' Triq Xlendi u Triq Ta' Pinu, Għawdex - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €179,361.00 mingħajr il-V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-2 ta' Frar 2009.

CT 042/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2090/2007. Xogħlijiet ta' rinovar fit-Teatru tal-Operazzjonijiet fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €559,200.00 mingħajr il-V.A.T.).

CT 043/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2038/2009. Provvista ta' għagin għall-persuni l-aktar fil-bżonn - Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa mill-Fond Ewropew dwar Garanzija Agrarji.

(Budget Stmat: €80,964.00 mingħajr il-V.A.T.).

CT 044/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2061/2009. Provvista ta' ross għall-persuni l-aktar fil-bżonn - Ministeru

CT 021/2009 - Contracts Ref. No, CT 2146/2008. Supply of levofloxacin 500mg injections - Department of Health. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 2nd April, 2009, for:

CT 038/2009 - Contracts Ref No, CT 2517/2008. Supply of carbonic anhydrase inhibitor eye drops - Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 30th January 2009.

CT/A/002/2009 - Contracts Ref. No, CT 2634/2008. Provision of an aviation liability insurance - Department of Civil Aviation. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt.

The EU Contract Notice was dispatched on 30th January 2009.

CT 039/2009 - Contracts Ref No, CT 2118/2008. Construction management services for the reconstruction of Xlendi Road and Ta' Pinu Road, Gozo - Works Division. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget €179,361.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd February 2009.

CT 042/2009 - Contracts Ref No, CT 2090/2007. Refurbishing of the Operating Theatre at the Gozo General Hospital - Ministry for Gozo. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget €559,200.00 excluding V.A.T.).

CT 043/2009 - Contracts Ref No, CT 2038/2009. Supply and delivery of pasta for the most deprived persons - Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is funded by the European Agricultural Guarantee Fund.

(Estimated Budget €80,964.00 excluding V.A.T.).

CT 044/2009 - Contracts Ref No, CT 2061/2009. Supply and delivery of rice for the most deprived persons - Ministry

għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa mill-Fond Ewropew dwar Garanzija Agrarji.

(*Budget* Stmat: €34,250.00 mingħajr il-V.A.T.).

CT 049/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2635/2008. Provvediment ta' skemi ta' assikurazzjoni tas-saħħa - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-4 ta' Frar 2009.

CT 063/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2243/2008. Provvista ta' kapsoli *stavudine* 40mg – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 064/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2488/2008. Provvista ta' pilloli *hydrocortisone* 10mg – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT/A/ 003/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2485/2008. Provvista ta' servizzi ta' tindif fil-binjiet kollha tal-Campus tal-Università ta' Malta u l-Junior College, Msida – Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta jista' jitniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' Frar 2009.

*CT 094/2009, Nru. ta' Ref tal-Kuntratti CT 2027/2009. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' siment tat-tip *ordinary Portland* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

*CT 095/2009, Nru. ta' Ref tal-Kuntratti CT 2028/2009. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' njam *parana* u *iroko* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

*CT 096/2009, Nru. ta' Ref tal-Kuntratti CT 2029/2009. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' qomos tas-sajf lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

*CT 097/2009, Nru. ta' Ref tal-Kuntratti CT 2030/2009. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' uniformijiet tas-sajf lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-7 ta' April, 2009, għal:

CT 050/2009. Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2586/2008. Provvista u stallazzjoni ta' tagħmir u aċċessorji għal-Laboratorju tal-Bijoloġija Ambjentali fid-Dipartiment tal-Bijoloġija – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender*

for Resources and Rural Affairs. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is funded by the European Agricultural Guarantee Fund.

(Estimated Budget €34,250.00 excluding V.A.T.).

CT 049/2009 - Contracts Ref No, CT 2635/2008. Provision of health insurance schemes - Malta Environment and Planning Authority. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 4th February 2009.

CT 063/2009 - Contracts Ref No, CT 2243/2008. Supply of stavudine 40mg capsules – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 064/2009 - Contracts Ref No, CT 2488/2008. Supply of hydrocortisone 10mg tablets – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT/A/003/2009 - Contracts Ref No, CT 2485/2008. Provision of cleaning services to all buildings on the Campus of the University of Malta and the Junior College, Msida – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

The EU Contract Notice was dispatched on 13th February 2009.

*CT 094/2009, Contracts Ref No. CT 2027/2009. Framework agreement for the supply of ordinary Portland cement to the Procurement Section of the Contracts Department.

*CT 095/2009, Contracts Ref No. CT 2028/2009. Framework agreement for the supply of parana and iroko timber to the Procurement Section of the Contracts Department.

*CT 096/2009, Contracts Ref No. CT 2029/2009. Framework agreement for the supply of summer shirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

*CT 097/2009, Contracts Ref No. CT 2030/2009. Framework agreement for the supply of summer uniforms to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 7th April, 2009, for:

CT 050/2009 - Contracts Ref No, CT 2586/2008. Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Environmental Biology Laboratory at the Department of Biology – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender

Procedure. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stimat: €88,033.00 mingħajr V.A.T.).

CT 051/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2587/2008. Provvista u stallazzjoni ta' tagħmir u aċċessorji għal-Laboratorju tal-Bijoloġija Molekolari fid-Dipartiment tal-Bijoloġija – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stimat: €97,181.00 mingħajr V.A.T.).

CT 052/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2588/2008. Provvista u stallazzjoni ta' tagħmir ġenerali għall-imwejjed tal-laboratorji fid-Dipartiment tal-Bijoloġija – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa a *Supply Notice* taħt l-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stimat: €117,485.99 mingħajr V.A.T.).

CT 053/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2589/2008. Provvista u stallazzjoni ta' mikroskopji u aċċessorji għal-laboratorji fid-Dipartiment tal-Bijoloġija – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stimat: €110,329.00 mingħajr V.A.T.).

CT 054/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2144/2008. Provvista ta' diżinfettant għall-*washer disinfector Olympus ETD3* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-6 ta' Frar 2009.

CT 055/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2200/2008. Provvista ta' *reagents for variant* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-6 ta' Frar 2009.

CT 060/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2201/2008. Provvista ta' *salmeterol/formoterol inhaler* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-11 ta' Frar 2009.

Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €88,033.00 excluding V.A.T.).

CT 051/2009 - Contracts Ref No, CT 2587/2008. Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Molecular Biology Laboratory at the Department of Biology – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €97,181.00 excluding V.A.T.).

CT 052/2009 - Contracts Ref No, CT 2588/2008. Supply, delivery and installation of general laboratory bench equipment for the laboratories at the Department of Biology – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €117,485.99 excluding V.A.T.).

CT 053/2009 - Contracts Ref No, CT 2589/2008. Supply, delivery and installation of microscopes and accessories for the laboratories at the Department of Biology – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €110,329.00 excluding V.A.T.).

CT 054/2009 - Contracts Ref No, CT 2144/2008. Supply of disinfectant for washer disinfector Olympus ETD3 – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th February 2009.

CT 055/2009 - Contracts Ref No, CT 2200/2008. Supply of reagents for variant – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th February 2009.

CT 060/2009 - Contracts Ref No, CT 2201/2008. Supply of salmeterol/formoterol inhaler – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 11th February 2009.

CT 069/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2203/2008. Provvista ta' *salmonella antisera* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 070/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2244/2008. Provvista ta' pilloli *dipyridamole 25mg* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 071/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2245/2008. Provvista ta' pilloli *bendrofluazide 5mg* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 072/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2246/2008. Provvista ta' pilloli *nicorandil 10mg* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 073/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2250/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *ranitidine hydrochloride 25mg/ml X2ml* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' April, 2009, għal:

CT 056/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2076/2007. Provvista ta' tagħmir divers għal-laboratorju għas-*setting up* ta' Laboratorju għar-*Rapid Prototyping* fid-Dipartiment tal-Inġinerija tal-Manifattura – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €987,622.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-9 ta' Frar 2009.

CT 057/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2077/2007. Provvista ta' tagħmir divers għall-laboratorju għas-*setting up* ta' Laboratorju għall-*Materials Testing and Characterisation* fid-Dipartiment ta' Metallurġija u Materjali – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €1,936,105.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-9 ta' Frar 2009.

CT 058/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2388/2008. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' tagħmir analitiku divers għas-*setting up* ta' Laboratorju tal-*Physical*

CT 069/2009 - Contracts Ref No, CT 2203/2008. Supply of salmonella antisera – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 070/2009 - Contracts Ref No, CT 2244/2008. Supply of dipyridamole 25mg tablets – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 071/2009 - Contracts Ref No, CT 2245/2008. Supply of bendrofluazide 5mg tablets – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 072/2009 - Contracts Ref No, CT 2246/2008. Supply of nicorandil 10mg tablets – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 073/2009 - Contracts Ref No, CT 2250/2008. Supply of ranitidine hydrochloride 25mg/ml X2ml injections – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th April, 2009, for:

CT 056/2009 - Contracts Ref No, CT 2076/2007. Supply of various laboratory equipment for the setting up of a Rapid Prototyping Laboratory at the Department of Manufacturing Engineering – University of Malta. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €987,622.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 9th February 2009.

CT 057/2009 - Contracts Ref No, CT 2077/2007. Supply of various laboratory equipment for the setting up of a Materials Testing and Characterisation Laboratory at the Department of Metallurgy and Materials – University of Malta. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,936,105.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 9th February 2009.

CT 058/2009 - Contracts Ref No, CT 2388/2008. Supply, delivery, installation and commissioning of various analytical equipment for the setting up of a Physical Characterisation

Characterisation Laboratory fid-Dipartiment ta' Metallurġija u Materjali – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stimat: €1,313,561.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-9 ta' Frar 2009.

Laboratory at the Department of Metallurgy and Materials – University of Malta. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,313,561.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 9th February 2009.

CT 059/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2585/2008. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' tagħmir divers għal-Laboratorju tal-Inġinerija Bijomedika – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huw*a Supply Notice taħt l-*International Open Tender Procedure. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stimat: €171,300.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-9 ta' Frar 2009.

CT 059/2009 - Contracts Ref No, CT 2585/2008. Supply, delivery, installation and commissioning of various laboratory equipment for the Biomedical Engineering Laboratory – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: € 171,300.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 9th February 2009.

CT 079/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2003/2009. Xogħlijiet ta' tikħil u żebgħa fuq barra kif ukoll fuq ġewwa fil-*multipurpose hall* il-ġdid fil-Kulleġġ San Benedittu, Ħal Kirkop – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 079/2009 - Contracts Ref No, CT 2003/2009. External and internal plastering and painting works at the new multipurpose hall at St Benedict College, Kirkop – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 080/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2208/2008. Provvista ta' *prolene W8704* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 080/2009 - Contracts Ref No, CT 2208/2008. Supply of prolene W8704 – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 081/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2500/2008. Provvista ta' *contrast medium for oral* u *rectal use* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 081/2009 - Contracts Ref No, CT 2500/2008. Supply of contrast medium for oral and rectal use – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 082/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2529/2008. Provvista ta' pilloli *ferrous sulphate* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 082/2009 - Contracts Ref No, CT 2529/2008. Supply of ferrous sulphate tablets – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 083/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2544/2008. Provvista ta' *basic dressing packs* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 083/2009 - Contracts Ref No, CT 2544/2008. Supply of basic dressing packs – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 084/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2492/2008. Provvista ta' pilloli *flecainide acetate 100mg* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 084/2009 - Contracts Ref No, CT 2492/2008. Supply of flecainide acetate 100mg tablets – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 086/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2047/2009. Xogħlijiet ta' madum tal-art u tal-ħajt, xogħlijiet ta' granit u

CT 086/2009 - Contracts Ref No, CT 2047/2009. Floor and wall tiling works, granite and marble works at the new

rħam fil-*multipurpose hall* il-ġdid fil-Kulleġġ San Benedittu, Ħal Kirkop – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 087/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2048/2009. Provvista u stallazzjoni ta' *mineral fibre ceiling* u xogħlijiet oħra relatati fil-*multipurpose hall* il-ġdid fil-Kulleġġ San Benedittu, Ħal Kirkop – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT/A/004/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2040/2009. Offerta għad-disinjar u bini għat-tisbiħ ta' art mhux stabbli u restawrar tal-art mhux stabbli u xogħlijiet ta' restawr ta' swar storiċi taħt l-inħawi tal-Palazz Vilhena u l-Bastjun San Pawl fl-Mdina (MDN03) – Malta Restoration Unit. Kopja tad-dokument tal-offerta jista' jitniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek..

(*Budget* Stimat: €2,887,579.51 mingħajr il-V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-25 ta' Frar 2009.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' April, 2009, għal:

CT 065/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2214/2008. Provvista ta' *monocontainers* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Frar 2009.

CT 066/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2241/2008. Provvista ta' *total parenteral nutrition (TPN) paediatric* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Frar 2009.

CT 067/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 22552008. Provvista ta' *methadone 1mg/1ml mixture* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Frar 2009.

CT 068/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 24452008. Provvista ta' injezzjonijiet rituximab 100mg – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Frar 2009.

CT 074/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2211/2008. Provvista ta' *CRRT dialysate solutions* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-17 ta' Frar 2009.

multipurpose hall at St Benedict College, Kirkop – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 087/2009 - Contracts Ref No, CT 2048/2009. Supply and installation of mineral fibre ceiling and other related works at the new multipurpose hall at St Benedict College, Kirkop – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

CT/A/004/2009 - Contracts Ref No, CT 2040/2009. Design and building tender for the consolidation of unstable terrain and restoration of unstable terrain and restoration works of the historic ramparts underlying the Vilhena Palace area and St Paul Bastion at Mdina (MDN03)– Malta Restoration Unit. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €2,887,579.51 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 25th February 2009.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th April, 2009, for:

CT 065/2009 - Contracts Ref No, CT 2214/2008. Supply of monocontainers – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th February 2009.

CT 066/2009 - Contracts Ref No, CT 2241/2008. Supply of total parenteral nutrition (TPN) paediatric – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th February 2009.

CT 067/2009 - Contracts Ref No, CT 2255/2008. Supply of methadone 1mg / 1ml mixture – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th February 2009.

CT 068/2009 - Contracts Ref No, CT 2445/2008. Supply of rituximab 100mg injections – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th February 2009.

CT 074/2009 - Contracts Ref No, CT 2211/2008. Supply of CRRT dialysate solutions – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 17th February 2009.

CT 075/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2413/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *noradenaline acid tartrate 4mg/2ml* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-17 ta' Frar 2009.

CT 076/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2140/2007. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' diversi tipi ta' tagħmir tal-laboratorju għat-tisħiħ ta' faċilitajiet analitiċi fid-Dipartiment tal-Kimika – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stimat: €247,100.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Frar 2009.

CT 077/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2387/2008. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' diversi oġġetti ta' tagħmir għat-twaqqif taLaboratorju tal-Elettromanjetika fid-Dipartiment tal-Fiżika – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stimat: €461,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Frar 2009.

*CT 099/2009 - Nru. ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2254/2008. Provvista ta' *ligating clips* żgħar u medji – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

*CT 100/2009 - Nru. ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2447/2008. Provvista ta' kapsoli *tacrolimus 1mg* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

*CT 101/2009 - Nru. ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2449/2008. Provvista ta' pilloli *fludarabine 50mg* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-21 ta' April, 2009, għal:

CT 272/2008 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2350/2008. Provvista ta' *blood cardioplegia delivery system* - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 085/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2498/2008. Provvista ta' pilloli *olanzapine 10mg* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 075/2009 - Contracts Ref No, CT 2413/2008. Supply of noradenaline acid tartrate 4mg/2ml injections – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 17th February 2009.

CT 076/2009 - Contracts Ref No, CT 2140/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of various laboratory equipment for strengthening the analytical facilities at the Department of Chemistry at the Faculty of Science – University of Malta. A fee of €30.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €247,100.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 18th February 2009.

CT 077/2009 - Contracts Ref No, CT 2387/2008. Supply, delivery, installation and commissioning of various items of equipment for the setting up of an Electromagnetics Laboratory at the Department of Physics – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €461,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 18th February 2009.

*CT 099/2009 - Contracts Ref No. CT 2254/2008. Supply of ligating clips small and medium – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

*CT 100/2009 - Contracts Ref No. CT 2447/2008. Supply of tacrolimus 1mg capsules – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

*CT 101/2009 - Contracts Ref No. CT 2449/2008. Supply of fludarabine 50mg tablets – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 21st April, 2009, for:

CT 272/2008 - Contracts Ref. No, CT 2350/2008. Supply of blood cardioplegia delivery system - Department of Health. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 085/2009 - Contracts Ref No, CT 2498/2008. Supply of olanzapine 10mg tablets – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Frar 2009.

CT 088/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2142/2008. Provvista ta' pilloli/kapsoli *letrozole 2.5mg* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2009.

CT 089/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2210/2008. Provvista ta' pilloli *quetiapine 100mg* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2009.

CT 090/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2237/2008. Provvista ta' *glyceryl trinitrate 10mg patches* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2009.

CT 091/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2249/2008. Provvista ta' *ranitidine hydrochloride 150 mg tablets* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2009.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' April, 2009, għal:

CT 092/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2252/2008. Provvista ta' *total plus vitrectomy packs* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-25 ta' Frar 2009.

CT093/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2364/2008. Provvista ta' *compound sodium lactate Hartmann X 500ml IV infusion fluid BP/EP* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-25 ta' Frar 2009.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' April, 2009, għal:

*CT 098/2009, Nru. ta' Ref tal-Kuntratti CT 2031/2009. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' njam tal-abjad u tal-aħmar lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-27 ta' Frar 2009.

*CT 102/2009 - Nru. ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2412/2008. Provvista ta' injezzjonijiet bumetanide 2mg – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th February 2009.

CT 088/2009 - Contracts Ref No, CT 2142/2008. Supply of letrozole 2.5mg tablets / capsules – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st February 2009.

CT 089/2009 - Contracts Ref No, CT 2210/2008. Supply of quetiapine 100mg tablets – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st February 2009.

CT 090/2009 - Contracts Ref No, CT 2237/2008. Supply of glyceryl trinitrate 10mg patches – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st February 2009.

CT 091/2009 - Contracts Ref No, CT 2249/2008. Supply of ranitidine hydrochloride 150 mg tablets – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st February 2009.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 23rd April, 2009, for:

CT 092/2009 - Contracts Ref No, CT 2252/2008. Supply of total plus vitrectomy packs – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th February 2009.

CT 093/2009 - Contracts Ref No, CT 2364/2008. Supply of compound sodium lactate Hartmann X 500ml IV infusion fluid BP/EP – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th February 2009.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 28th April, 2009, for:

*CT 098/2009, Contracts Ref No. CT 2031/2009. Framework agreement for the supply of white and red deal timber to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th February 2009.

*CT 102/2009 - Contracts Ref No. CT 2412/2008. Supply of bumetanide 2mg injections – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-28 ta' Frar 2009.

*CT 103/2009 - Nru. ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2439/2008. Provvista ta' *etanercept 50mg prefilled syringes* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-28 ta' Frar 2009.

*CT 104/2009 - Nru. ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2482/2008. Provvista ta' pilloli *fluvoxamine 100mg* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-28 ta' Frar 2009.

*CT 105/2009 - Nru. ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2493/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *isosorbide dinitrate 1mg / ml x10ml* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-28 ta' Frar 2009.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Mejju, 2009, għal:

CT 078/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2327/2008. Provvista ta' *adult oxygenators, tubing circuits* u *vent suckers* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Frar 2009.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Dawk li jagħmlu offerta huma avżati li jżura l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt minn fejn jistgħu jniżżlu previżjoni tad-dokumenti, jixtru dokumenti tal-offerta *online* 24 siegħa kuljum, u jirreġistraw għall-funzjonalitajiet addizzjonali. Il-*website* tipprovdi ukoll informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu wkoll jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana VLT 2000, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema *point-of-sale* elettronika (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-3 ta' Marzu, 2009

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond SL 174.07 tar-Regolamenti dwar il-

The EU Contract Notice was dispatched on 28th February 2009.

*CT 103/2009 - Contracts Ref No. CT 2439/2008. Supply of etanercept 50mg prefilled syringes – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 28th February 2009.

*CT 104/2009 - Contracts Ref No. CT 2482/2008. Supply of fluvoxamine 100mg tablets – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 28th February 2009.

*CT 105/2009 - Contracts Ref No. CT 2493/2008. Supply of isosorbide dinitrate 1mg / ml x10ml injections – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 28th February 2009.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th May, 2009, for:

CT 078/2009 - Contracts Ref No, CT 2327/2008. Supply of adult oxygenators, tubing circuits and vent suckers – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th February 2009.

*Advertisements appearing for the first time

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt from where they can download preview documents, purchase tender documents online 24 hours a day, and register for additional functionalities. The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

Tender documents are also obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana VLT 2000, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Ext.: 128 on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

3rd March, 2009

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of SL 174.04 of the Public Contracts

Kuntratti Pubbliċi 2005 ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment, http://www.contracts.gov.mt**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-3 ta' Marzu, 2009

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 035/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2023/2007. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni b'konnessjoni mal-Proġett ta' Żvilupp tax-Xatt tal-Qawra, ix-Xtajta tal-Qawra, il-Qawra - Awtorità Maltija dwar it-Turiżmu. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(*Budget* Stmat: €375,240.00 mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hi t-TLIETA, l-24 ta' Marzu 2009 u mhux kif ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-ĠIMGĦA, it-30 ta' Jannar 2009.

It-3 ta' Marzu, 2009

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 021/2009 - Nru ta' Ref. tal-Kuntratti, CT 2146/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *levofloxacin 500mg* - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġi mtawwal sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Marzu, 2009.

It-3 ta' Marzu, 2009

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 014/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2429/2008. Xogħlijiet ta' restawr tal-fortifikazzjonijiet fil-Valletta

Regulations 2005 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website, http://www.contracts.gov.mt**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

3rd March, 2009

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 035/2009 - Contracts Ref No, CT 2023/2007. Construction works in connection with the Qawra Beach Upgrading Project, Qawra Shores, Qawra - Malta Tourism Authority. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget €375,240.00 excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is TUESDAY, 24th March 2009 and not as published in the issue of the Government Gazette of FRIDAY, 30th January 2009.

3rd March, 2009

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 021/2009 - Contracts Ref. No, CT 2146/2008. Supply of levofloxacin 500mg injections - Department of Health. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th March 2009.

3rd March, 2009

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 014/2009 - Contracts Ref No, CT 2429/2008. Restoration works to Valletta Landfront Fortifications - VLT

Landfront - VLT 03, VLT 04, VLT 05 and VLT 06 – Malta Restoration Unit. Irid jitħallas dritt ta' €600.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa a *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(*Budget* Stimat: €4,090,934.33 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Jannar 2009.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġi mtawwal sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Marzu, 2009.

It-3 ta' Marzu, 2009

03, VLT 04, VLT 05 and VLT 06 – Malta Restoration Unit. A fee of €600.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financing by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €4,090,934.33 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 8th January 2009.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th March 2009.

3rd March, 2009

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 5 ta' Marzu, 2009.

Avviż Nru. 23. Bejgħ ta' sit fis-Swieqi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_16_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,165 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Min jieħu l-offerta hu obbligat li jibni ħajt tas-sejjieħ fuq il-linja A-B, murija fuq l-istess pjanta P.D.JO_16_2007.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 24. Bejgħ ta' sit ħdejn il-Fond 'Wind Chimes' Nru. 52 fi Triq il-Għenba, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru.1 fuq pjanta P.D. 2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 25. Bejgħ ta' sit fuq wara tal-Fond 'Mariazell' Nri. 48/50, Triq Mario Cortis, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 2 fuq pjanta P.D.2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 5th March, 2009.

Advt. No. 23. Sale of a site in Swieqi, shown edged in red on plan P.D.JO_16_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,165 as stipulated in the tender conditions. Successful tenderer is obliged to erect a rubble wall on the line A-B shown on the same plan P.D.JO_16_2007.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 24. Sale of a site adjacent to Premises 'Wind Chimes' No. 52 in Triq il-Għenba, Attard, shown edged in red and marked No. 1 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 25. Sale of a site at the back of Premises 'Mariazell' Nos. 48/50, Triq Mario Cortis, Attard, shown edged in red and marked No. 2 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Avviż Nru. 26. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_116. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tlett (3) snin kien/et bidwi *full-time*, trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 27. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit fil-limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.180_98_2. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tlett (3) snin kien/et bidwi *full-time*, trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 28. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 4, Blokk 3, Misraħ Mattia Preti, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 322_ 2003. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 29. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit li jiġi bejn Triq Guliermo Lorenzi u Triq Ħal-Mula, Żebbug, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 85_81_18.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 12 ta' Marzu, 2009.

Avviż Nru. 30. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Qasab, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2008_499. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €2,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 31. Bejgħ ta' sit fuq wara tal-Fond 'Les Champignons', Nru. 58, Triq il-Għenba, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 23 fuq pjanta P.D.2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Advt. No. 26. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.2006_116. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full-time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 27. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.180_98_2. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full-time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 28. Lease of the bare Shop No. 4, Block 3, Mattia Preti Square, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 322_2003. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 29. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site between Triq Guliermo Lorenzi and Triq Ħal Mula, Żebbuġ, shown edged in red on plan P.D. 85_81_18.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 12th March, 2009.

Advt. No. 30. Sale of a site in Triq il-Qasab, Birkirkara, shown edged in red on plan P.D. 2008_499. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €2,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 31. Sale of a site at the back of Premises 'Les Champignons', No. 58, Triq il-Għenba, Attard, shown edged in red and marked No. 23 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 32. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ewro u tmienja u disgħin ċenteżmu (€1.98) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-5 ta' Ġunju, 2083, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Calcedonio Gatt tas-6 ta' Ġunju, 1933, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat 'A' fuq pjanta P.D.2007_610. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 33. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' erbgħa u ħamsin ċenteżmu (€0.54) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-5 ta' Ġunju, 2083, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Calcedonio Gatt tas-6 ta' Ġunju, 1933, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat 'B' fuq pjanta P.D.2007_610. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 34. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' erba' ewro u dsatax-il ċenteżmu (€4.19) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Awwissu, 2028, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Giuseppe Camilleri tal-28 ta' Lulju 1929, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fuq wara tal-Fond Nri. 149/151, Triq il-Knisja, ix-Xagħra, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_11_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 35. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit fl-Għasri, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_56_2008. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tliet (3) snin kien/et bidwi *full-time*, trid tiġi annessa ma' kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 32. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one Euro and ninety eight cents (€1.98) per annum, for the remaining period which expires on the 5th June, 2083, as per deed in the acts of Notary Calcedonio Gatt dated 6th June, 1933, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Mellieħa, shown edged in red and marked 'A' on plan P.D. 2007_610. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 33. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of fifty four Euro cents (€0.54) per annum, for the remaining period which expires on the 5th June, 2083, as per deed in the acts of Notary Calcedonio Gatt dated 6th June, 1933, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Mellieħa, shown edged in red and marked 'B' on plan P.D.2007_610. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 34. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of four Euro and nineteen cents (€4.19) per annum, for the remaining period which expires on the 14th August, 2028, as per deed in the acts of Notary Giuseppe Camilleri dated 28th July, 1929, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site at the back of Premises Nos. 149/151, Triq il-Knisja, Xagħra, Gozo, shown edged in red on plan P.D.JO_11_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 35. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in Għasri, Gozo, shown edged in red on plan P.D.JO_56_2008. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full-time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-3 ta' Marzu, 2009

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Marzu 2009, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 21/09. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' blokki tal-ġebel tal-franka.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 22/09. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ċangaturi tal-franka.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Kwot. Nru. 04/09. Investigazzjoni tal-art fl-I*sports Ground* tal-Marsa (ħdejn ir-*Range* tal-Isparar bil-Qaws).

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Marzu 2009, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 25/09. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *passenger lift* fi Project House, Diviżjoni tax-Xogħlijiet u Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €35 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 26/09. Kuntratt perjodiku għall-provvista, konsenja u stivar ta' *gypsum boards* u aċċessorji lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

3rd March, 2009

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division notify that:-

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 6th March 2009 for:

Advt. No. 21/09. Period contract for the supply and delivery of franka stone blocks.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 22/09. Period contract for the supply and delivery of franka flagstones.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 04/09. Ground investigation at Marsa Sports Grounds (near Archery Shooting Range).

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 13th March 2009 for:

Advt. No. 25/09. Supply, installation and commissioning of a passenger lift at Project House, Works and Services Division, Floriana.

A fee of €35 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 26/09. Period contract for the supply, delivery and stacking of gypsum boards and accessories to the Manufacturing and Services Department, Services Division, Floriana.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 27/09. Kuntratt perjodiku għall-provvista, konsenja u stivar ta' njam tal-ballut lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Marzu 2009, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 28/09. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *automatic vehicle location system (AVL),* Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż. Nru. 29/09. Provvista u stallazzjoni ta' *air conditioning units* fis-*site offices,* Proġett tal-Fortifikazzjonijiet, Il-Palazz tal-Armerija, il-Birgu.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż. Nru. 30/09. Provvista u konsenja ta' materjal tal-iċċangar porfido lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Kwot. Nru. 05/09. Provvista u stallazzjoni ta' *air conditioning units* għall-uffiċċji fil-pjan terran, Project House, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 06/09. Provvista ta' *bitumen penetrating primer* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri (Numru tat-Telefon 21221411).

It-3 ta' Marzu, 2009

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 27/09. Period contract for the supply, delivery and stacking of oak timber to the Manufacturing and Services Department, Services Division, Floriana.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 20th March 2009 for:

Advt. No. 28/09. Period contract for the supply of automatic vehicle location system (AVL), Service Division, Floriana.

A fee of €50 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 29/09. Supply and installation of air conditioning units at site offices, Fortifications Project, The Armoury Palace, Vittoriosa.

A fee of €10 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 30/09. Supply and delivery of porfido paving material to the Works Division.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 05/09. Supply and installation of air conditioning units for offices at ground floor, Project House, Floriana.

A fee of €10 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 06/09. Supply of bitumen penetrating primer to the Works Division, Floriana.

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section (Telephone Number 21221411).

3rd March, 2009

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati sa €6,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' April, 2009, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta l-Marsa jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

TD/Q/9/2009. Provvista ta' *galvanised stranded stay wire.*

Għandu jitħallas dritt ta' €7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/10/2009. Provvista ta' *cable warning tape*.

Għandu jitħallas dritt ta' €7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija A - Stmati bejn €6,001 - €12,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Marzu, 2009, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta l-Marsa jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/2/2009. Provvista ta' tubi tal-azzar artab galvanizzat.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/5/2009. Provvista ta' boltijiet b'*expanding gills*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' April, 2009, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta l-Marsa jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/8/2009. Provvista ta' *fittings* tal-metall għal *tension insulator sets*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated till €6,000 - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 1st April, 2009, for:–

TD/Q/9/2009. Supply of galvanised stranded stay wire.

A fee of €7 should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/10/2009. Supply of cable warning tape.

A fee of €7 should be paid for each copy of this quotation document.

Category A - Estimated between €6,001 - €12,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 25th March, 2009, for:–

TD/T/2/2009. Supply of galvanised mild steel tubes.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/5/2009. Supply of bolts with expanding gills.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 1st April, 2009, for:–

TD/T/8/2009. Supply of metal fittings for tension insulator sets.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija B - Stmati bejn €12,001 - €47,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Marzu, 2009, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta l-Marsa jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/75/2008.	Servizz ta' konsulenti legali lill-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Marzu, 2009, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta l-Marsa jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/7/2009.	Provvista ta' fanali tad-dawl tat-toroq.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn €47,001 - €412,000 (Mingħajr VAT) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Marzu, 2009, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/79/2008.	Xogħlijiet ta' tlestija f'Manoel Island D.C.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/85/2008.	Provvista ta' *CAD workstations*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' April, 2009, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/78/2008.	Avviż għal Xogħlijiet Ċivili - Alterazzjonijiet u tiżjid fiċ-Ċentru tad-Distribuzzjoni Ħal Tarxien.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Category B - Estimated between €12,001 - €47,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th March, 2009, for:–

HO/T/75/2008.	Service of legal advisors to Enemalta Corporation.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 25th March, 2009, for:–

TD/T/7/2009.	Supply of road lighting lanterns.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between €47,001 - €412,000 (VAT Exclusive) - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th March, 2009, for:–

TD/T/79/2008.	Finishing works at Manoel Island D.C.

A fee of €15 should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/85/2008.	Supply of CAD workstations.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 7th April, 2009, for:–

TD/T/78/2008.	Tender for Civil Works - Alterations and additions to Tarxien Distribution Centre.

A fee of €25 should be paid for each copy of this tender document.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni, il-Marsa.

It-3 ta' Marzu, 2009

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

3rd March, 2009

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Marzu, 2009, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/8/2009. Provvista u konsenja ta' *electromagnetic flow meters* għall-*waste water applications*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' Marzu, 2009, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/9/2009. Provvista u konsenja ta' *rugged UHF antennas*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' April, 2009, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/6/2009. Provvista u konsenja ta' *medium* u *long wheel base chassis cabs* ġodda.

Għandu jitħallas dritt ta' €58.23 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 13th March, 2009 for:-

Advt. No. WSC/T/8/2009. Supply and delivery of electromagnetic flow meters for waste water applications.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 16th March, 2009 for:-

Advt. No. WSC/T/9/2009. Supply and delivery of rugged UHF antennas.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 2nd April, 2009 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/6/2009. Supply and delivery of brand new medium and long wheel base chassis cabs.

A fee of €58.23 will be charged for each tender document.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' April, 2009, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/10/2009. Provvista u konsenja ta' kanen tal-ħadid li jitgħawweġ biex jiġi applikat għall-ilma tad-drenaġġ.

Għandu jitħallas dritt ta' €58.23 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' April, 2009, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/11/2009. Provvista u konsenja ta' *below ground gunmetal stopcocks*.

Għandu jitħallas dritt ta' €58.23 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir tal-offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

It-3 ta' Marzu, 2009

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 21st April, 2009 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/10/2009. Supply and delivery of ductile iron pipes for waste water applications.

A fee of €58.23 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 28th April, 2009 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/11/2009. Supply and delivery of below ground gunmetal stopcocks.

A fee of €58.23 will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

3rd March, 2009

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-12 ta' Marzu 2009, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 13/09. Provvista ta' *protective wear items* għal Immigranti Irregolari – Forzi Armati ta' Malta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Marzu 2009, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 14/09. Provvista ta' *footwear* għall-Immigranti Irregolari – Forzi Armati ta' Malta.

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 12th March 2009, for:–

AFM Advt. No. 13/09. Supply of protective wear to Irregular Immigrants – Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 24th March 2009, for:–

AFM Advt. No. 14/09. Supply of footwear to Irregular Immigrants – Armed Forces of Malta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' April 2009, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 12/09. Provvista ta' sistema ta' *CCTV* – Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli tal-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

It-3 ta' Marzu, 2009

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 2nd April 2009, for:–

AFM Advt. No. 12/09. Supply of a CCTV system – Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

3rd March, 2009

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Marzu 2009, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-Uffiċċju tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 001/2009. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *single axle weighbridges* għas-*Civic Amenity Sites*.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta reġgħet ġiet estiża minn nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Frar 2009.

Din l-offerta qed tibdel l-offerta bl-istess numru ppubblikata qabel fil-Gazzetta tal-Gvern.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

It-3 ta' Marzu, 2009

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 13th March 2009, for:–

Advt. No. WSM 001/2009. Supply, delivery and installation of single axle weighbridges for Civic Amenity Sites.

The closing date of this tender has been extended again from Friday, 27th February 2009.

This tender replaces the one bearing the same number previously published in the Government Gazette.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

3rd March, 2009

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chief Executive Officer*, Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Marzu, 2009, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 54/09. *Group Health Scheme*

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull dokument tal-offerta.

HOUSING AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, up to noon on Friday 6th March 2009 for:-

Advt. No. 54/09. Group Health Scheme

A fee of €20 will be charged for each tender document.

Formoli tal-offerta u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

L-Awtorità tirreserva d-dritt li tirrifjuta kull offerta anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

It-3 ta' Marzu, 2009

Forms of tender and other information may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

3rd March, 2009

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman, Malta Industrial Parks Ltd*, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Marzu, 2009, fl-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Qasam Industrijali ta' San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MIP/TQF/BLB/D08/08. Manutenzjoni ġenerali u xogħlijiet ta' tiswija f'diversi oqsma industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. MIP/TQF/GEN/D06/08. Xogħlijiet ta' tikħil u tibjid fil-fabbriki u uffiċini f'diversi oqsma industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-12 ta' Marzu, 2009, fl-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Qasam Industrijali ta' San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MIP/TQF/HHF/D01/09. Provvista u stallazzjoni ta' xogħlijiet tal-aluminju fil-fabbrika HF59B "GS Services Ltd" fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' €35.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. MIP/TQF/GEN/D02/09. Xogħlijiet ta' bini fuq ġewwa u fuq barra fil-fabbriki f'diversi oqsma industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Qasam Industrijali ta' San Ġwann, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

It-3 ta' Marzu, 2009

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of the Malta Industrial Parks Ltd, UB8 San Ġwann Industrial Estate, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 10th March, 2009, for:–

Advt. No. MIP/TQF/BLB/D08/08. General maintenance and repair works at various industrial estates.

A fee of €46.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. MIP/TQF/GEN/D06/08. Plastering and decoration works in factories and offices at various industrial estates.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of the Malta Industrial Parks Ltd, UB8 San Ġwann Industrial Estate, up to 10.00 a.m. on Thursday, 12th March, 2009, for:–

Advt. No. MIP/TQF/HHF/D01/09. Supply and installation of aluminium works in factory HF59B "GS Services Ltd" at Ħal Far Industrial Estate.

A fee of €35.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. MIP/TQF/GEN/D02/09. Internal and external building works in factories at various industrial estates.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the offices of the Malta Industrial Parks Ltd., UB8 San Ġwann Industrial Estate, on any working day from 8.30 a.m. to 11.30 a.m.

3rd th February, 2009

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Marzu, 2009, fil-kaxxa tal-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Agius de Soldanis, Sta Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. RD 1/09. Twaqqigħ u bini mill-ġdid f'parti minn Razzett fi Triq Ġistakor, Ħal Għaxaq.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli tad-dokument tal-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tat-Toroq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' €115.00.

It-3 ta' Marzu, 2009

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 17th March, 2009, for:-

*Advt. No. RD 1/09. Demolition and reconstruction of part of Farmhouse at Triq Ġistakor, Ħal Għaxaq.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tender document may be obtained from the Network Infrastructure Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of €115.00.

3rd March, 2009

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Marzu 2009 fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Dipartiment tal-*Financial Management,* il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. 20/2009. *Survey* topografiku f'Wied is-Sewda, Ħal Qormi.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management,* Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement* (Tel. 21221411).

MINISTRY FOR RESOURCES AND RURAL AFFAIRS

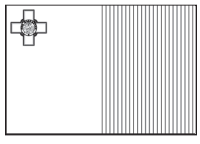
The Director General Services Division, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 6th March 2009 for:-

Advt. No. 20/2009. Topographic survey at Wied is-Sewda, Qormi.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Forms of tender may be obtained against their respective payment from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section (Tel. 21221411).



Programmi Operattivi II - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompettitività għall-Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għaż-Żvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' Ko-Finanzjament: 85% Fondi tal-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Operational Programmes II – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Tender part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in Your Future

MINISTERU GĦALL-INFRASTRUTTURA, TRASPORT U KOMUNIKAZZJONI

Bejgħ *Tale Quale* ta' Vettura bil-Mutur

Id-Direttur Ġenerali, MITC, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Marzu, 2009, fit-Taqsima tal-*Procurement,* Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Bejgħ *tale quale* ta' Volvo S80 sena ta' manifattura 1999.

Formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu (mingħajr ħlas) mit-Taqsima tal-*Procurement,* Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta, Numru tat-Telefon 21244041 matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

It-3 ta' Marzu, 2009

MINISTRY FOR INFRASTRUCTURE, TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

Sale Tale Quale of Motor Vehicle

The Director General, MITC, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Procurement Section, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta up to 10.00 of Friday, 27th March 2009, for:

Sale tale quale of Volvo S80 year of manufacture 1999.

Tender forms may be obtained (free of charge) from the Procurement Section, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta, Telephone Number 21244041 during office hours.

3rd March, 2009

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IL-KOMUNIKAZZJONI

Il-Kap tas-Servizzi Korporattivi jgħarraf illi:

Ġiet ippubblikata Talba għall-Informazzjoni (RFI) għat-tfassil u implimentazzjoni ta' *function specific data warehousing* u *business intelligence system*. Tweġibiet għal dit-Talba (RFI) jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ġimgħa, 13 ta' Marzu 2009.

Kopja tal-RFI tista' tinkiseb mill-uffiċċji tal-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, 'Valletta Waterfront', Ix-Xatt ta' Pinto, il-Furjana, jew titniżżel minn fuq l-MCA *website*: www.mca.org.mt

It-3 ta' Marzu, 2009

MALTA COMMUNICATIONS AUTHORITY

The Chief of Corporate Services notifies that:

A Request for Information (RFI) has been published for the design and implementation of a function specific data warehousing and business intelligence system. Replies to the RFI shall be received up to noon of Friday, 13th March 2009.

A copy of the RFI may be obtained from the offices of the Malta Communications Authority, "Valletta Waterfront", Pinto Wharf, Floriana or downloaded from the MCA website: www.mca.org.mt

3rd March, 2009

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' Marzu, 2009 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tal-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 05/2009. Provvista u konsenja ta' *reconditioned hydraulic platform mounted on a chassis/cab* lid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Monday, 16th March 2009, for:-

Advt. No. WB 05/2009. Supply and delivery of a reconditioned hydraulic platform mounted on a chassis/cab to the Department of Projects and Development, Victoria, Gozo.

A fee of €10.00 is to be paid for every copy of tender document.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Is-27 ta' Frar, 2009

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA –
TAQSIMA TAL-PROĠETTI

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' April, 2009, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CAP. T. 08/09. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *wall mounted air-conditioning units* għall-*POYC*.

Avviż Nru. CAP. T. 09/09. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *cassette type air-conditioning units* għall-*POYC*.

Il-formoli tal-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jinkisbu mit-Taqsima tal-Proġetti, Bini tal-Imħażen Mediċi, Sptar San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-3 ta' Marzu, 2009

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Marzu, 2009 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 420. *Clozapine 100mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 421. *Clozapine 100mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 422. *Instruments, screws and plates for mini fragments set*.
Kwot. PFI Nru. 423. *Sterile intravenous cannula G22*.
Kwot. PFI Nru. 424. *Vannas scissors*.
Kwot. PFI Nru. 425. *Haloperidol 1.5mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 426. *Haloperidol 1.5mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 427. *Colistin sulphomethate 1 mega unit injections*.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Works Branch, By the Bastion Road, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

27th February, 2009

HEALTH DIVISION –
PROJECTS SECTION

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 7th April, 2009, for:-

Advt. No. CAP. T. 08/09. Supply, installation and commissioning of wall mounted air-conditioning units for POYC.

Advt. No. CAP. T. 09/09. Supply, installation and commissioning of cassette type air-conditioning units for POYC.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Projects Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia on any working day between 8.30 a.m. and noon.

3rd March, 2009

GOVERNMENT HEALTH
PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 10th March, 2009, for:-

Quot. PFI No. 420. Clozapine 100mg tablets.
Quot. PFI No. 421. Clozapine 100mg tablets.
Quot. PFI No. 422. Instruments, screws and plates for mini fragments set.
Quot. PFI No. 423. Sterile intravenous cannula G22.
Quot. PFI No. 424. Vannas scissors.
Quot. PFI No. 425. Haloperidol 1.5mg tablets.
Quot. PFI No. 426. Haloperidol 1.5mg tablets.
Quot. PFI No. 427. Colistin sulphomethate 1 mega unit injections.

Kwot. PFI Nru. 428. *Teriparatide 250mcg prefilled pens*.
Kwot. PFI Nru. 429. *Double lumer silicone umbilical catheter size FR 4*.
Kwot. PFI Nru. 430. *Haloperidol 1.5mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 431. *Haloperidol 1.5mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 432. *R-Biopharm test kits*.
Kwot. PFI Nru. 433. *Cefuroxime 750mg injections*.
Kwot. PFI Nru. 434. *Ring pessaries vinyl pvc size 95mm*.
Kwot. PFI Nru. 435. *Amoxycillin 3g sachets CPV*.
Kwot. PFI Nru. 436. *BSA G2/O*.
Kwot. PFI Nru. 437. *BSA GO*.
Kwot. PFI Nru. 438. *Stockings elastic below knee XL*.
Kwot. PFI Nru. 439. *Tubes endotracheal plain sz. 2.5*.

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-3 ta' Marzu, 2009

KUNSILL LOKALI BIRŻEBBUĠA

Il-Kunsill Lokali Birżebbuġa jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m it-Tnejn, is-16 ta' Marzu, 2009, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 01/09. Tindif u manutenzjoni ta' ġonna pubbliċi.

Avviż Nru. 02/09. Servizz għal tindif ta' toroq.

Avviż Nru. 03/09. Tindif u manutenzjoni ta' latrini pubbliċi.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument ta' kull offerta.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali, 'Dar Birżebbuġa' Triq Santa Marija, Birżebbuġa, Tel: 21650165

Il-Kunsill għandu d-dritt li jirrifjuta l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-3 ta' Marzu, 2009

Quot. PFI No. 428. Teriparatide 250mcg prefilled pens.
Quot. PFI No. 429. Double lumer silicone umbilical catheter size FR 4.
Quot. PFI No. 430. Haloperidol 1.5mg tablets.
Quot. PFI No. 431. Haloperidol 1.5mg tablets.
Quot. PFI No. 432. R-Biopharm test kits.
Quot. PFI No. 433. Cefuroxime 750mg injections.
Quot. PFI No. 434. Ring pessaries vinyl pvc size 95mm.
Quot. PFI No. 435. Amoxycillin 3g sachets CPV.
Quot. PFI No. 436. BSA G2/O.
Quot. PFI No. 437. BSA GO.
Quot. PFI No. 438. Stockings elastic below knee XL.
Quot. PFI No. 439. Tubes endotracheal plain sz. 2.5.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

3rd March, 2009

BIRŻEBBUĠA LOCAL COUNCIL

The Birżebbuġa Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Monday, 16th March, 2009, for:–

Advt. No. 01/09. Cleaning and maintenance of public gardens.

Advt. No. 02/09. Service for street cleaning.

Advt. No. 03/09. Cleaning and maintenance of public conveniences.

A fee of €50 is to be paid for each and every copy of tender document.

Further information can be obtained from the Local Council Office, 'Dar Birżebbuġa' Triq Santa Marija, Birżebbuġa, Tel: 21650165

The Council reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

3rd March, 2009

INDUSTRIAL PROPERTY REGISTRATIONS DIRECTORATE

The patents indicated below have been granted with effect from the filing date in accordance with Article 24(2) of the Patents and Designs Act 2000:

(21) P0004183
(22) Filing date: 30 Jul 2007
(54) METHOD FOR PREPARING POLYMORPH FORM II OF GABAPENTIN

(73) Medichem S.A.
(Incorporated in SPAIN)
(72) *Inventors:*
Burgarolas Montero Maria

(21) P0004226
(22) Filing date: 9 Jul 2008
(54) ORAL DELAYED-RELEASE DULOXETINE HYDROCHLORIDE PELLETS

(33) US (31) 60/929,697 (32) 09 Jul 2007

(73) COMBINO PHARM,S.L.
(Incorporated in SPAIN)
(72) *Inventors:*
Lloret Perez Sergio
Fernandez Agnes

(21) P0004227
(22) Filing date: 11 Jul 2008
(54) AMORPHOUS FORM OF DARIFENACIN HYDROBROMIDE AND PROCESSES FOR THE PREPARATION THEREOF

(33) US (31) 60/959,379 (32) 13 Jul 2007

(73) Medichem S.A.
(Incorporated in SPAIN)
(72) *Inventors:*
Benito Monica
Winter Stephen
Soldevilla Madrid Nuria

The patents indicated below have been amended in terms of the Patents and Designs Act 2000:

(21) **PAT/2388**
(22) *Filing date:* 6th September 2004
(54) BUCCAL DRUG DELIVERY

(73) Arrow No 7 Limited.,

(33) Great Britain GB 0320854.3 05 Sep 2003
Great Britain GB 0403373.4 16 Feb 2004

Interested parties may give notice of an opposition within sixty (60) days from date of this publication in accordance with the Patents and Designs Act 2000.

(21) **PAT/2746**
(22) *Filing date:* 29 April 2005
(54) PREPARATION OF CABERGOLINE

(73) Resolution Chemicals Limited.,

(33) Great Britain 0409785-3 30 Apr 2004

Interested parties may give notice of an opposition within sixty (60) days from date of this publication in accordance with the Patents and Designs Act 2000.

GODWIN WARR
Comptroller of Industrial Property

3rd March, 2009

INDUSTRIAL PROPERTY REGISTRATIONS DIRECTORATE

A request for a surrender of the trademark indicated below has been filed at this Office in accordance with Article 41 of the Trademarks Act 2000:

(210) TM/45003
(220) *Filing date:* 6 April, 2006

(730) Gecomwert Anstalt
of Liechtenstein

(540) REPRODUCTION OF THE MARK

BOTOINA

(511) *Goods/Services:* soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, preparations for skin care, hair lotions.

Interested parties may appeal from this decision before the Court of Appeal in terms of Rule 21 of the Trademarks Rules 2000.

INDUSTRIAL PROPERTY REGISTRATIONS DIRECTORATE

A request for a partial surrender of the goods/services of the trademark indicated below has been filed at this Office in accordance with Article 41 of the Trademarks Act 2000:

(210) TM/46727
(220) *Filing date:* 18 July, 2007

(730) Reckitt & Colman (Overseas) Limited
of United Kingdom

(540) REPRODUCTION OF THE MARK

VEO

(511) *Goods/Services:* air freshening preparations; air purifying preparations; preparations for neutralising odours; disinfectants; disinfectants for household use or for hygiene or sanitary purposes; all purpose disinfecting preparations.

Interested parties may appeal from this decision before the Court of Appeal in terms of Rule 21 of the Trademarks Rules 2000.

GODWIN WARR
Comptroller of Industrial Property

3rd March, 2009

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

332

AVVIŻ MIR-REĠISTRU
TAL-QORTI TAL-FAMILJA (SEZZJONI FAMILJA)

Billi l-attur Samuel Caruana (KI. 411088(M)) ippreżenta ċitazzjoni (Nru. 67/09 AF) fejn talab il-KORREZZJONI TAL-ATT TAT-TWELID numru 3346/2007 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja taċ-ċitazzjoni hawn fuq imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 25 ta' Frar 2009.

CHRISTINE FARRUGIA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE BY THE REGISTRY OF THE
FAMILY COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Samuel Caruana (ID 411088(M)) filed a writ-of-summons (No. 67/09 AF) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH number 3346/2007 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 25th February 2009.

CHRISTINE FARRUGIA
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

333

B'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) fid-9 ta' Jannar 2009 minn Maria Dolores Camilleri, liema rikors iġib in-numru 17/2009, fejn talbet li tiġi ddikjarata miftuħa favur l-istess Maria Dolores Camilleri, Philip, Mary, Evangelista u Joseph, ilkoll aħwa Coleiro, ulied id-decujus u dan fi kwoti ndaqs bejniethom is-SUĊĊESSJONI ta' MARIANNA COLEIRO, armla minn Carmelo Coleiro, bint Giuseppe Micallef u Evangelista neè Frendo, imwielda Mosta u kienet residenti ġewwa San Vinċenz, Ħal Luqa, fejn mietet fis-7 ta' April, 2004 ta' 91 sena li kellha l-karta tal-identità numru 0029313(M) u mietet bla testment għalhekk ġie ordnat il-ħruġ ta' dan il-bandu biex ikun mgħarraf lil minn kull min ikollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537(1) et seq tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 26 Frar, 2009.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction) on the 9 th January 2009, by Maria Dolores Camilleri, application number 17/2009, whereby they asked that it be declared open in favour of the said Maria Dolores Camilleri, Philip, Mary, Evangelista and Joseph, all brothers and sisters Coleiro, children of the deceased and this in equal shares the SUCCESSION of MARIANNA COLEIRO, widow of Carmelo Coleiro, daughter of Giuseppe Micallef and Evangelista neè Frendo, born in Mosta and was resident at San Vinċenz, Ħal Luqa and who died on the 7th April 2004 aged 91 years and who had identity card number 0029313(M) and who died intestate and therefore the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whosoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 26 th February, 2009.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

334

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tas-16 ta' Frar 2009, mogħti mill-Qorti tal-Prim Awla Ċivili (Malta), din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors ippreżentat min Marisa Xuereb noe fit-13 ta' Frar 2009, qed jintalab l-iżbank wara subbasta li saret fit-23 ta' Jannar 2009. In-notifika ta' ċedoli 90/09, 92/09, 94/09, 95/09, 96/09, 97/09 u 98/09 Xuereb Marisa noe vs Mediterranean Broadcasting Equipment u r-rikors qed jintalbu biex issiru bl-affissjoni u pubblikazzjoni u b' ġimgħa żmien għar-risposta.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS), MA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 16th January 2009, given by the First Hall of the Civil Courts (Malta), the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

That by an application filed by Marisa Xuereb noe on the 13th February 2009, is asking for the withdrawal after the sale by auction held on 23rd February 2009. The notification of the schedule 90/09, 92/09, 94/09, 95/09, 96/09, 97/09 and 98/09 with the names Marisa Xuereb noe vs Mediterranean Broadcasting Equipment and application is being asked to be made by affixation and publication with one week for reply.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS) MA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

335

B'digriet mogħti fis-6 ta' Frar 2009, in segwitu għar-Rikors ta' Maria Micallef, rikors numru 50/2009, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) ordnat il-ftuħ u pubblikazzjoni tat-testment sigriet ta' Salvina Armeni, armla minn Carmelo Armeni, bint il-mejtin Carmelo Mamo u Vincenza neè Caruana, imwielda il-Marsa u mietet Ħal Luqa, fl-4 ta' Novembru 2008, ta' 85 sena u li kellu karta tal-identità numru 734445(M).

Dan il-ftuħ u l-pubblikazzjoni ta' dan it-testment sigriet għandhu issir nhar it-Tnejn, 9 ta' Marzu 2009, fin-12.30 p.m. fl-Annexe tal-Qorti, f'numru 22, Triq id-Dejqa, il-Belt, Valletta, fejn din il-Qorti toqgħod, b'att tan-Nutar Dott. Marco Buttigieg.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 2 ta' Marzu 2009.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given on the 6th February 2009, following an Application of Maria Micallef, application number 50/2009, the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) ordered the opening and publication of the secret will of Salvina Armeni, widow of Carmelo Armeni, daughter of the late Carmelo Mamo and Vincenza neè Caruana, born in Marsa and who died in Luqa, on the 4th November 2008, aged 85, and who had identity card number 734445(M).

The opening and publication of this secret will shall be held on Monday 9th March 2009, at 12.30 p.m. at the Court Annexe at number 22, Strait Street, Valletta, where the Court shall hold its sitting, by deed of Notary Dr Marco Buttigieg.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 2nd March 2009.

ADV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

336

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-12 ta' Frar 2008, moghti mill-Qorti tal-Prim Awla Ċivili (Malta), din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors ippreżentat min Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fil-21 ta' Diċembru 2007, qed jintalab l-izbank tal-ammont ta €30,738. depositati b'ċedola numru 1503/2007 minn Bank of Valletta plc. li jappartjenu lil Aaron Gatt Floridia.

Reġistru tal-Qorti Prim Awla Ċivili (Malta), illum it-18 ta' Frar 2008.

MICHAEL PORTELLI.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 12th February 2008 given by the First Hall of the Civil Courts (Malta), the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

That by an application filed by Commissioner on Value Added Tax on the 21th December 2008, is asking for the withdrawal of the amount of €30,738 deposited by Schedule of Deposit number 1503/2007, lodged by Bank of Valletta plc and appertaining to Aaron Gatt Floridia.

Registry of the First Hall of the Civil Courts (Malta), today the 18th February 2008.

MICHAEL PORTELLI.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

337

AVVIŻ MIR-REĠISTRU
TAL-QORTI ĊIVILI – PRIM' AWLA

Billi Antoine u Johanna Galea sive konjuġi Galea Salomone (ID 471868M u 349569M) rispettivament ippreżentaw rikors ġuramentat (Nru. 156/09 JA) fejn talbu l-KORREZZJONI TAL-ATTi TAT-TWELID numri 4718/1968 u 1819/1996, u TAL-ATT TAŻ-ŻWIEĠ 695/1995 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu nteress u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum, 26 ta' Frar 2009.

MARIO DEBONO
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE REGISTRY OF THE
CIVIL COURT – FIRST HALL

Whereas Antoine and Johanna Galea sive spouses Galea Salomone (ID 471868M and 34569M) respectively filed an application under oath (No. 156/09 JA) demanding CORRECTION in the ACTS OF BIRTH numbers 4718/1968 and 1819/1996, and in the MARRIAGE CERTIFICATE number 695/1995 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazzette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 26th February 2009.

MARIO DEBONO
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

338

B'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) fit-18 ta' Lulju 2008, minn Joseph u Analise aħwa Bugeja, liema rikors iġib in-numru 466/2008, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' Angela Haddaia Bugeja, mart Abdelrahim Haddaia, bint il-mejtin Joseph Bugeja u Anna Bugeja neè Dimech, imwielda Mosta, kienet toqgħod il-Mosta u mietet Pietà, fit-8 ta' Lulju, 2006 ta' 50 sena u li kellha l-karta tal-identità numru 319056(M) u mietet bla testment għalhekk ġie ordnat il-ħruġ ta' dan il-bandu biex ikun mgħarraf lil minn kull min ikollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537(1) et. seq.. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 27 ta' Frar, 2009.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction) on the 18 th July 2008, by Joseph and Analise brother and sister Bugeja, which application bears the number 466/2008, whereby they asked that it be declared open in their favour as to one half (1/2) undivided share each the SUCCESSION of Angela Haddaia Bugeja, wife of Abdelrahim Haddaia, daughter of the deceased Joseph Bugeja and Anna Bugeja neè Dimech, born in Mosta and resided in Mosta and who died at Pietà, on the 8th July 2006 aged 50 and who had identity card number 319056(M) and who died intestate and therefore the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whosoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et. seq.. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 27th February, 2009.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

339

B'digriet mogħti fit-3 ta' Frar 2009, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 262/08 AF, fl-ismijiet Parnis Doreen vs Parnis Ivan, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal- Familja) ordnat issegwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-ismijiet Doreen Parnis (K.I.328979M) vs Ivan Parnis, fis-17 ta' Ġunju 2008, ir-rikorrenti Doreen Parnis, talbet lil din l-Onorabbli Qorti għar-raġunijiet esposti firrikors:

Sabiex tiddikjara u tiddeċiedi illi ż-żwieġ iċċelebrat millkontendenti, fl-1 ta' Ġunju 2002, huwa null u bla effett legali ai termini tal-Artikolu 19(1) (d) u (f) tal-Kap. 255 tal-Liġijiet ta' Malta u sussegwentement tagħti dawk il-provvedimenti kollha l-oħra ili jkunu opportuni f'dan ir-rigward.

Bl-ispejjeż, kontra l-intimat li huwa minn issa nġunt għas-subizzjoni.

Lista ta' Dokumenti.

Lista ta' xhieda.

Rikorrenti: 50, De Mello Street, Żurrieq.

Notifika: 'Romantica' 43, Patri Delia Street, Birkirkara.

Ir-Rikors Ġuramentat numru 262/08 JA, fl-ismijiet Parnis Doreen vs Parnis Ivan, jinsab differit għat-12 ta' Mejju 2009, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 27 ta' Frar 2009.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given on the 3rd February 2009, in the records of the Sworn Application number 262/08 AF, in the names Parnis Doreen vs Parnis Ivan, the Civil Court (Family Section) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the Civil Court (Family Section) in the names Doreen Parnis (ID 328979M) vs Ivan Parnis, on the 17th June 2008, the applicant Doreen Parnis, asked this Honourable Court, for the reasons premised in the application:

To declare and decide that the marriage celebrated by the parties, on the 1st June 2002, is null and without legal effect in terms of Article 19(1) (d) and (f) of Cap. 255 of the Laws of Malta and subsequently gives all the other directives which shall be opportune in this regard.

With costs, against the respondent who is from now summoned so that a reference to his evidence be made.

List of Documents.

List of Witnesses.

Applicant: 50, De Mello Street, Żurrieq.

Service: 'Romantica' 43, Patri Delia Street, Birkirkara.

The Sworn Application number 262/08 JA, in the names Parnis Doreen vs Parnis Ivan, has been put off to the 12thMay 2009, at 9.00 a.m.

Reġistry of the Civil Courts (Family Section) today 27th February 2009.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

340

B'digriet mogħti fl-24 ta' Frar 2009, mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta'Ġuridizzjoni Volontarja) fl-24 ta' Frar 2009, in segwitu għar-rikors ta' George Camilleri u oħrajn, rikors numru 717/2008, Josephine sive Giuseppa Camilleri, armla minn Michele, bint il-mejtin Carmelo Fenech u Margherita neè Camilleri, imwielda u toqgħod in-Naxxar, bil-karta talidentità numru 0725923(M) ġiet interdetta.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 27 ta' Frar 2009.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given on the 24th February 2009, by the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 24th February 2009, following an application of George Camilleri and others, application number 717/2008, Josephine sive Giuseppa Camilleri, widow of Michele, daughter of the late Carmelo Fenech and Margherita neè Camilleri, born and residing at Naxxar, having identity card number 0725923(M) was interdicted.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 27th February 2009.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

341

B'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) fid-19 ta' Diċembru 2008, minn Karen Camenzuli, liema rikors iġib in-numru 821/2008, fejn talbet li tiġi iddikjarata miftuħa favur Joseph Brincat, iben id-decujus, u dan fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż u r-rimanenti nofs (1/2) indiviż favur l-istess Karen Camenzuli, Mark u Matthew aħwa Brincat u dan fi kwoti ndaqs bejniethom is-SUĊĊESSJONI ta' Annunzjata Brincat, armla minn Nazzareno Brincat, bint il-mejtin Giuseppe Micallef u Evangelista neè Frendo, imwielda Mosta u kienet toqgħod il-Mosta, fejn mietet fl-10 ta' Marzu 2008, ta' 79 sena u li kellha karta tal-identità numru 0196728(M) u li mietet bla testment u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min jista' jkollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537(1) et.seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 27 ta' Frar, 2009.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction) on the 19 th December, 2009 by Karen Camenzuli, which application bears the number 821/2008, whereby she asked that it be declared open in favour of Joseph Brincat, son of the decujus and this in the quota of one-half (1/2) undivided share and the remaining one-half undivided share in favour of the same Karen Camenzuli, Mark and Matthew, brothers Brincat, and this in equal shares between them the SUCCESSION of Annunzjata Brincat, widow of Nazzareno Brincat, daughter of the late Giuseppe Micallef and Evangelista neè Frendo, born in Mosta who resided in Mosta, where she died on the 10th March 2008, aged 79 and who had identity card number 0196728(M) and who died intestate and therefore the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whosoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 27 th February, 2009.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

342

B'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) fis-16 ta' Jannar 2009, minn Maria Mifsud Bonnici, Anna Maria Buttigieg u Giovanni Cremona, liema rikors iġib in-numru 33/2009, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwota ta' terz (1/3) indiviż kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' Beatrice Cremona, armla minn Felice Cremona, bint il-mejtin Alfredo Stilon u Maria Stilon neé De Piro D'Amico Inguanez, imwielda Valletta u mietet Ħal Balzan, Malta, fl-10 ta' Ottubru 2008, ta' 103 snin u li kellha karta tal-identità numru 167305(M) u li mietet bla testment għalhekk ġie ordnat il-ħruġ ta' dan il-bandu biex ikun mgħarraf lil kull min ikollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537(1) et. seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 27 ta' Frar, 2009.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction) on the 16th January 2009, by Maria Mifsud Bonnici, Anna Maria Buttigieg and Giovanni Cremona, which application bears number 33/2009, whereby they asked that it be declared open in their favour as to one third (1/3) undivided share in favour of each one of them the SUCCESSION of Beatrice Cremona, widow of Felice Cremona, daughter of the late Alfredo Stilon and Maria Stilon neé De Piro D'Amico Inguanez, born in Valletta and died at Ħal Balzan, Malta, on the 10th October 2008, aged 103 and who had identity card number 167305(M) and who died intestate and thus thee issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whosoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et. seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 27 th February, 2009.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

343

B'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) fit-21 ta' Novembru 2008, minn Jane Bartolo, Mary Grace Orlando, Anthony Apap, Frans Apap, Pinu Apap u Emanuel Apap, ilkoll aħwa tad-decuius, liema rikors iġib in-numru 769/2008, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwota ta' sesta parti (1/6) indiviża kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' PAUL APAP, ġuvni, iben il-mejtin John u Catherine neé Cauchi, imwieled Xewkija, Għawdex, kien joqgħod Raħal Ġdid, fejn miet fit-22 ta' Ġunju 2008, ta' 59 sena u kellu l-karta tal-identità numru 0018449(M) u miet bla testment għalhekk ġie ordnat il-ħruġ ta' dan il-bandu biex ikun mgħarraf lil minn kull min ikollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537(1) et. seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 27 ta' Frar, 2009.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction) on the 21st November 2008, by Jane Bartolo, Mary Grace Orlando, Anthony Apap, Frans Apap, Pinu Apap and Emanuel Apap, application number 769/2008, whereby they asked that it be declared open in their favour as to one sixth (1/6) undivided share each the SUCCESSION of Paul Apap, bachelor, son of the deceased John and Catherine neé Cauchi, born in Xewkija, Gozo, who resided in Paola and died on the 22nd June 2008, aged 59 and who had identity card number 0018449(M) and who died intestate and therefore the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whosoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et. seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 27th February, 2009.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

344

SUBBASTA NRU. 12/2007

B'sentenza mogħtija mill-QORTI TAL-MAĠISTRATI (GĦAWDEX), ĠURISDIZZJONI SUPERJURI, SEZZJONI ĠENERALI, fl-14 ta' Novembru 2004 fl-atti tal-kawża Ċitazzjoni numru 191/1999/1 fl-ismijiet Angela mart John Xuereb vs Peter Paul Hili et noe, ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 6 ta' April 2009 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar u sakemm tiġi aġġudikata l-ogħla offerta pubblika għall-BEJGĦ BL-LIĊITAZZJONI li kien ġie ordnat b'digriet tas-26 ta' Frar 2009 li għandu jsir fl-edifizzju tal-Qorti ta' Għawdex, Misraħ il-Katidral, Victoria, Għawdex tal-fond hawn taħt deskritt:

Id-dar bin-numri 46, 47, 48 fi Triq San Blas, in-Nadur, Għawdex, stmat li jiswa €51,246.21.

L-imsemmi fond huwa proprjetà tal-eredi tal-mejtin Carmelo u Maria konjugi Hili.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Joseph Mizzi fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-25 ta' Ġunju 2004.

Reġistrutal-Qratital-Maġistrati(Għawdex),Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, illum 27 ta' Frar 2009.

JACLYN MAGRIN
Ghar-Reġistratur, Qrati u Tribunali (Għawdex)

AUCTION NO. 12/2007

By a judgment given by the MAGISTRATES COURT (GOZO) SUPERIOR JURISDICTION, GENERAL SECTION, on 14th November 2004 in the acts of application number 191/1999/1 in the names of Angela wife to John Xuereb vs Peter Paul Hili, the day of Monday, 6th April 2009 from 9.00 a.m. till noon and until the highest public bid is adjudicated, as ordered by a decree given on the 26th February 2009, has been fixed for the SALE BY LICITATION, to be held at the Gozo Court's edifice in Cathedral Square, Victoria, Gozo, of the following property:

The tenement numbered 46, 47, 48, in Triq San Blas, Nadur, Gozo, valued at €51,246.21.

The said tenement is the property of the heirs to the deceased Carmelo and Maria spouses Hili.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by AIC Joseph Mizzi on the 25th June 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, this 27th February 2009.

JACLYN MAGRIN
For the Registrar, Gozo Courts and Tribunals

345

Ikun jaf kulħadd illi b'diġriet tal-14 ta' Jannar, 2009 mogħti mill-Qorti tal-Prim Awla Ċivili (Malta), din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors ippreżentat minn M. Demajo (Holdings) Limited fit-8 ta' Frar, 2008, qed jintalab l-iżbank ta' €2,280.41 b'ċedola numru 33/2008 fl-ismijiet: Reuben Cini vs M. Demajo (Holdings) Limited.

Il-Qorti ordnat in-notifika ta' dan ir-rikors b'sitt ijiem żmien għar-risposta.

Reġistru tal-Qorti Prim Awla Ċivili (Malta), illum l-26 ta' Frar, 2009.

ALAN K. ZERAFA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 14th January, 2009 given by the First Hall of the Civil Courts (Malta), the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

That by the application filed by M. Demajo (Holdings) Limited on the 8th February, 2008, is asking for the withdrawal of €2,280.41 deposited by Schedule of Deposit number 33/2008 in the names of: Reuben Cini vs M. Demajo (Holdings) Limited.

The Court ordered the notification of this application with six days notice for filing a reply.

Registry of the First Hall of the Civil Courts (Malta), today the 26th February, 2009.

ALAN K. ZERAFA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

346

B'rikors ippreżentat, fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) fis-17 ta' Diċembru 2008, minn Paul Bonavia nomine, rikors li ġġib in-numru 813/2008, fejn talabt li tiġi ddikjarata miftuħa favur Carmelo, Michael, Joseph, Filomena Vella u Vivian Denning,ulied id-decujus, u dan fi kwota ta' kwinta parti (1/5) indiviża kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' Francesca Zammit, armla minn Saviour, bint il-mejtin Carmelo Chircop u Victoria neè Ellul, imwielda Naxxar, kienet residenti f'New South Wales, l-Awstralja, fejn mietiet fil-11 ta' Frar, 1985 ta' 62 sena u li mietet bla testment u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ ta' dan il-bandu biex ikun mgħarraf lil minn kull min ikollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 2 ta' Marzu, 2009.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction) on the 17th December 2008, by Paul Bonavia nomine, application number 813/2008, whereby they asked that it be declared open in favour of Carmelo, Michael, Joseph, Filomena Vella and Vivian Denning, children of the decujus and this in the quota of one-fifth (1/5) undivided share in favour of each of them, the SUCCESSION of Francesca Zammit, widow of Saviour, daughter of the late Carmelo Chircop and Victoria neè Ellul, born in Naxxar , who resided in New South Wales, Australia, where she died on the 11th February 1985, aged 62 and who died intestate and thus the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whosoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 2nd March, 2009.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

347

B'digriet mogħti, fit-8 ta'Jannar 2008, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 388/08 NC, fl-ismijiet Sammut Dr. Marco k/a Mark vs Sammut Gisella k/a Giselle, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuta, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-ismijiet Dott. Marco magħruf aħjar bħala Mark Sammut (428369(M) kontra Gisella magħrufa aħjar bħala Giselle Sammut (115366M) fis-7 ta' Ottubru 2008, ir-rikorrenti talab bir-rispett lil din l-Onorabbli Qorti għar-raġunijiet esposti fir-rikors:

1.Tiddikjara null u bla effett għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi ż-żwieġ bejn il-kontendenti;

2. Tordna li din in-nullità tiġi irreġistrata fuq l-att taż-żwieġ relattiv.

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuta li minn issa qiegħda tiġi inġunta in subizzjoni.

Lista tax-xhieda.

Elenku ta' Dokumenti.

Rikorrenti: 42, Triq Ġorg Borg Olivier, Rabat, Malta.

Konvenuta: 301, Tignè Place, Tignè Street, Tas-Sliema.

Ir-Rikors Ġuramentat numru 388/08 NC, fl-ismijiet Sammut Dott. Marco k/a Mark vs Sammut Gisella k/a Giselle, jinsab differit għas-smiegħ għall-11 ta' Marzu 2009, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 2 ta' Marzu 2009.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given, on the 8th January 2008, in the records of the Sworn Application number 388/08 NC, in the names Sammut Dr. Marco k/a Mark vs Sammut Gisella k/a Giselle, the Civil Court (Family Section) ordered the following publication for the purpose of service of the defendant, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the Civil Court (Family Section) in the names Dr Marco better known as Mark Sammut (428369(M) against Gisella better known as Giselle Sammut (115366M) on the 7th October 2008, the applicant prayed with respect this Honourable Court for reasons put forward in the application:

1. Declare null and without effect for all intents and purposes of law the marriage celebrated between the parties;

2. Order that this nullity be registered on the relative act of marriage.

With costs, against the defendant, from now summoned so that a reference to her evidence be made.

List of witnesses.

List of Documents.

Applicant: 42, Triq Ġorg Borg Olivier, Rabat, Malta.

Respondent: 301, Tignè Place, Tignè Street, Sliema.

The Sworn Application number 388/08 NC, in the names Sammut Dr Marco k/a Mark vs Sammut Gisella k/A Giselle, has been put off for hearing to the 11th March 2009, at 9.00 a.m.

Registry of the Civil Court (Family Section) today 2nd March 2009.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

348

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fid-19 ta' Jannar 2009, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 4426/08, fl-ismijiet Fogg Insurance Agencies Limited vs Godfrey Schembri et, ordnat is-segwenti pubblikjazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Godfrey Schembri u Lourdes Pisani ta' 5, Dun Perin Lane, Birkirkara, fis-27 ta' Ottubru 2008, Fogg Insurance Agencies Limited (C-597) għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera Argus Insurance Company (Europe) Limited ġa Norwich Union International Insurance Limited ta' Britannia House, Old Bakery Street, Valletta filwaqt illi tagħmel riferenza għall-inċident awtomobilistiku li seħħ fis-6 ta' Novembru 2008 ġewwa Triq Antonio Bosio, Msida, illi inti Lourdes Pisani kont involut fih bil-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni LAR 604, minnek Godfrey Schembri assigurata mal-mittenti, u għall-fatt illi intom inqastu milli tirreġistraw claim in konnessjoni mal-imsemmi inċident, kif del resto kontu obbligati illi tagħmlu ai termini tal-polza relattiva, tinformakom għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi illi, stante illi jidher kjarament illi inti Lourdes Pisani kont taħti għall-akkadut, hija feħsieba tħallas lit-terzi involuti, u cioè Citadel Insurance p.l.c. (Victoria Insurance Agency Limited) u John Tabone, kemm ai termini tal-polza relattiva, kif ukoll ai termini tal-Artikolu 15 tal-Kap. 104 tal-Ligijiet ta' Malta, l-ammont ta' danni minnhom reklamat ammontanti ghal €2,034.04 malli jiġu ppreżentati d-dokumentazzjoni u r-riċevuti relattivi.

Il-mittenti tinformakom illi f'każ illi intom topponu tali pagament ta' €2,034.04, hija xorta waħda jista' jkollha teffettwa l-pagament skond il-Liġi (Kap. 104 tal-Liġijiet ta' Malta) u wara tipproċedi kontra tagħkom b'kawża għall-ħlas tal-ispejjeż legali u ġudizzjarji kollha, u l-interessi, li hija tista' tiġi kkundannata li tħallas għan-nom tagħkom.

Din l-ittra qiegħda ssir għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi, u senjatament tal-Kap. 104 tal-Liġijiet ta' Malta.

Tant biex tagħraf tirregolaw ruħkom.

Bl-ispejjeż u bl-interessi legali.

Reġistru Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 2 ta' Marzu 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 19th January 2009, in the records of the judicial letter number 4426/08, in the names Fogg Insurance Agencies Limited vs Godfrey Schembri et, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) against Godfrey Schembri and Lourdes Pisani of 5, Dun Perin Lane, Birkirkara, on the 27th October 2008, Fogg Insurance Agencies Limited (C-597) for and on behalf of the foreign company Argus Insurance Company (Europe) Limited previously known as Norwich Union International Insurance Limited of Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, whilst referring to the car accident which occured on the 6th November 2008 in Triq Antonio Bosio, Msida, in which you Lourdes Pisani was involved with the vehicle registration number LAR 604, insured by you Godfrey Schembri with our company, and for the fact that you didn't register a claim in connection with the same accident, as del resto you were obliged to do in terms of the relative insurance policy, informs you for all effects and purposes of law that as it is clear that you Lourdes Pisani were to blame for what happened, it intends to pay all the damages claimed by third parties that is Citadel Insaurance p.l.c. (Victoria Insurance Agency Limited) and John Tabone,both in terms of the relative insurance policy and also in terms of Article 15 of Cap. 104 of the Laws of Malta, the amount due to them that is €2,034.04 when relative documents and receipts are presented.

The interpellant informs you that if you oppose such payment that is €2,034.04, it shall still have to effect such payment according to Law (Cap. 104 of the Laws of Malta) and after l proceed against you by means of a law suit for all legal and judicial expenses and the interest, that it has to pay on your behalf.

This judicial letter is being made for all effects and purposes of Law, and especially Cap. 104 of the Laws of Malta.

So much so that you may know how to regulate yourself and to avoid costs and useless procedures.

With costs and legal interest.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 2nd March 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

349

B'digriet tal-23 ta' Diċembru 2008, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet tal-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti, fit-23 ta' Diċembru 2008, fuq talba tal-Avukat Dott. Luigi A. Sansone, LL.B (Hons) LLD noe, ġie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw lill-intimata REXMAR s.a.r.l. fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 1260/08 RCP, fl-ismijiet Dott. Luigi A. Sansone noe vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Avukat Dott. Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons) LL.D. detentur tal-Karta tal-identità numru 258269 ittra "M" bħala mandatarju speċjali ta' The Procter & Gamble Company, soċjetà estera ta' nazzjonalità Amerikana, b'indirizz ta' One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, Stati Stati Uniti tal-Amerika, vs Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżetaw lil Rexmar S.a.r.L.. ta' Casablanca, il-Marokk, fid-19 ta' Diċembru 2008, ir-rikorrenti Avukat Dott. Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons) LLD.noe, talab lil din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara li l-oġġetti konsistenti fi prodotti ta' kura u ndafa tax-xagħar ġewwa kaxxi tal-kartun li kollha fihom sinjali 'PANTENE Pro-V' preżentement miżmuma taħt l-Awtorità tal-Kontrolur tad-Dwana wara li huwa sab il-container ECMU 967328 kien fih l-imsemmija oġġetti jikontravvjenu d-drittijiet ta' proprjetà intellettwali tas-soċjetà attriċi.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oġġetti 'l hinn mill-Kanali tal-Kummerċ b'dak il-mod li jipprekludu xi ħsara lis-soċjetà attriċi.

3. Tieħu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jieħu dwar dawk l-oġġetti kull miżura oħra li jkollha l-effett

By means of a decree of the 23rd December 2008, the First Hall Civil Court ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purpose of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

Republic of Malta

To the Marshall of the Court

Whereas by a decree given by this Court on the 23rd December 2008, following a request of Advocate Dr Luigi A. Sansone, LL.B (Hons) LL.D. noe, it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the respondent REXMAR s.a.r.l., in the records of the Sworn Application number 1260/08 RCP, in the names Dr Luigi A. Sansone noe vs Deputy Curators and in the relative and subsequent acts.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Advocate Dr Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons) LL.D. holder of identity card number 258269 letter 'M' as special; mandatary of The Procter & Gamble Company, a foreign company domiciled in America, with an address of One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, United States of America vs Deputy Curators to represent Rexmar S.A.R. L. of Casablanca, Marokk, on the 19th December 2008, the applicant Advocate Dr Luigi A. Sansone, LL.B (Hons) LL.D. noe, asked this Honourable Court;

1. To declare that the objects consisting in hair care and cleansing in carton boxes which have the marks 'PANTENE PRO-V' presently held under the Authority of the Comptroller of Customs after he found that the Container ECMU 967328 contained the said objects which contravened the rights of intellectual property of the plaintiff company.

2. To order the Comptroller of Customs to dispose of the said objects outside the Chanels of Commerce as to preculde any damage to the plaintiff company.

3. To take or order the Comptroller of Customs to take regarding these objects any other measure which shall have

li effettivament iċċaħħad lill-konvenuta mill-benefiċċji ekonomiċi tat-transazzjoni.

4. Tordna li l-konvenuta għandha tbati l-ispejjeż kollha konessi mal-miżuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-tielet talbiet attriċi ...omissis...

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa inġunta għas-subizzjoni.

Lista ta' xhieda.

Elenku ta' Dokumenti.

Attur Avukat Dott. Luigi A. Sansone, LL.B (Hons) LLD detentur tal-karta tal-identità numru 258269(M) bħala mandatarju speċjali ta' The Procter & Gamble Company, soċjetà estera ta' nazzjonalità Amerikana, b'indirizz ta' One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, Stati Uniti tal-Amerika -84, Triq Melita, Valletta, VLT 1120.

Konvenuta: Kuraturi Deputati sabiex jirrapreżentaw lil Rexmar S.A.R.L. ta' Casablanca, il-Marokk, il-Qorti, Valletta. (żewġ kopji).

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u sejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuratur tal-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Lino Farrugia Sacco, LL.D.

Illum 23 ta' Diċembru, 2008.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 25 ta' Frar,2009.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

the effect to deprive the defendant of the economic benefits of the transaction.

4. To order that the defendant is to bear all the costs in connection with the measures ordered in terms of the second and third demands of the plaintiff ...omissis....

With costs againsat the defendant who is from now summoned so that a reference to her evidence be made.

List of witnesses.

List of Documents.

Plaintiff Advocate Dr Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons) LL.D holder of identity card number 258269(M) as special mandatary of The Procter & Gamble Company, a foreign company domiciled in America, with an address of One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, United States of America, -84, Melita Street, Vallettas VLT1120.

Defendant: Deputy Curators to represent REXMAR S.A.R.L. of Casablanca Marokk, Courts of Justice, Valletta (two copies).

Your are therefore ordered to affix an official copy of this bann of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Mr Justice Lino Farrugia Sacco, LL.D.

Today 23rd December 2008.

Registry of the Superior Courts, today 25th February 2009.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

350

B'digriet mogħti fid-19 ta' Jannar 2009, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Barbara Grace vs Barbara Alfred, Rikors numru 257/08 AF, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-ismijiet Grace Barbara (ID 371654M) vs Alfred Barabara (ID 276950M) fit-13 ta' Ġunju 2008, ir-rikorrenti Grace Barbara, talbet l-intimat jgħid għaliex għar-raġunijiet premessi din il-Qorti m'għandhiex:

1. Tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti konjugi Barbara …omissis…

2. Tikkundanna lill-intimat iħallas lir-rikorrenti għaliha dik ir-retta alimentari dovuta skont il-liġi …omissis…

3. Tordna lil-intimat jirritorna lir-rikorrenti l-oġġetti kollha dotali u parafernali tagħha.

4. Tiddikjara xjolta l-komunjoni tal-akkwisti eżistenti bejn il-kontendenti u tillikwida l-istess …omissis…

Bl-ispejjeż tal-preżenti, kontra l-intimat minn issa inġunt għas-subizzjoni.

Lista ta' xhieda.

Rikorrenti: 38, Triq Dolmen Marsaskala.

Intimat: 47, Triq Matty Grima, Bormla.

Ir-Rikors Ġuramentat numru 257/2008 AF fl-ismijiet Barbara Grace vs Barbara Alfred, jinsab differit għat-12 ta' Mejju 2009, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 26 ta' Frar 2009.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given, on the 19th January 2009, in the records of the Sworn Application in the names Barbara Grace vs Barbara Alfred, Application number 257/08 AF, the Civil Court (Family Section) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the Civil Court (Family Section) in the names Grace Barbara (ID 371654M) vs Alfred Barbara (ID276950M) on the 13th June 2008, the applicant Grace Barbara, asked the respondent to state why for the reasons premised this Court should not:

1. Pronounce the personal separation between the parties spouses Barbara …omissis…

2. Condemn the respondent to pay the applicant for her the adequate maintenance according to law …omissis…

3. Order the respondent to return all her dotal and paraphernal objects.

4. Declare dissolved the community of acquests existing between the parties and liquidate the same …omissis….

With costs of the present, against the respondent from now summoned so that a reference to his evidence be made.

List of Witnesses.

Applicant: 38, Triq Dolmen, Marsaskala.

Respondent; 47, Triq Matty Grima, Cospicua.

The Swornn Application number 257/2008 AF, in the names Barbara Grace vs Barbara Alfred has been put off to the 12th May 2009, at 9.00 a.m.

Reġistry of the Civil Courts (Family Section) today 26th February 2009.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET MIXXELLANJI
MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Bejtiet il-Lingwa – Aspetti tal-Lingwa fil-Folklor Malti	€4.66
Child Protection – Procedures for Schools	€3.49
Geological Maps of Malta	€16.31
Geological Maps of Gozo	€11.65
Geological Maps of Malta and Gozo	€23.29
Ħwejjeġ li Rajna (it-Tieni Ktieb)	€4.66
Il-Bennej	€8.15
Il-Ġaħan ta' Binġemma	€4.66
Il-Ħajja ta' Rużar Briffa – Oliver Friggieri	€2.33
Il-Miġja tal-Franċiżi f'Malta – Ktejjeb ta' Tifkira 1798-1998	€2.33
Leli ta' Ħaż-Żgħir – G. Ellul Mercer	€2.33
L-Odissea	€4.66
Overview of the History & Development of the Public Works Department in the Maltese Islands	€11.65
Regole Per La Lingua Maltese	€1.75
Santo Spirito Hospital	€4.66

PUBBLIKAZZJONIJIET STATISTIĊI
STATISTICAL PUBLICATIONS

Annual Audit Report - Public Accounts 2007	€5.00
Annual Audit Report - Public Accounts 2006	€4.70
A Window on the World of Work	€4.66
Census of Population and Housing 2005 - Volume 1: Population	€18.63
Census of Population and Housing 2005 - Volume 2: Dwellings	€18.63
Children	€6.99
Culture Statistics 2004	€4.66
Demographic Review 2007	€7.00
Education Statistics 2004 (CD)	€10.48
Environment Statistics 2006	€11.65
Household Budgetary Survey	€18.63
Malta in Figures 2008	€5.00
Shipping and Aviation Statistics 2002 (CD)	€10.48
Social Protection in Malta - A Statistical Analysis of Social Protection Accounting 1998 – 2002	€9.32
Social Welfare - Orientated Non-Governmental Organisations - A Statistical Profile 2001	€4.66
Sports Organisations 2000 – 2002	€6.99
Survey on ICT Usage in Households 2002	€4.66
Trade Statistics 200 (CD)	€11.65
Transport Statistics 2005 (CD)	€4.66
Works and Activities of the National Audit Office 2007	€2.90

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta

These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Acts of Parliament 2007 on compact disc (CD)	€13.98
Annual Reports of Government Departments – 2007 on compact disc (CD)	€11.65
CHOGM & State Visit Highlights in pictures on compact disc (CD)	€6.99
Code of Ethics and Conduct for Legal Procurators 1998	€2.33
Code of Ethics for Members of the Judiciary	€2.33
Diskors tal-*Budget* 2009	€2.50
Economic Bulletin – July 2007	€4.66
Economic Survey 2008	€5.00
Electoral Register, Local Councils, October 2008	€95.40
Electoral Register, October 2008	€22.08
Electoral Register, October 2008 on compact disc (CD)	€116.47
Estimates 2009	€5.00
Il-Manwal tal-President tar-Repubblika	€1.16
Il-Politika Kulturali f'Malta	€6.99
Industry Strategy for Malta: 2007-2010	€2.33
Kodiċi ta' Etika għall-Ġudikanti	€2.33
Kodiċi ta' Etika għall-Impjegati fis-Settur Pubbliku	€2.33
Kodiċi ta' Etika u Mġieba għall-Avukati	€2.33
Kungress Nazzjonali - Oqsma tal-Kultura Maltija	€6.99
Legal Notices and Bye-Laws 2007 on compact disc (CD)	€13.98
Malta's Parliament – An Official History	€41.93
Mid-Year Report by the Auditor General – Public Accounts 2005	€4.08
National Curriculum on its Way – Strategic Plan	€2.33
National Curriculum on its Way – Strategic Plan – Abridged	€0.58
Performance Audit – ETC's Job Matching Service– Report by the Auditor General	€3.49
Performance Audit – Inventory Strategy and Distribution of Pharmaceutical Products – Health Division	€4.08
Performance Audit – Quality of Life for the Elderly at St. Vincent de Paul Residence	€3.49
Performance Audit – School Information System – Education Division	€4.66
Performance Audit Report – The Functions of the Tax Compliance Unit	€3.49
Performance Audit – Reviewing VAT Liability: VAT Investigations and Credit Control Exercises	€3.49
Performance Audit – Structural Funds: Environmental Programme	€3.50
Portfolio Assessments	€9.32
Public Service Management Code (6th Edition – December 2005)	€16.31
Report of the Auditor General – Public Accounts 2004	€3.49
Strateġija għall-Industrija ta' Malta: 2007-2010	€2.33
The Press Act	€1.16
The Registers of the Medical Council (Malta) 2005	€6.99
Tifkira fl-Okkażjoni tal-Kanonizzazzjoni ta' Dun Ġorġ – L-aħħar tislima Lulju 1962 (DVD)	€4.66
Works and Activities of the National Audit Office 2007	€2.90

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta

These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*